

أقدم لك

الفلسفة الشرقية

تأليف

ريتشارد أوزيرن

و بورن فان لون

ترجمة

إمام عبد الفتاح إمام

451

المشروع القومي للترجمة

أقدم لك ..

الفلسفة الشرقية

تأليف

ريتشارد أوزيرن

و

بورن فان لون

ترجمة

إمام عبد الفتاح إمام

المجلس الأعلى للثقافة

٢٠٠٣

المشروع القومي للترجمة

إشراف : جابر عصفور

العدد : ٤٥١

الفلسفة الشرقية

ريتسارد أوزيرن

وبورن فان لون

إمام عبد الفتاح إمام

الطبعة الأولى ٢٠٠٣

هذه ترجمة لكتاب:

Eastern Philosophy

Richard Osborne
and Borin Van Loon
Icom Books

حقوق الترجمة والنشر بالعربية محفوظة للمجلس الأعلى للثقافة
شارع الجبلية بالأوبرا - الجزيرة - القاهرة. ت: ٧٣٥٢٣٩٦ فاكس: ٧٣٥٨٠٨٤

El Gabalaya St. Opera House, El Gezira, Cairo

Tel: 7352396 Fax: 7358084

تهدف إصدارات المشروع القومي للترجمة إلى تقديم مختلف الاتجاهات والمذاهب الفكرية للقارئ العربي وتعريفه بها ، والأفكار التي تتضمنها هي اجتهادات أصحابها في ثقافتهم المختلفة ولا تعبر بالضرورة عن رأى المجلس الأعلى للثقافة .

مقدمة

«أقدم لك... هذا الكتاب»!

هذا هو الكتاب الثانى والعشرون فى سلسلة «أقدم لك...» وهريدور حول «الفلسفة الشرقية» التى ما زال الباحثون يتجادلون حول ماهيتها منذ أقدم العصور حتى يومنا الراهن: أيمكن أن نجد فيها فلسفة نظرية؟ أم أنها مجرد فكر دينى خالص؟ أيمكن أن تحتوى على مبادئ أخلاقية نظرية؟ أم أن الأخلاق الشرقية كلها عملية فحسب؟ وكان الأخلاق العملية لا يمكن أن تركز على مبادئ نظرية!

ولقد انتصر للرأى الثانى - الذى يقول إنها ليست فلسفة - عدد كبير من المفكرين والفلاسفة الغربيين من أرسطو فى القرن الرابع قبل الميلاد الذى جعل الفلسفة تبدأ من طاليس (فهو مؤسس ذلك الضرب من التفلسف) (١)، أى الفلسفة الطبيعية (أو الكسمولوجيا) - حتى برتراند رسل فى القرن العشرين الذى ذهب إلى أن الفلسفة: «بدأت باعتبارها متميزة عن اللاهوت فى اليونان، إبان القرن السادس قبل الميلاد؛ فلما أن قطعت شوطها فى العصر القديم عاد اللاهوت فغمرها حين قامت المسيحية وسقطت روما...» (٢).

والغريب أن «رسل» - فى هذه العبارة - يعترف (كما يعترف غيره أيضاً) أن اللاهوت قد غمر الفلسفة فى العصور الوسطى، وطفى عليها حتى قيل: إن الفلسفة أصبحت فى تلك العصور «خادمة لللاهوت»! ومع ذلك يعتبرونها «فلسفة مسيحية»، لكنهم لا يعترفون بذلك عندما «يغمروا» اللاهوت الفلسفة الشرقية!

غير أن الفلسفة الشرقية لم تعد أنصاراً من بين الغربيين أنفسهم. ومنذ أقدم العصور أيضاً، فقد كان «ديوجنز اللايرتى» أول من أشار، قديماً، إلى أن الفلسفة قد نشأت عند

(1) Aristotle: Metaphysics: 983 - B - 20

(٢) برتراند رسل: «تاريخ الفلسفة الغربية» ترجمة د. زكى نجيب محمود، الجزء الأول ص ٦-٧
لجنة التأليف والترجمة والنشر عام ١٩٥٤ .

الشرقيين القدماء.. (١) ، وتوالى ظهور أنصار الفلسفة الشرقية الذين يتعمقون هذه الفلسفة ليستخرجوا من كنوزها العديد من الأفكار، والمذاهب، والمدارس الفلسفية. ويردون للشرق مكانته في قافلة الفكر البشرى، ومن هؤلاء - حديثاً كان جوستاف لوبون، وإميل برييه، وماسون - أورسيل، وجون كولور .

ومؤلف كتابنا هذا «ريتشارد أوزبورن» الذى تساءل منذ فاتحة الكتاب : هل يستطيع الغربيون فهم الفلسفة الشرقية المتغلغلة فى ثقافة هائلة مترامية الأطراف : فى الهند والصين، ومصر، وفارس، واليابان، وكوريا، والتبت... إلخ؟

وهذا سؤال مهم؛ إذ ربما كانت المشكلة الحقيقية أن الغربيين لم يتفرغوا بالقدر الكافى لدراسة الفلسفة الشرقية، فى ذاتها، والتى هى، بالقطع، أقدم صورة من صور الشكر عرفها الإنسان، والتى تسبق الفلسفة الغربية بآلاف السنين، بل كانوا يتحولون إليها، أساساً، بسبب عدم رضاهم عن المذهب المادى . وتوقعهم إلى استنشاق هواء الروحانية التى اشتهر بها الشرق القديم، وكأنهم يقومون بنزهة لتغيير «الجوامدى» الكئيب إلى نور الروح المبهر!

فى حين أنهم لو درسوها فى ذاتها، وتعمقوا فى تراثها، لوجدوا كثرة كثيرة من المذاهب والمدارس الفلسفية من كافة صور الفكر وجميع أنواعه؛ فهناك مدارس واقعية، ومدارس مثالية، بل «مثالية ذاتية» تغالى فى مثالياتها حتى ترى أن «لا شيء موجود ما لم يكن مُدرَكًا فى الوعى»؛ فكيف يمكن لك أن تقول: «هذا لون أزرق ما لم يقع فى خبرة وعى ما...؟»! إنه لا يمكن التمييز بين اللون الأزرق نفسه وبين الوعى به؛ فهما شيء واحد» أو قل «إن وجود الشيء يعنى إدراكه»؛ مما يُذكرنا بعبارة الفيلسوف الأيرلندى جورج باركللى الشهيرة G.Berkeley (١٦٨٥-١٧٥٣) الذى رفض أن تكون للأشياء المادية وجود مستقل عن الذهن المدرك! (٢).

كما أن هناك مدرسة تأخذ بفكرة «السَّمْسَارا» أى: التبدل والتغير، فتري أن كل ما فى العالم يتغير ويتحول، ولا شيء يستقر على حال، وكأنك تقف أمام مدرسة هيراقليطس وفلسفته فى الصيرورة!

(1) Diogenes Laertius: Lives of Eminent Philosophers. Vol. I, P.B - Eng. Trans. by R. D Hicks.

(٢) قارن: مقدمتنا لكتاب «الفكر الشرقى القديم» تأليف: جون كولر، وترجمة: كامل يوسف حسين.. سلسلة عالم المعرفة العدد ١٩٩ يوليو ١٩٩٥ .

وهناك مدرسة «الطاو» الشهيرة التي تجعل المبدأ الأول المطلق لكل شيء وجوداً لا سمة له ، ولا خواص ، ولا تعين ولا تحديد . لكن الوجود الذي يخلو من كل سمة هو «العدم» .. وهكذا نجد أن البداية التي كانت وجوداً خالصاً قد تحولت إلى عدم خالص !

وتقول هذه المدرسة ذات المنحى الهيجلي الواضح : إن الأضداد يتحول بعضها إلى بعض ؛ فعندما يصل شيء ما - وهو يسير في اتجاه معين - إلى حده الأقصى ، فإنه يعكس اتجاهه ، ويعود إلى الاتجاه الآخر . وينطبق هذا المبدأ على المادة والروح على حد سواء !

غير أننا نعيب على مؤلف الكتاب أن يقتصر على الهند والصين - أقدم أصول الفكر الشرقي وأشدّها تأثيراً - فيما يقول - في كتاب يحمل اسم «الفلسفة الشرقية» ؛ ونحن لا نجادل في أهمية الفلسفة الهندوسية ، وبزوغ البوذية الهندية ، وألوان التراث في الصين من تراث كونفوشيوس ومانشيوس إلى الطاوية ، والكونفوشية الجديدة .. إلخ .

إلا أن ذلك لا يغطي كل «الفلسفة الشرقية» التي تشمل أيضاً التراث المصري القديم بما فيه من مفكرين وعلماء أثروا بغير شك في الحضارات التالية (١) . وقل مثل ذلك في التراث البابلي وما فيه من علوم وفنون ، وكذلك التراث الفارسي الذي ظل يؤثر في الفكر البشري لفترة طويلة .. إلخ ، ومن ثم ، ففي التركيز على الهند والصين قصور واضح مهما قدّم المؤلف من مبررات .

غير أن الأهم من ذلك هو انتصار مفكر غربي - كان أستاذاً بجامعة لندن - لفكر الشرق القديم واعتباره «فلسفة» تضاف إلى التراث الفلسفي الإنساني ، مهما اصطبغت بالآخلاق تارة ، وبالدین تارة أخرى .

وإننا نرجو أن نكون - بنقلنا لهذا الكتاب - قد أضفنا إلى المكتبة العربية نصيراً جديداً يدافع عن التراث الشرقي بقدر إسهامنا في المشروع القومي للترجمة .

والله نسال أن يهدينا جميعاً سبيل الرشاد ،

إمام عبد الفتاح إمام

(١) يرى ماسون - أورسيل أن «أهم ما أخذته العقلية الإغريقية عن مصر هو الهندسة التي تعد النموذج الأصلي للمعرفة حسب مذهب أفلاطون .. نعم : إن المصريين لم يضعوا نظريات البناء الهندسي كما فعل إقليدس . لكنهم استخلصوا نتائجها . ومبادئها ، وحلولها ، كما تشهد بذلك أعمالهم» «الفلسفة في الشرق» ترجمة د . محمد يوسف موسى ص ٥٥ دار المعارف بمصر .

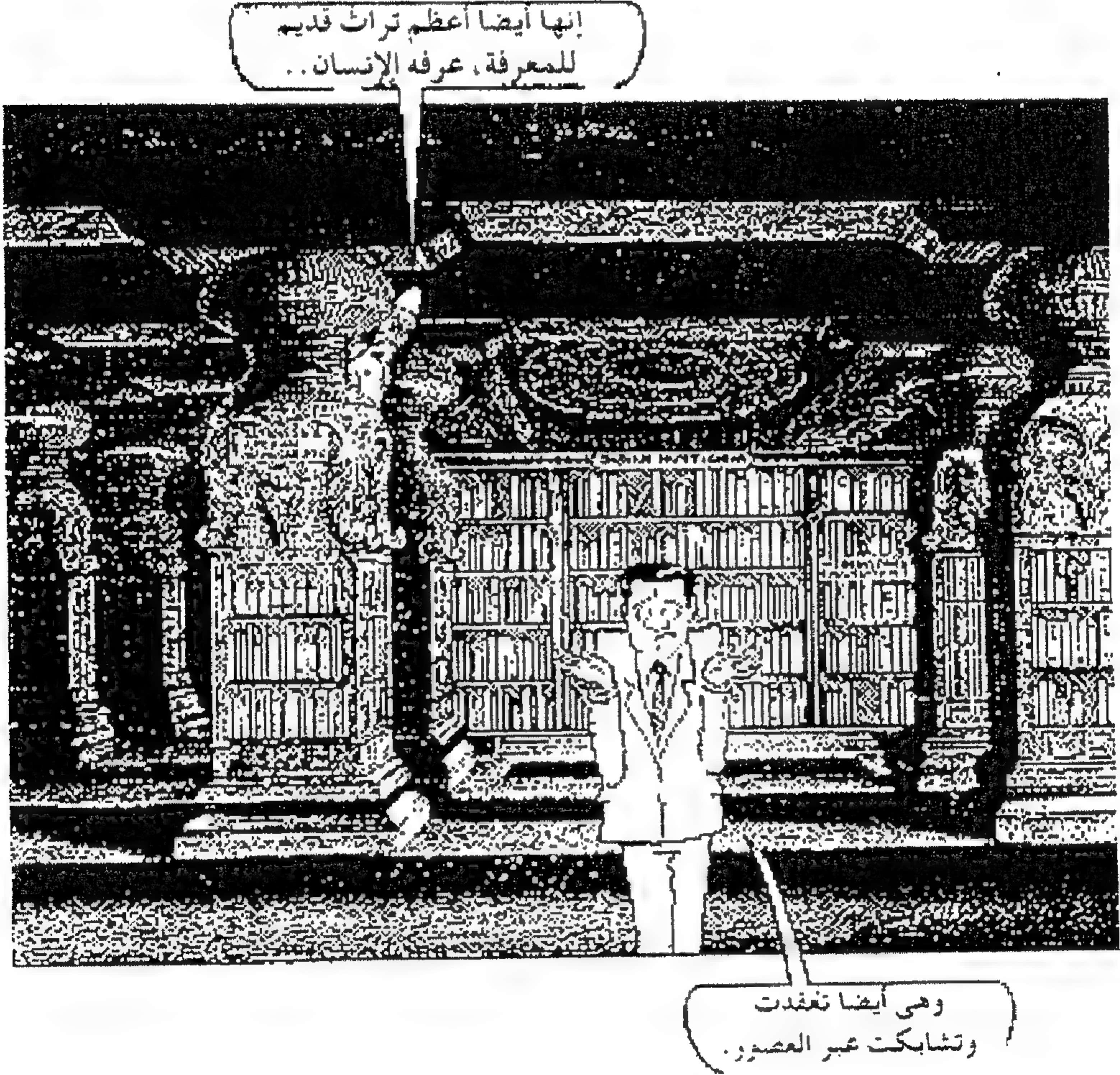
ما الفلسفة الشرقية؟
وكيف تختلف عن الفلسفة
الغربية؟ وهل يمكن للغربيين أن
يفهموا الفلسفة الشرقية إذا ما
قُدِّمت لهم ثقافة عظيمة.
واختلاف لغوي هائل بين
الشرق والغرب؟ هذه بعض
الأسئلة المعقدة التي سوف نلتقي
بها. ونحن نقوم بالإرشاد لبداية
الفلسفة الشرقية.



ربما قلنا : إن الفلسفة هي البحث عن المعرفة، وعن وسيلة للتعبير عنها.
وللفلسفة الشرقية أشكال عديدة من الاثنين.

وعلى ذلك ، فما الفلسفة الشرقية ؟

ستكون إحدى الإجابات أنها تجمع هائل من الأفكار الفلسفية والدينية المستخلصة من الثقافات القديمة في الهند ، والصين ، وفارس ، واليابان ، وكوريا ، ومصر ، والتبت... إلخ ، ومن ألوان عديدة ومختلفة من التراث وصور الفكر تشكل تطور الشرق من أقدم العصور المسجلة .



الفلسفة الشرقية هي مجموعة متعددة الوجوه من الأفكار. تعكس بعين المجتمعات المركبة التي تنسج منها.

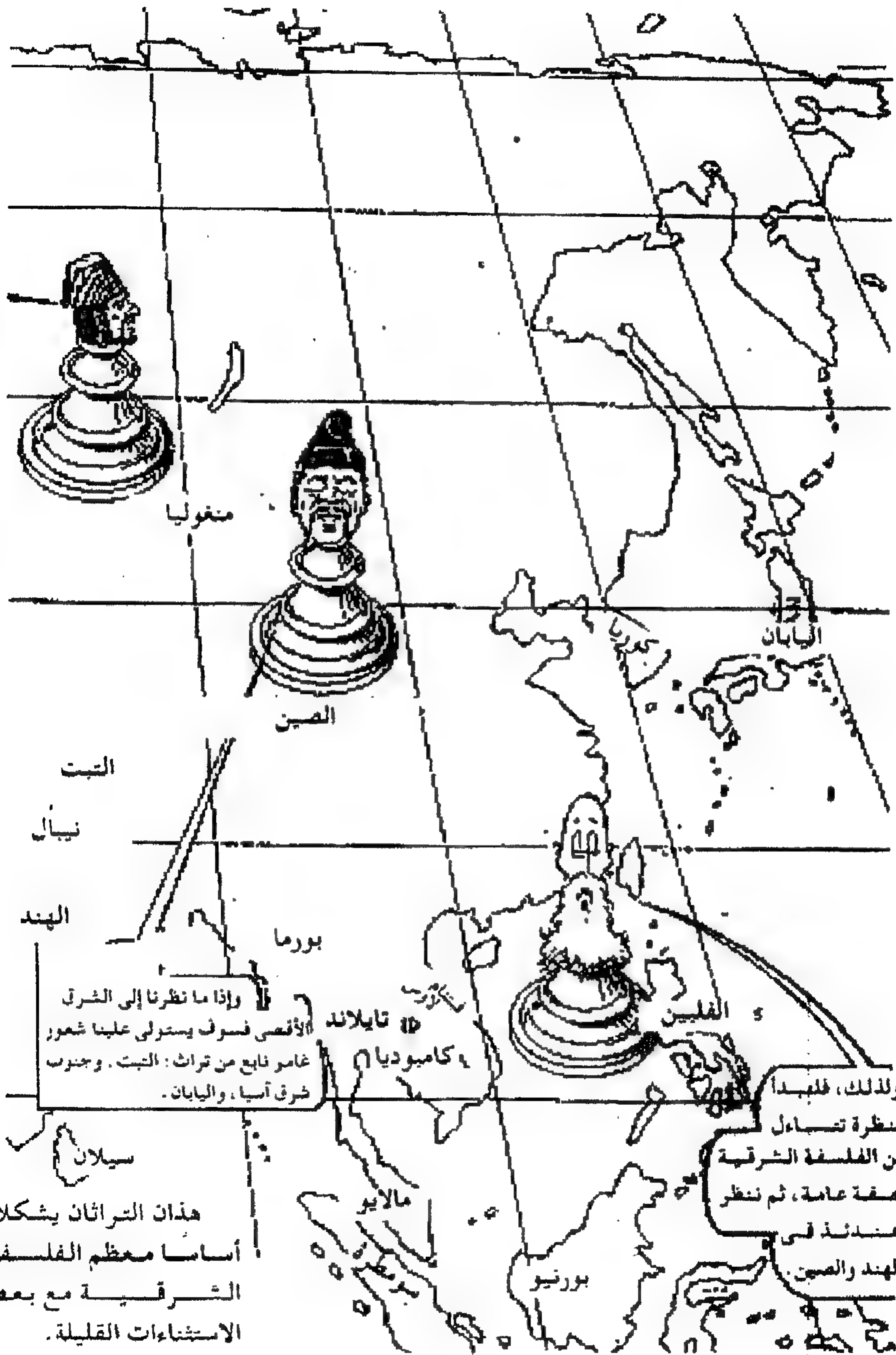
وعلى ذلك . فكل ما تريد أن تعرفه هو مركب التاريخ للعالم الشرقي كيف يتحدث عدة لغات . ويقرأ أربعين ألف مجلد من اللغة السنسكريتية والصينية . وكيف يتأمل ويجلس في مكان واحد سبع سنوات بلا حركة ؟



لكن لابد لك أن تبدأ من مكان ما . . والفلسفة الشرقية هي بمعنى ما كالفلسفة العربية . نحس من حيث إنها تحاول تفسير العالم الذي نعيش فيه وكيف بشك . لكنني تصل إلى إجابات مختلفة !

من يعرف
طبيعته الخاصة
فإنه يعرف النساء
وإن فسا هي دانا
أخقة ! هذا هو
سؤال الإنسان
(سكارا) (١)

(١) سكارا Sankara : فيلسوف ولاهوتي هندي (٧٠٠-٧٥٠ م) كان مصدرا لكثير من التيارات الحديثة في الفكر الهندي الحديث - يراجع كتابنا «معجم ديانات وأساطير العالم» المجلد الثالث ص ٢٢٢ مكتبة مديبولي القاهرة عام ١٩٩٦ (المترجم) .



هذان التراثان يشكلان
أساساً معظم الفلسفة
الشرقية مع بعض
الاستثناءات القليلة.

البداية من مكان ما...

لكن السؤال يظل باقيا عن البداية من مكان ما في الفلسفة الشرقية، وعن تحديد المنطقة بأحجام سهل ضبطها بالنسبة للمبتدئ. وفيما يلي خريطة تبين بعض أصول الفكر الشرقي، وكيف تتسع رقعة الموضوع في الزمان والمكان معا.



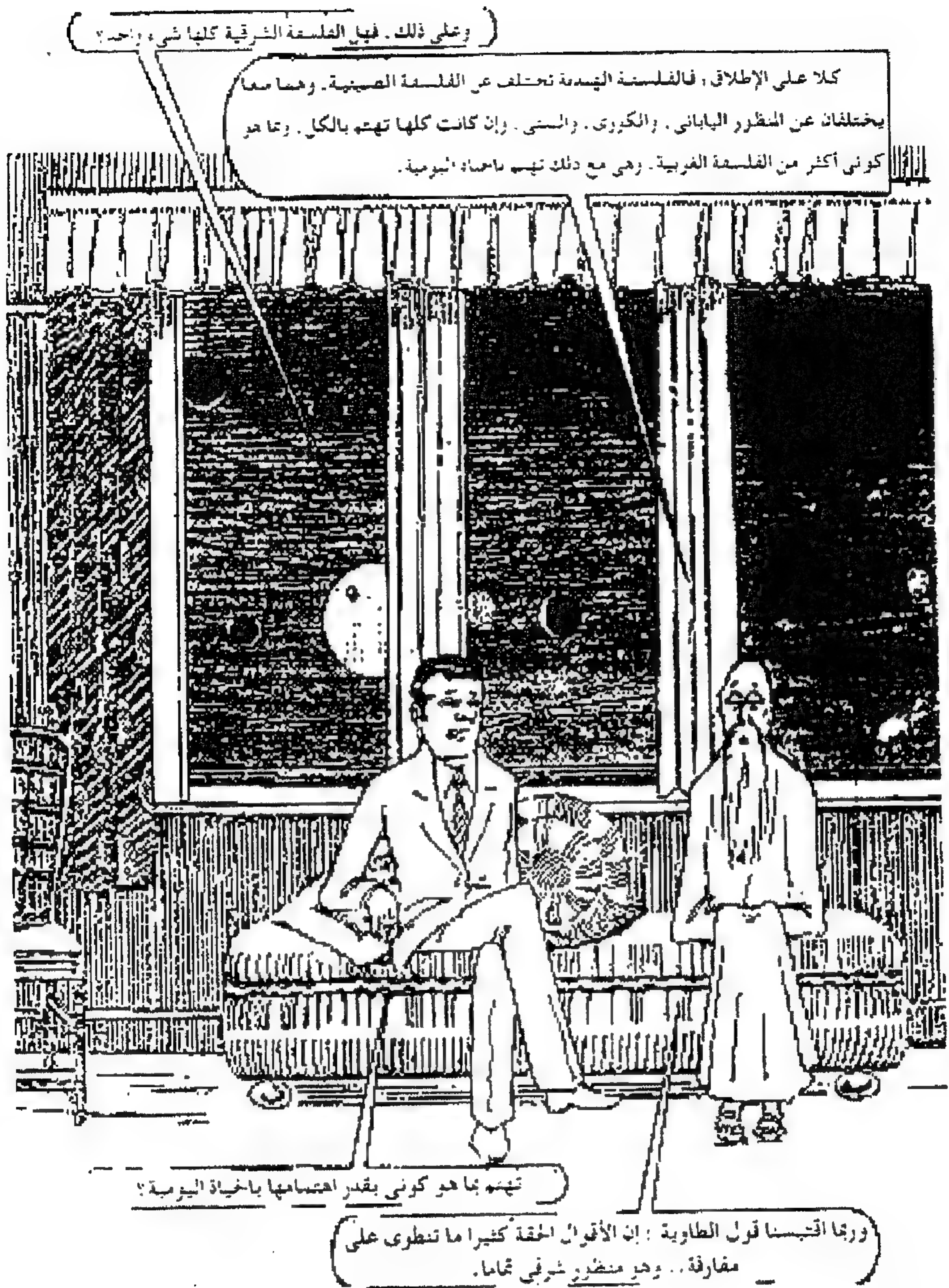
أربع خصائص للفلسفة الشرقية

في استطاعتنا أن نقول منذ البداية: إن الفلسفة الشرقية تتسم بأربع خصائص رئيسية:

وحدة كوسمولوجية.
اهتمام باخفائى
اللازمية الكامنة
خلف المظاهر اليرمية.
واهتمام بالخلاص
الذاتى، وبالسلوك
الأخلاقى.

والأسئلة الكبرى هي:
ما الماهية الحقيقية
للإنسان، وكيف يمكن له
أن يتجاوز اضطرابات
الحياة الأرضية؟
ما الواقع الحقيقى؟

وإذا عبرنا عنها بطريقة أخرى قلنا: إن
هدف كل حى هو التجديد الذاتى.



وباختصار، الجدائل الرئيسية الثلاثة هي: الصينية، والهندية، واليابانية.
وبينها اختلافات أساسية بقدر ما فيها من تشابهات.

لقد اهتمت الفلسفة الشرقية، بالمعاناة، وبالذات، وبالجليل، وبطبيعة الوجود الدائم.

الإنسان جزء من دورة الوجود والموت التي لا نهاية لها (ويسمونها الهنود سمسارا^(١))، ولا أحد يستطيع أن يفلت من هذه الحقيقة الواقعية. غير أن الإنسان يعيش أيضاً في مجتمع، ولا بد أن يهتم بذلك. هناك اختلافات كثيرة في التعبير عن الاستنارة وعن طبيعة الوجود؛ فلدى الفلسفة الشرقية فكرة عن الذات تختلف أتم الاختلاف عن فكرة الفلسفة الغربية؛ فالذات تخضع لهذه الحقيقة التي لا تنتهي من الحقائق التي تشمل الوجود.



(١) سمسارا samsara: حلقة مفرغة وهيبة تربيها النفس البشرية عندما تموت، ثم تولد من جديد على نحو متكرر، وهي إحدى المعتقدات الرئيسية في الديانة الهندوسية. راجع كتابنا «معجم ديانات وأساطير العالم» المجلد الثالث ص ٢٢٠ (الترجم).

شرق أم غرب... أيهما أفضل؟

أصبح أن الفلسفة العربية
تطورت من الفلسفة الشرقية؟

أيها ظهرت أولاً
سؤال لا يوحى إلى
الفلاسفة. بل إلى
المؤرخين...
هناك من يقول: لم ي
الواقع كل الفلسفة
الغربية والديني
مستند على محور
نهائي من الحكمة
الشرقية. لكننا لا
نعرف...

التراث الشرقي،
والتراث الغربي، في
الفلسفة كثيراً ما يتقاطعان
عبر العصور. والواقع أن
بقاء الفلسفة اليونانية
القديمة مدين بالكثير
للباحثين العرب خلال
العصور الوسطى.



إننا نحيل - لسوء الطالع - إلى تقسيم العالم إلى هذين التراثين العظيمين : التراث الشرقي والتراث الغربي ، ونحن جميعاً نحيل إلى التفكير في الأضداد : الخير ، والشر ، الأبيض والأسود ، الصواب والخطأ... إلخ .
وربما بلغنا مرحلة أمكننا فيها أن نتغلب على هذه الأضداد ، وذلك يشير إما إلى بقضة روحية ، أو سوق عالمي حقيقي ، أو هما معاً .



هل الفلسفة الشرقية ديانة فحسب؟

ربما كانت التفرقة الرئيسية بين الفلسفة الشرقية والفلسفة الغربية هي أن التراث الشرقي لا يحاول أن يميز بوضوح بين الفلسفة والدين ، ويؤدي ذلك بالطبع إلى بعض المشكلات ؛ فالبودية - مثلاً - فلسفة كثيراً ما تختلط بالممارسات الدينية التي خرجت منها .



هل الفلسفة الشرقية تعارض الفلسفة الغربية؟

طالما يُظن أن
التراثين على الدوام
يعارض كل منهما
الآخر، فربما كان من
المفيد أن ننظر مرة
أخرى إلى بعض
المتشابهات
والاختلافات.

البحث عن المعرفة في الفلسفة
الشرقية يميل أكثر إلى النزعة
الكلية، يميل أقل إلى النزعة
العلمية بالمعنى التجريبي
الدقيق. عما هو الحال في
الفلسفة الغربية.

علينا أن نقول في
معارضة هذه الفكرة إن
الفلسفة الغربية تأسس
على الدوام تهتم أكثر
بالمطلق، والمطلق،
والاستقلال.

على حين أن العلم الغربي كان
يبحث عن المعرفة المطلقة في
العقلانية، فإن الفلسفة الشرقية
كانت تبحث عن الاستنارة
التامة من خلال الفكر التأمل.

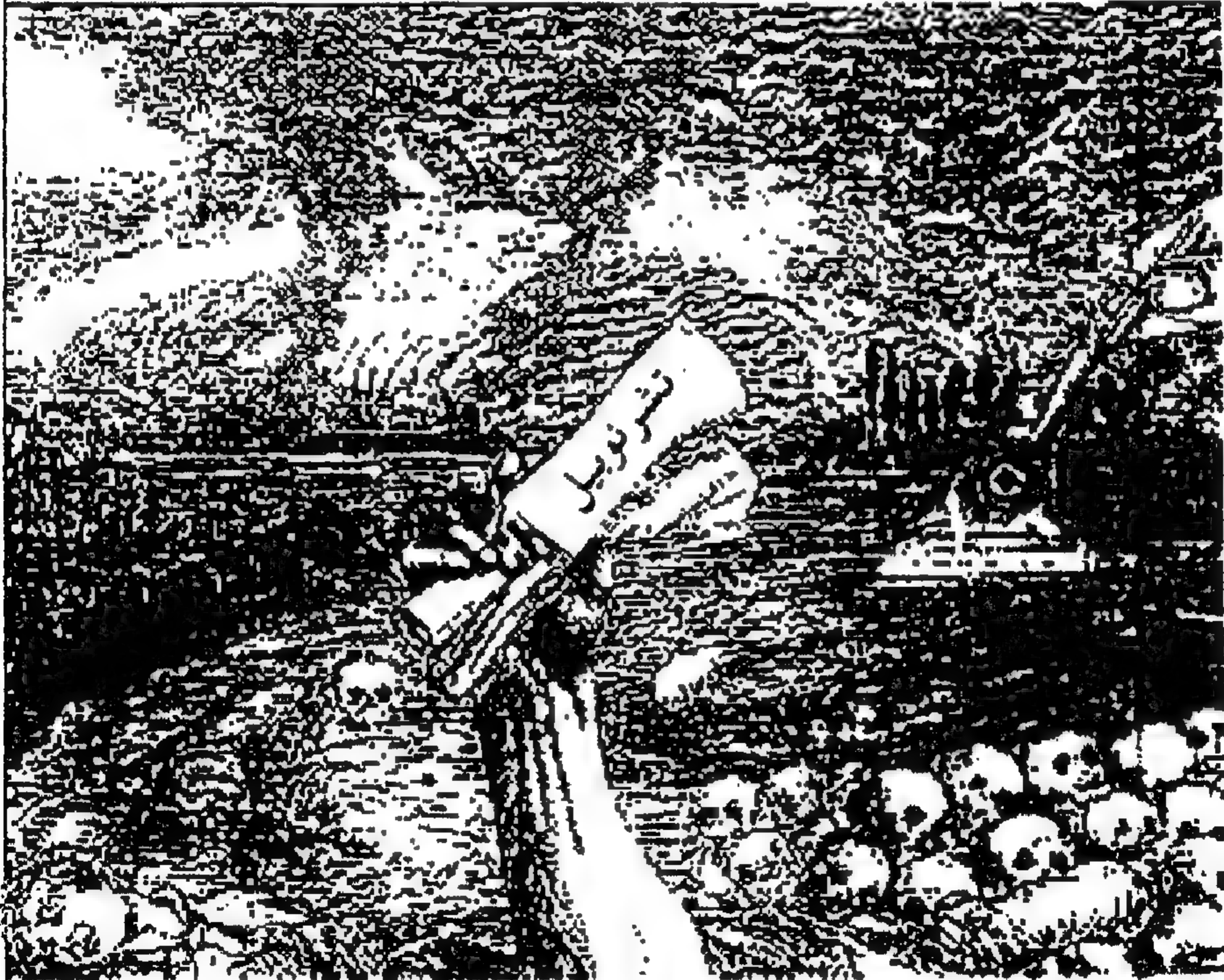
لقد مالت الفلسفة الغربية على الدوام إلى المبالغة في التشديد على
الفرد والأشياء الفردية.



ما أن نهجر الله . في الفلسفة الغربية حتى يبقى العقل وحده ويحول العلم إلى الله .

والواقع أن العلم والمادية يسيران جنباً إلى جنب ، وهذا في يد ، أما
معرفة الوقائع الحقة فهي تتراجع وتتقشر أكثر فأكثر .

يشير المدافعون عن الفلسفة الشرقية إلى أين يسير بنا العلم الغربي -
إلى فوضى بيئية مرعبة تحتاج فيها إلى استبصار الفلسفة الشرقية لتعيدنا
إلى التوازن والانسجام مع الأرض ومع الكون .



وكوصف عام للفرق بين التراثين العظيمين في استطاعتنا أن نقول : إن التراث الشرقي يميل إلى النظر إلى الداخل ، إلى الإجابات الجوهرية عن الإنسان ، في حين أن التراث الغربي يميل إلى النظر إلى الخارج إلى المطلق ، وإلى ما هو اجتماعي وسياسي . وفي الوقت نفسه فإن الفكر الشرقي يؤمن بالترابط بين الأشياء جميعاً . وبالحاجة إلى القرار من حدود المذهب الفردي المرتبط بالمتعة الجسدية . ووهم الانفصال .



(١) كلمة سنسكريتية معناها الخرف في الفعل . وهو مصطلح أساسي في ديانة الهند الهندوسية التي نذهب إلى أن هذه الحياة هي حلقة في سلسلة حيوات يعيها المرء . ويحدد ما فعله في الحياة السابقة ، ويتضمن المصطلح الجزاء ، والتناسخ . والمعاناة أثناء عملية التناسخ بسبب أفعال المرء السيئة (المترجم)

ما الواقع؟

هيجل الفيلسوف الغربى العظيم يقول :



ما هو عقلى واقعى ،
وما هو واقعى عقلى

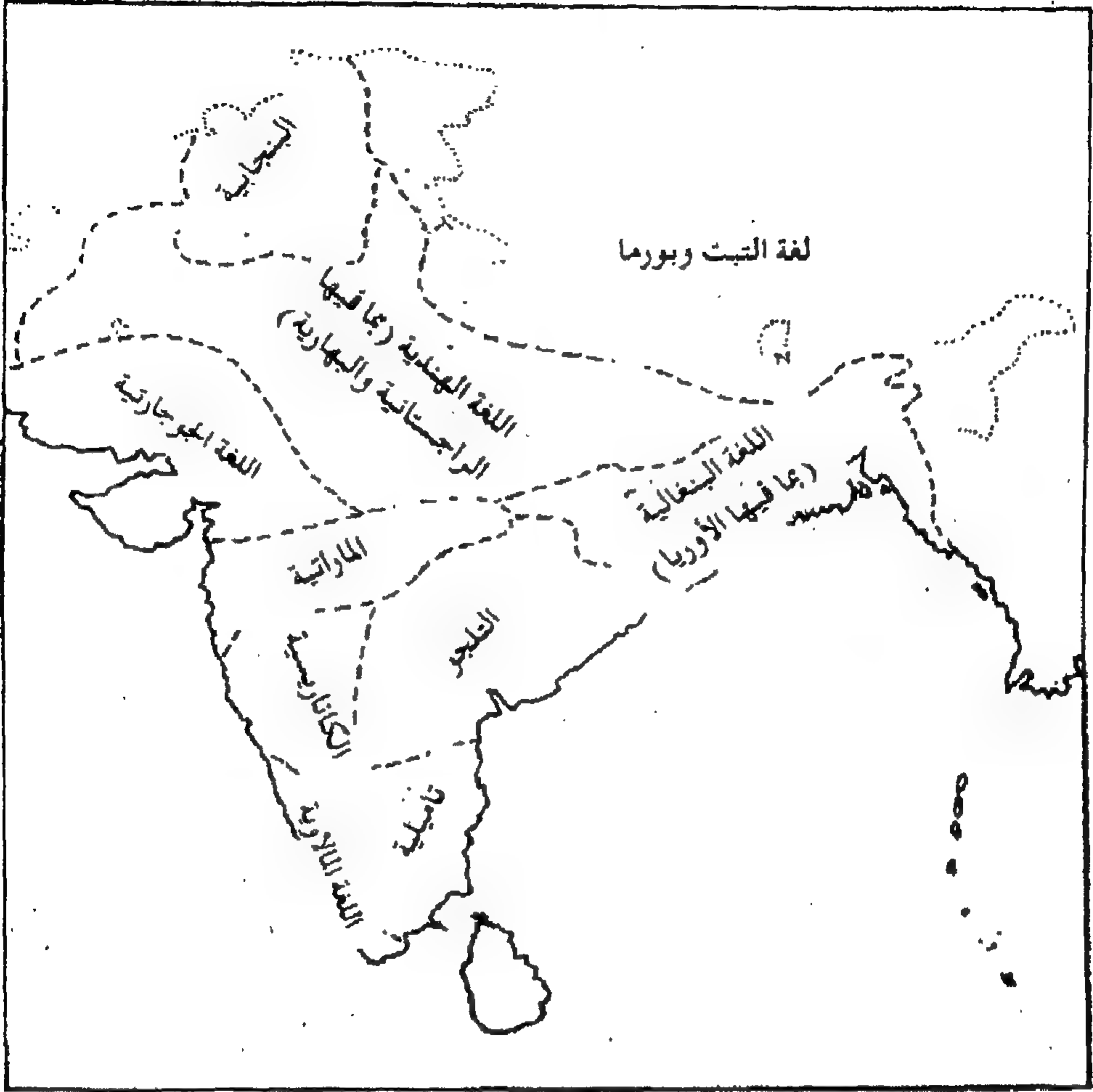
فى حين أن كتاب الطاو يقول :

أولئك الذين يعرفون لا
يتكلمون ، وأولئك الذين
يتكلمون لا يعرفون .

من المرجح أن هيجل كان يعنى أن تلك الأشياء المعقولة التماسكة هى وحدها التى يمكن البرهنة على أنها واقعية . ومن المحتمل أن الطاو يعنى أن الطبيعة الحقيقية للواقع المطلق هى فى الأعم الأغلب لا يمكن معرفتها ، ومن المحتمل أنه يستحيل نقلها إلى الغير . (ومن عجب أن نجد تأثيرات من الفلسفة الشرقية فى هيجل ، لكن هذه قصة أخرى) .

فى مقابل التراث الغربى الذى يجعل من السلطة والمال والعلم مثلاً علياً فإن التراث الشرقى يحترم الفكر ، والحكيم ، والشاعر ، والمتصوف . ويعلن التراث الشرقى حقيقة العالم غير المرئى ، ويوقر نداء الحياة الروحية ، وهذا اختلاف أساسى جداً .

الهند : توزيع اللغة



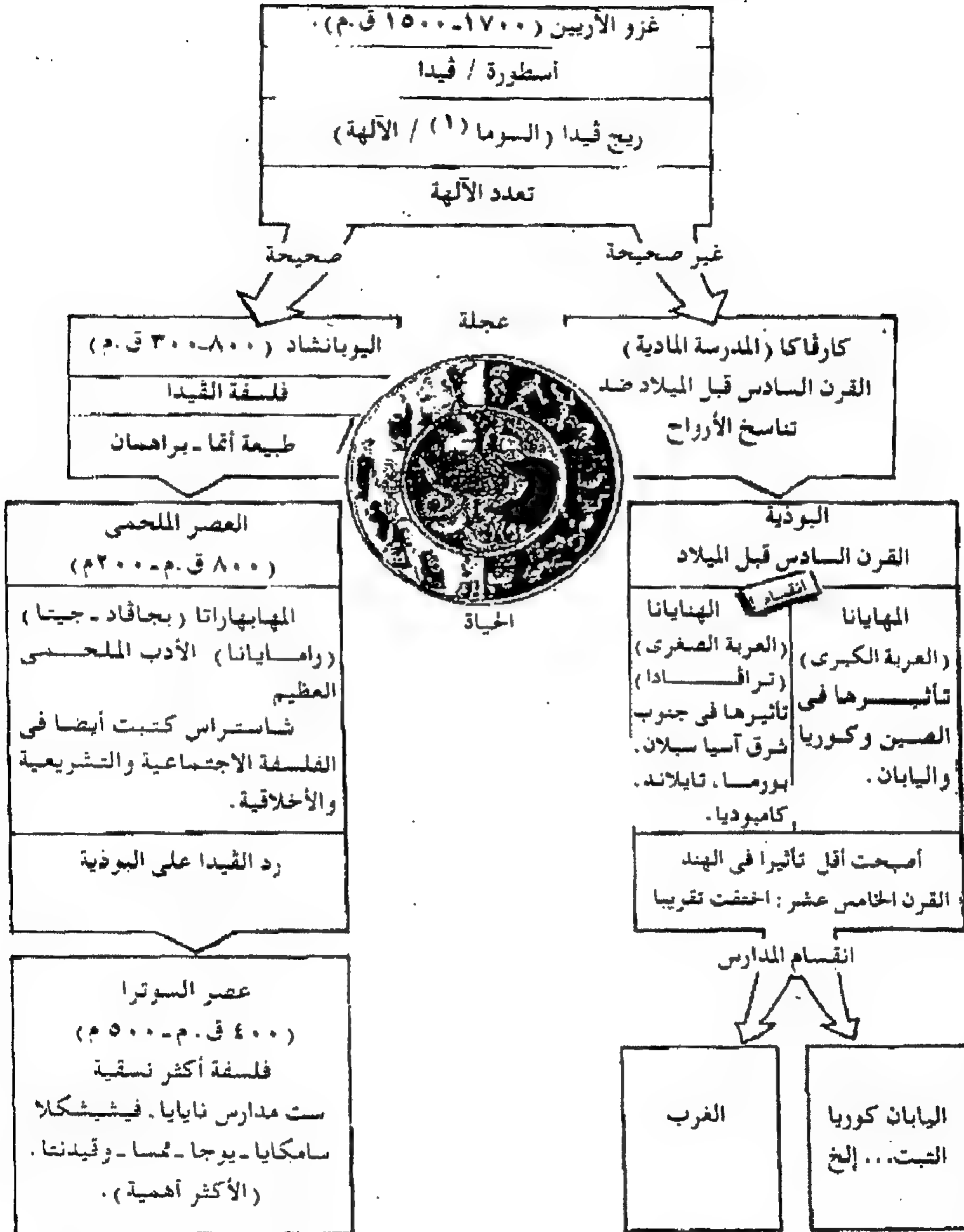
شبه القارة الهندية حوالى نصف حجم الولايات المتحدة الأمريكية، وهى تحتوى فى العصور الحديثة على أكثر من خُمس الجنس البشرى، وتتمثل الديانات المختلفة فى النسب الآتية:

الهندوس : ٢١٦,٠٠٠,٠٠٠

البوذيون : ١١,٠٠٠,٠٠٠

المسلمون : ٦٨,٠٠٠,٠٠٠

الفلسفة الهندية بلمحة خاطفة



(١) السوما Soma : شراب مقدس عند الهنود يصاحب تقديم الأضاحي والقرابين . وهو الهوما عند الإيرانيين (المترجم) .

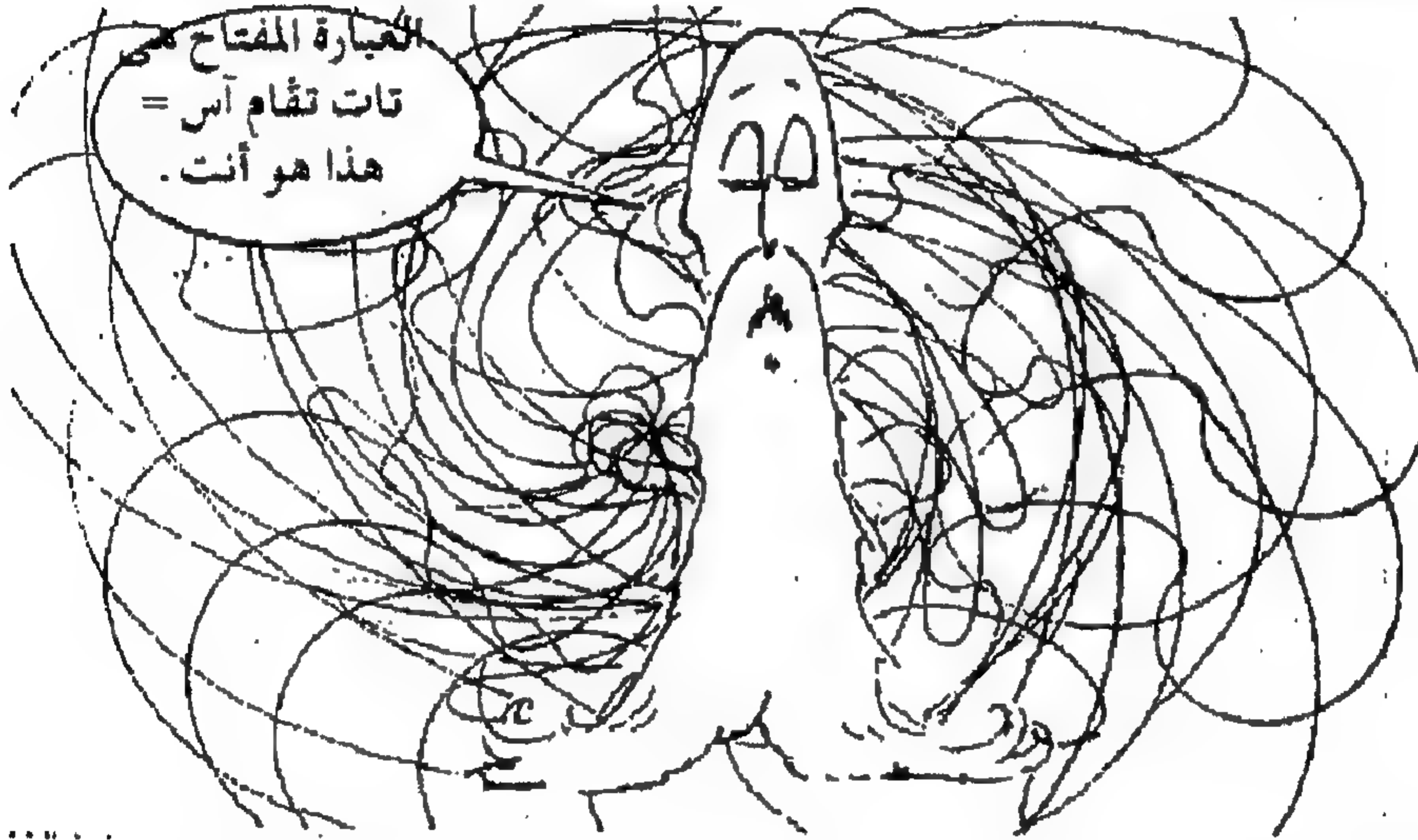
بعض الخصائص الرئيسية في الفلسفة الهندية

(١) التاريخ، الأسطورة، الدين، الفلسفة، تتفاعل على الدوام داخل تراث طويل.

(٢) هناك مدرستان رئيسيتان: الهندوسية والبوذية. الأولى قبلت سلطة الفيدا في حين لم تقبلها الثانية. ومع ذلك فلا تزال هناك تشابهات كثيرة وتداخلات، والفلسفتان معاً تبحثان عن الاستنارة.

(٣) تقريباً كل الفلسفات الهندية تبحث عن الاستنارة من خلال اكتشاف الذات

(فيما عدا المدارس المادية التي رفضت تناسخ الأرواح).



التي تعنى: اكتشاف ماهيتك أو طبيعتك الحقيقية.

(٤) داخل التراث الرئيسي هناك مدارس فكرية كثيرة بلغتها الفلسفية المعقدة تتطلب دراسة جادة لفهمها فهما كاملاً. (وسوف ندرس بعضها فحسب).

(٥) معظم الفلسفة الهندية ليست تجريبية، وتهتم بالحقيقة النهائية.

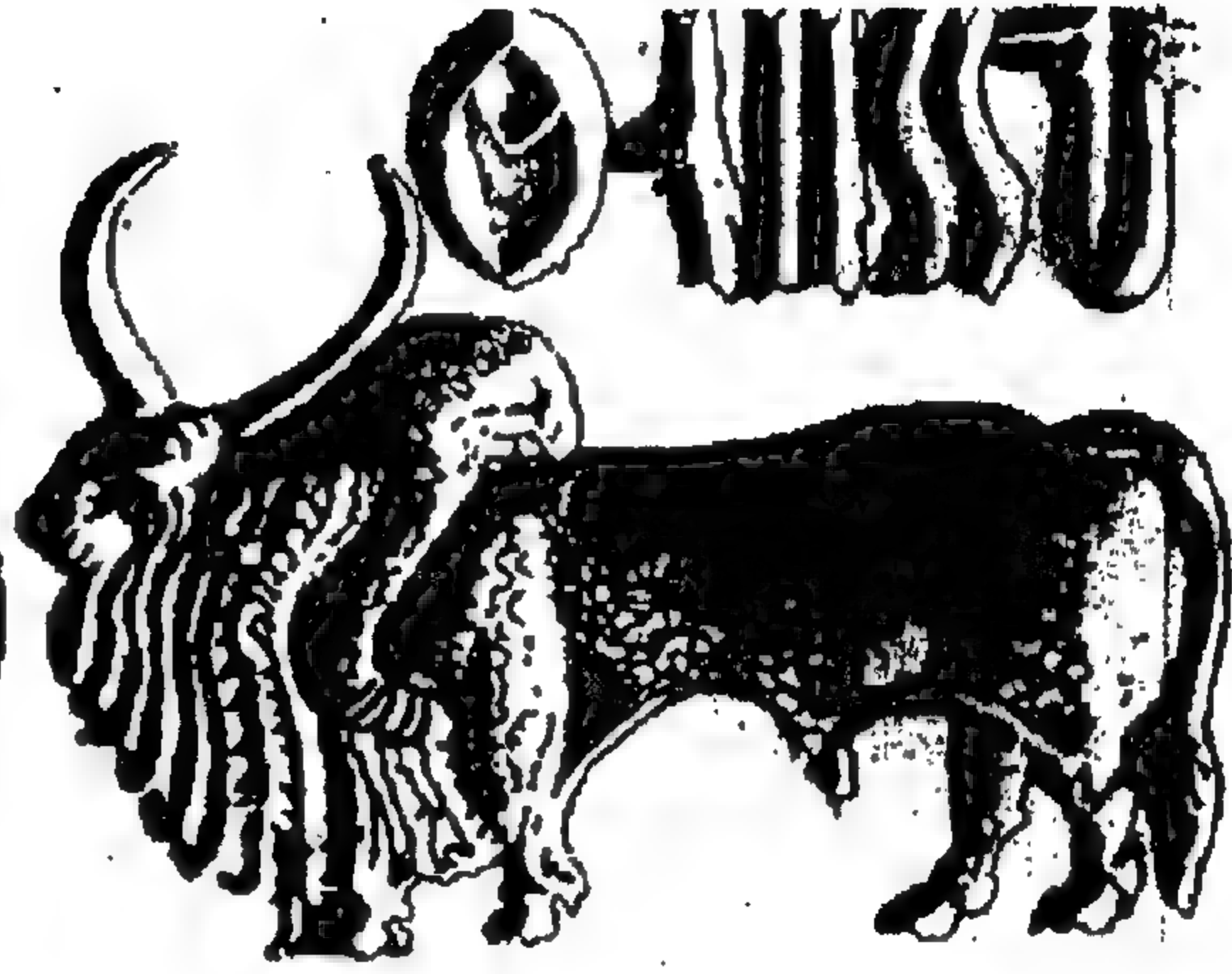
(٦) ليس للهندوسية مؤسس واحد ولا حقيقة واحدة، بل مجموعة مركبة وكثيرة من المناظير.

(٧) المعاناة، والخلع، والحقيقة النهائية هي حجر الزاوية في معظم الفلسفة الهندية.

(٨) بالمقابلة مع المذهب الواحدى المطلق في الديانات الغربية فإن الهندوسية تتميز بتعدد الآلهة وبوحدة الوجود - آلهة كثيرة، وأصوات كثيرة.

تطور القيـدا..

ربما احتاج الأمر إلى أن نبدأ من حوالي ٥,٠٠٠ سنة قبل ميلاد المسيح . عندما بدأت أفكار بدائية عن آلهة طبيعية تشكل تراثاً متماسكاً.

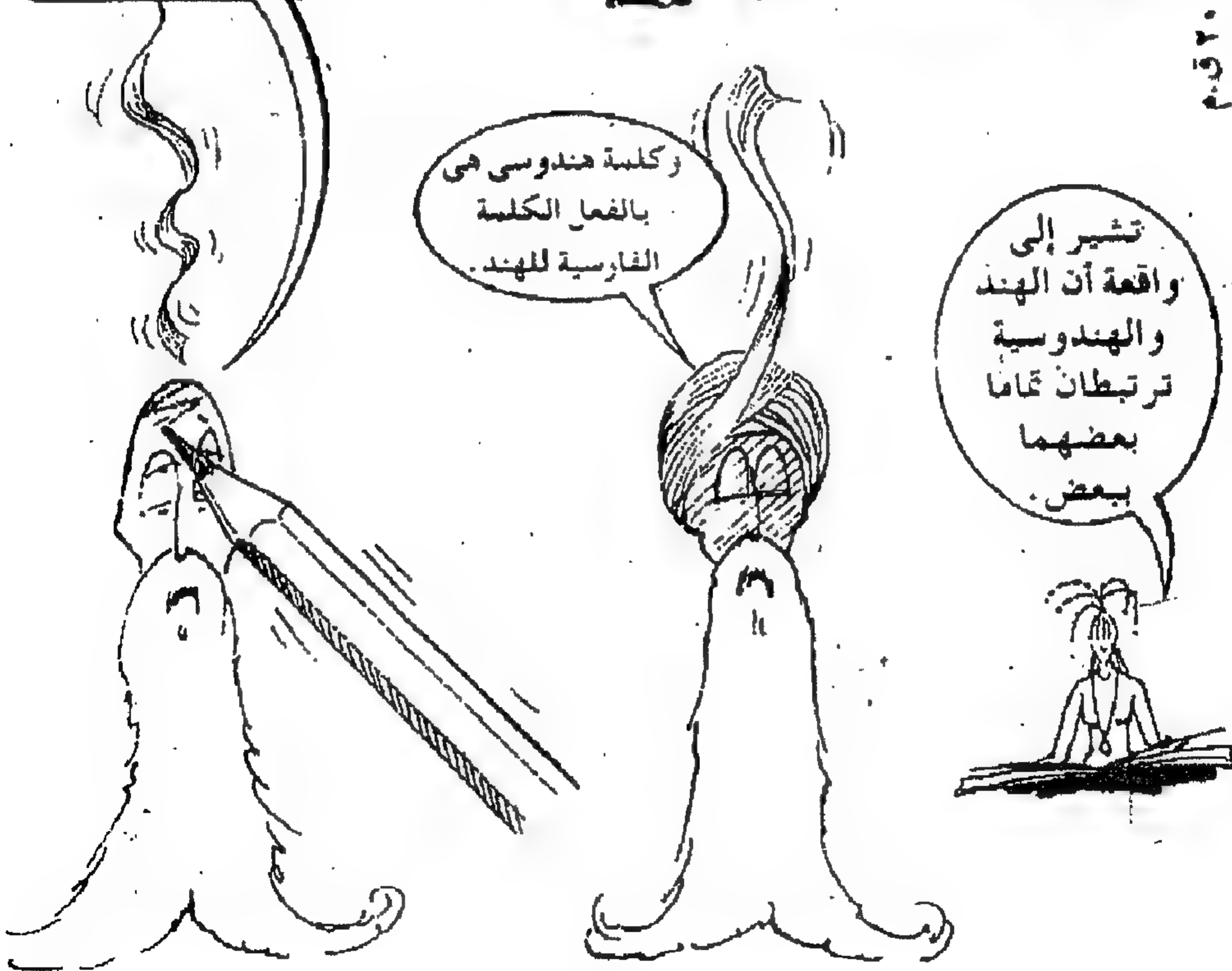


عجل برامهان، وادي إندوس (٢٥٠٠ - ٢٠٠٠ ق.م)

هناك كثرة من الآلهة .
وكثرة من القصص . والأساطير .
والتراث . تطورت عبر قرون
طويلة من تراثيل ونصوص عرفت
باسم . القيداز . وهي تعنى
المعرفة . لتصبح فلسفة وديانة
حية وموحدة ومركبة .

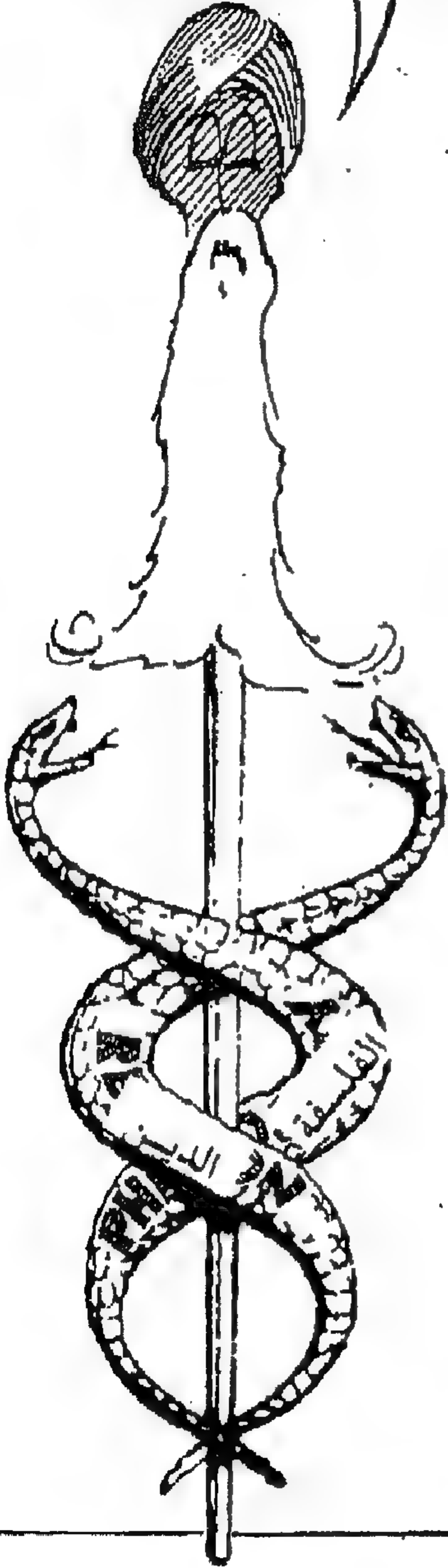
وكلمة هندوسى هي
بالفعل الكلمة
الفارسية للهند .

تشير إلى
واقعة أن الهند
والهندوسية
ترتبطان تماماً
بعضهما
بعض .



رغمًا عن جميع التعقيدات فإن علينا ، أن نتذكر شيئًا واحدًا ..

تبني الهندوسية في مسائل الدين موقفاً عقلانياً .. وهذا هو السبب في أن الفلسفة والدين يرتبطان مثل هذا الارتباط الوثيق .



في رأي أنها مذهب إنساني حقيقي لا يفصل بين العقل ، والدين ، والحدس !

التاريخ الفلسفي والديني يمكن أن يُقسم تقسيماً تقريبياً إلى سبعة أطوار رئيسية :

(١) ما قبل

التاريخ والعصر
الأسطوري عصر
الديانات البدائية.



(٢) فترة

الغزو الدرافيدى
منذ حوالي ٢٠٠٠
عام ق.م، والذي
ربما كان أقدم من
ذلك.



وتسمى أحياناً «الثيدان» أو نهاية
«الثيداء»، وهي تلخص كل شيء في فلسفة
الثيدا. اليوبانشاد (١) تعني شيئاً قريباً من
«يجلس إلى جوار»، وتوحي بالعلاقة بين المعلم
والتلميذ كمنهج لنقل المعرفة. ولقد طُورت
في اليوبانشاد أفكار «أتمان» و«براهمان».



(٣) فترة الثيدا منذ حوالي

١٥٠٠ إلى حوالي ٧٠٠ ق.م عندما
كُتبت الثيدا. واليوبانشاد كُتبت
كذلك في هذه الفترة.



مشاهد الراماياتا



(٤) العصر الملحمي حوالي

٨٠٠ ق.م الذي كُتبت فيه الملاحم
الجميلة : المهابهاراتا، والراماياتا.

(١) اليوبانشاد: مؤلفة من مقطعي «يوبا»، ومعناها بالقرب من «وشاد» معناها «اجلس» أو «مجلس»، فهي
حرفياً «الجلوس بالقرب من المعلم»، ثم أصبحت تطلق على المذهب الغامض الذي أسره المعلم إلى خيرة
تلاميذه (المترجم).



(٥) عصر
السوترا (١) ...
حوالي ٤٠٠ ق.م. حيث
إلى ٥٠٠ م. حيث
أصبح التفكير
الفلسفي منظما من
خلال تأليف
«سوترا sutra»
قصيرة أو أقوال
يمكن تذكرها
بسهولة. وقد
طورتها المدارس
المختلفة.



(٦) عصر الشروح حوالي ٤٠٠ م إلى ١٧٠٠ م:
حيث تطورت المدارس الرئيسية من خلال الشروح
التزامت على العديد من نصوص السوترا.



(٦) عصر الشروح
حوالي ٤٠٠ م إلى



(٧) عصر النهضة والمؤثرات
الأوروبية. المؤثرات الداخلية بما في
ذلك حركات «الباختي» (وهي
حركات دينية)، وكذلك تأثير
الإسلام والمسيحية، والاستعمار
البريطاني، والتحديث والعلم.
ونشأة القومية الدينية طبعاً؛
فالبريطانيون حكموا الهند مئات
السنين، لكن ربما لم يفهموها قط.



(١) السوترا sutra : كلمة سنسكريتية تعني «الخط». ثم أصبحت تعني الخيوط المرشدة.
وهي مجموعة من النصوص العادية التي تمثل خلاصة التعاليم (المترجم)

التنوع الهندي

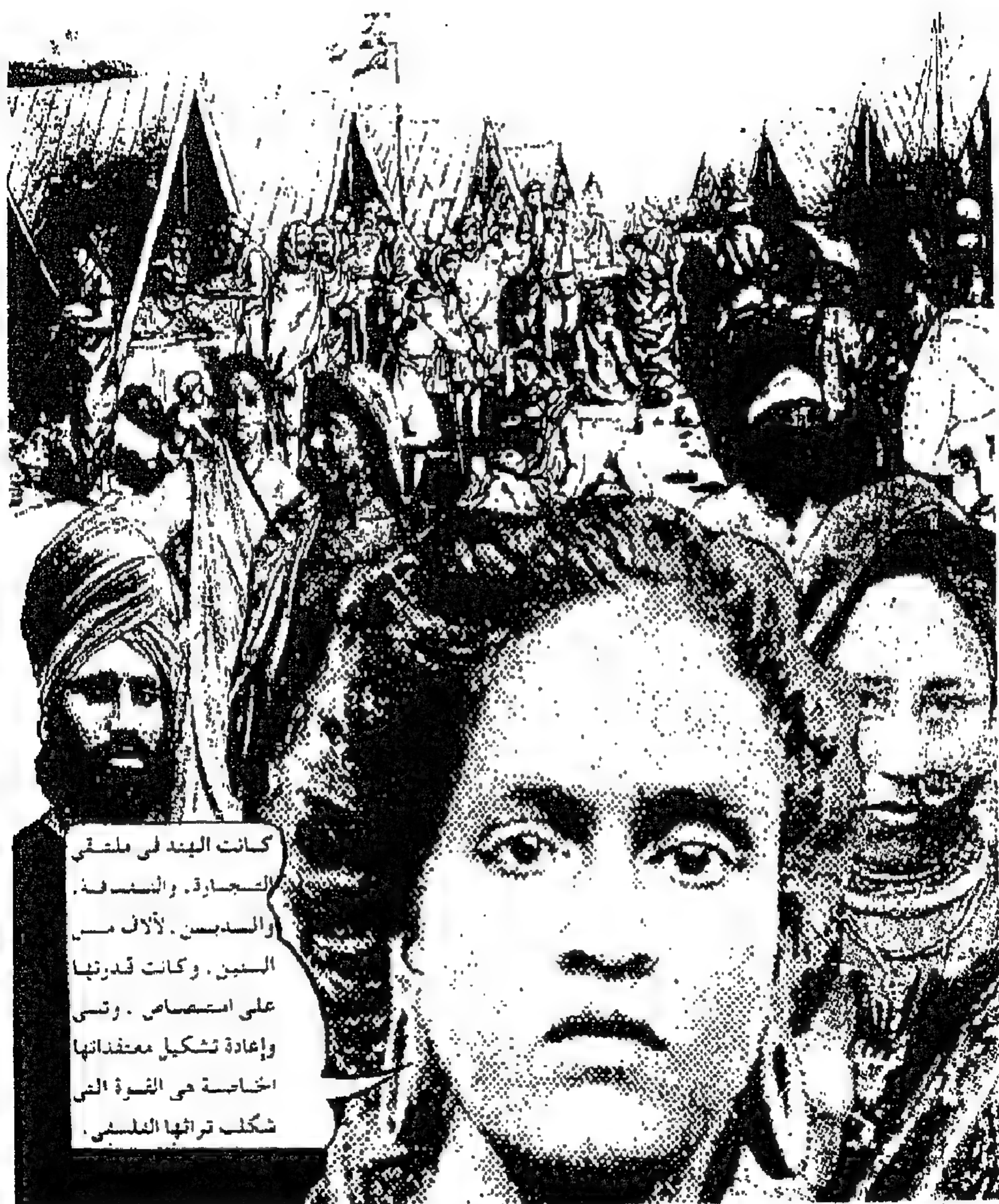
الشيء الرئيسي في الهندوسية والفلسفة الهندية أنها لا تزعم وجود سيد واحد، ولا حقيقة واحدة، ولا كلمة موحدة واحدة، بل كثرة. وهذا التنوع غير عادي في عالم الديانات والحضارات، وربما رجع ذلك إلى المزيج من المجموعات العرقية والغزاة للهند عبر تاريخها الطويل، وإلى مناخها المتنوع بطريقة لا تصدق. وكذلك جغرافيتها وعاداتها وتقاليدها.

ولذلك . فإنه يمكن تعريف الفلسفة الهندية بأنها مترابطة بمقدار ما تعكس الواحد والكثير أعني الهندوسية تاريخيا وعلى نحو معاصر .



وبسبب تعدد تراث الفلسفة الهندية، فإنه لا يمكن فهم الكثير منه إلا في علاقته بالمدارس والمنازعات الأخرى، وربما كان هذا هو السبب في أنه لا توجد فلسفة هندية للمبتدئين.

تعد الحضارة الهندية إحدى العجائب السبع، وربما كان صحيحاً أيضاً أن
الفترات العظيمة في التاريخ البشري تتميز بانتشار طاقة روحية مستمدة من صهر
الثقافات القومية مع المؤثرات الأجنبية ويمكن أن نُعبر عن ذلك بطريقة أخرى...



كانت الهند في ملتقى
التجارة، والسفن،
والسدين، لآلاف من
السنين، وكانت قد رتبها
على امتصاص، وتسي
وإعادة تشكيل معتقداتها
اخلاصة هي القوة التي
شكلت تراثها الفلسفي.

القيدا الآرية

اشتقت الهندوسية من الديانات القيدية القديمة التي وصلت إلى الهند عن طريق شعوب أطلقت على نفسها اسم «الآريين» فيما بين ٢٠٠٠ و ١٠٠٠ ق.م وانتقلت القيدا (١) في شكل شعر غامض مبهم يقال مشافهة؛ فلم تكن هناك لغة مكتوبة في الهند قبل القرن الرابع قبل الميلاد. ولقد ظهرت «الريج - قيدا»، وهي أقدمها جميعاً فيما بين ١٥٠٠ و ٩٠٠ ق.م التي أصبحت أقدم من أى نصوص أخرى في الفلسفة والدين.



(١) القيدا: هي «سفر المعرفة»، ولم يبق منها سوى أربعة أسفار. أشهرها «الريج - قيدا» أى ترانيم الشناء (الترجم).

«الكرما ونظام الطوائف المغلقة» (١)

ونحن نعرف بالفعل أنه منذ عصور القيدا المبكرة تطور نظام الطوائف المغلقة في الهند الذي كان خاصاً بها. ونظام الطوائف المغلقة هو مجموعة من القواعد المؤسسة تأسيساً



لما الذي يمكن للفلسفة
الشرقية أن تفعله مع نظام
الطبقات المغلقة؟

عالياً عن الجماعة الاجتماعية التي تنتمي إليها، والتي تستطيع أن تتحدث معها، وأن تتزوج منها، وأن تعمل معها... الخ وما هي الجماعة التي تستطيع أن تعتمد عليها في حياتك السابقة، وكيف كنت صالحاً. وبالتالي حالة الكرماء بالنسبة لك ولو كنت في «أدنى الطبقات الدنيا»؛ فلا بد أن يكون ذلك بسبب

وهذا ظن الآريين أساساً، عند غزوهم للهند؛ فأطلقوا على جميع السكان اسم «داساس» (أي العبيد).

والآن أخذنا مكاناً. سوف نضع قواعدهم كل فرد مكانه.

وماذا عن نظام الطوائف المغلقة الحديدي بالنسبة للجماعات القليلة المختلفة؟



(١) نظام الطبقات المغلقة أساسى في الهند حتى إنه أصبح جزءاً من تكوين العقل الهندى - وهو ينقسم الخمس شتى أفقياً معقداً إلى طبقات أو طوائف لا يستطيع أعضاؤها أن يأكلوا ولا أن يتزوجوا من أفراد طائفتهم منهم. ولا أصبحوا من النبوذيين. (المترجم).

هيراكية الكرما

وعلى رأس قائمة الطوائف يقف البراهمة (الكهنة) وفي القاع الشودرا sudras أو الخدم. وفيما بينهما توجد طبقة النبلاء المحاربين (الكشاثرية) وطبقة التجار والمزارعين (الفيزا). وهناك طبقات فرعية كثيرة وطبقة «ممنوع اللمس» التي تخرج تماماً عن كل شيء (١).



(١) يصبح المرء حسب مولده عضواً فى طبقته ، فالتقسيم هنا طبيعى والطوائف الرئيسية الأربعة هى : البراهمة وهم الكهنة والعلمسون وأصحاب الامتيازات الكبرى على سائر الطوائف الأخرى . ثم طبقة الكشاثرية وهم المحاربون . ثم طبقة الفيزا وهم الرعاة والمزارعون... إلخ . ثم هناك «الشودرا» وهى أدنى الطبقات ولا تقل عنها سوى طبقة «الباريا» المبوديين من خارج الطوائف الأخرى (المترجم).

ليس واضحا على الإطلاق ما إذا كان نظام الطبقات المغلقة نظاما يدعمه الدين أو النصوص المقدسة ، أو كل البراهمة ، أو مجموعات كثيرة داخل المجتمع ، وكثيرا ما تحطمت صلابته ، بل حتى أحيانا عن طريق ظهور طبقات مغلقة جديدة .



يذهب بعض الناس إلى أن
هناك تركيبة من القوى
الاجتماعية والاقتصادية هي
التي تبقى على نظام الطبقات
المغلقة حيا ..

لكنه . على أية حال -
سمة فريدة في الحياة
الهندية .

وطول عمرها وتأقلمها مع
تقلبات الدهر يعكس مظهر
استقرار الحضارة التي لا تزال
تنظر إلى الوراء إلى السبعاء
والثلاثين من ٢٠٠٠ سنة
مقست .

في هذا القرن فقط
بدأت التغيرات
الحقيقية تظهر .

جانيشا (١).



واخففة هي أن الثقافة الهندية تبلغ من القدم . ومن التدين . ومن التعقيد
حدا كبيرا جعلها تتحدى المحاولات الغربية لتفسيرها تفسيراً عقلياً . وهي
الطريقة الوحيدة التي يعرفها الغرب . إن معنى أن تكون روحياً لا يجعلك
بالضرورة ترفض العقل ، وإنما تتجاوزه فحسب .

لكن ، لماذا توجد هذه
الكثرة من الآلهة ، وهذه
المنظير التي تبدو مختلفة
لفهم العالم ؟



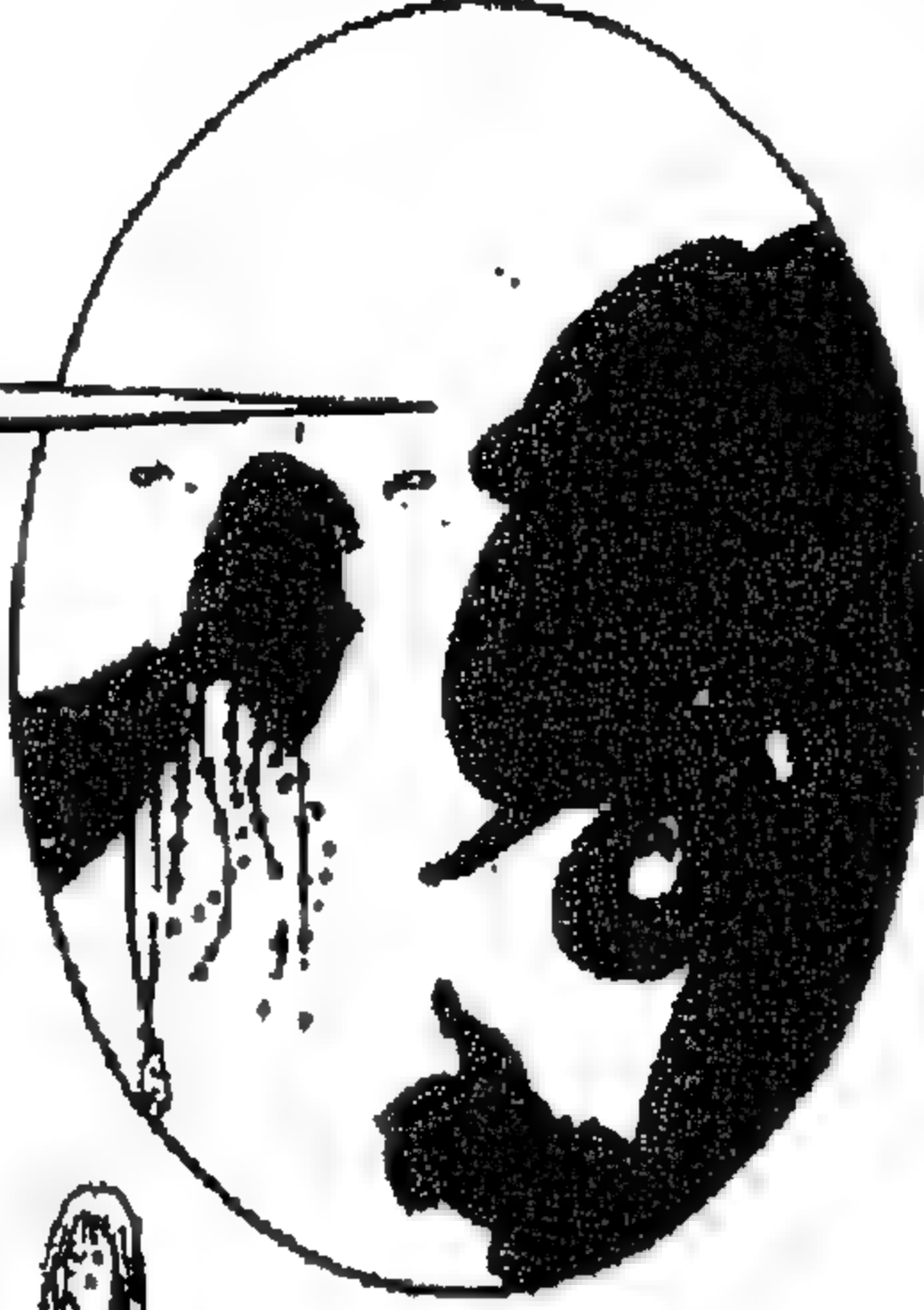
بسبب تاريخنا الطويل المعقد المتقطع عن طريق الغزوات . كان لدينا

ديانات كثيرة . وآلهة كثيرة . وفلسفات كثيرة . والهندوسية تجمعها كلها . لكن هناك فقط طريقة
واحدة للتحقق من أن الطبيعة الحقيقية للإنسان هي في الداخل وليس في الخارج . أيما كان تعبيرك عنها .

(١) إله هندوسي له رأس فيل أول من يضرع إليه في بداية العبادة ؛ فهو إله الفطنة والحكمة في الديانة
الهندوسية . راجع ذلك بالتفصيل كتابنا «معجم ديانات وأساطير العالم» المجلد الثاني ص ١٢ مكتبة
مدبولي عام ١٩٩٦ (الترجم) .

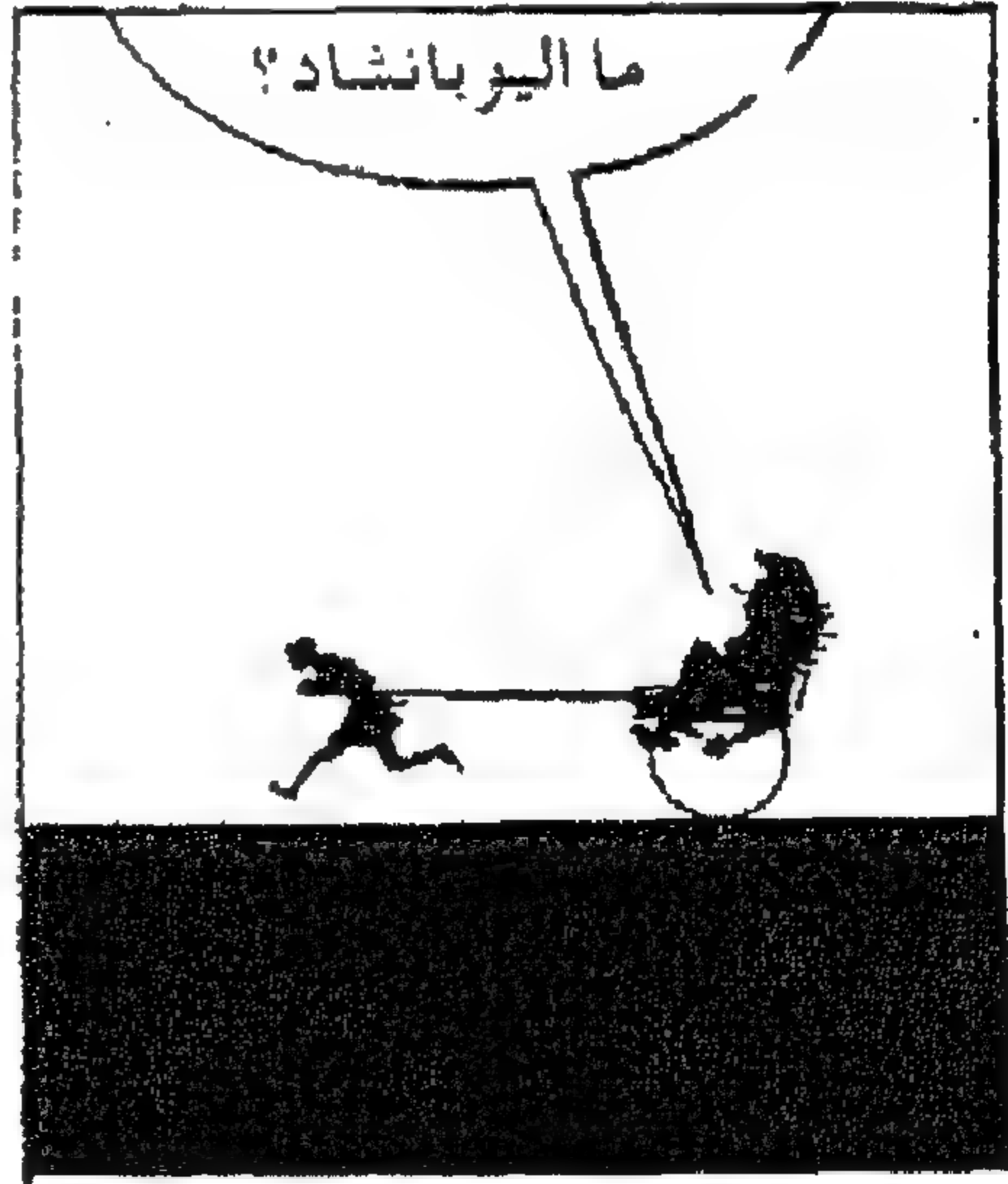
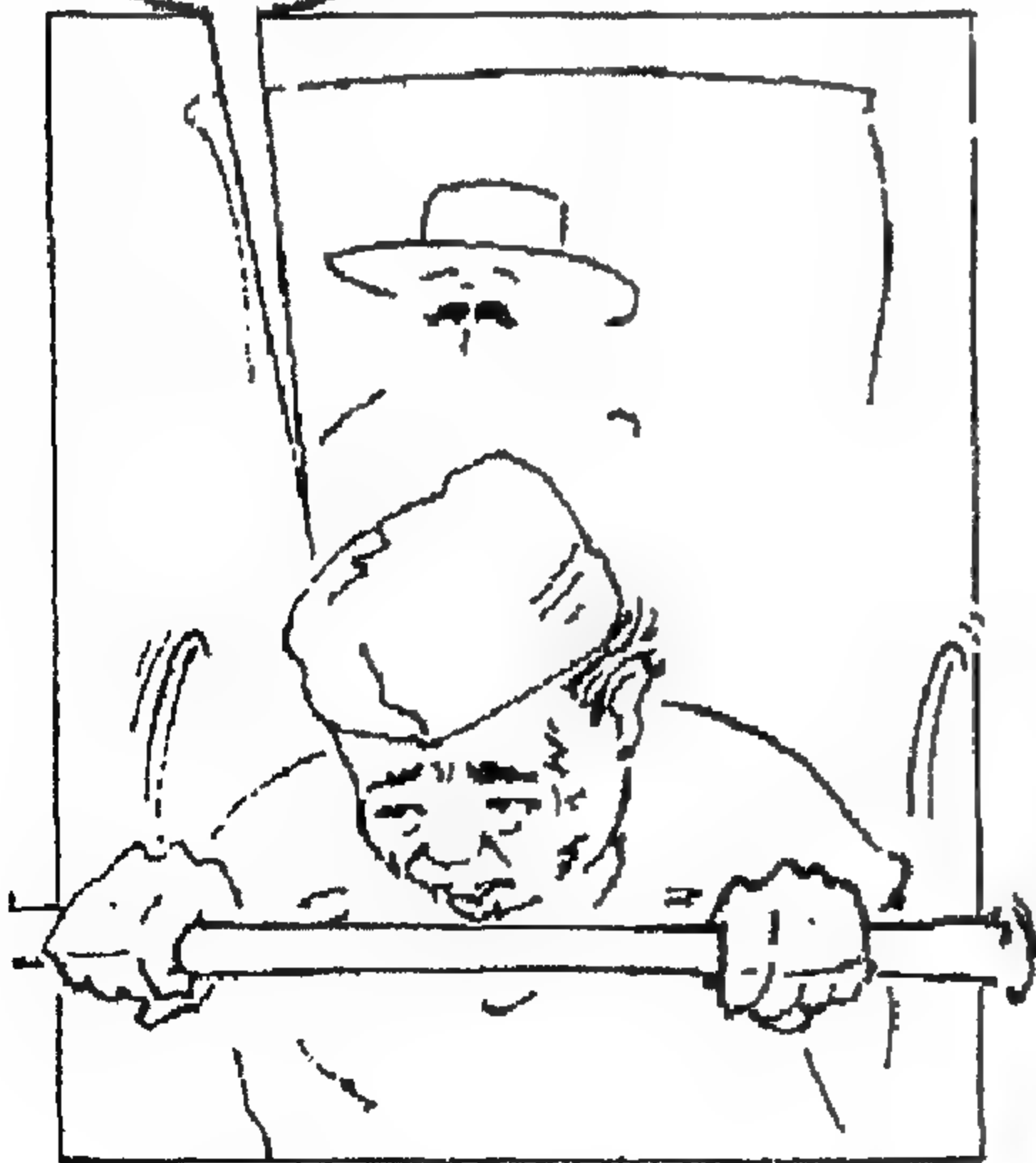
ولذلك . فهل أستطيع أن أقول إن البوذية والهندوسية والأنواع المختلفة من اليوجا، والياختي، وفلسفات الجينية. وجميع هذه المدارس المختلفة، تعبر كلها عن فكرة فلسفية أساسية ؟

كما قال الحكماء
العطاء : نعم ولا . أو .
ليس على الإطلاق من
بعض الجوانب . لكن
من بعض الجوانب
الأخرى . ومن حيث
الماهية . ربما !



كل أنواع الهندوسية مهما تنوعت تعود إلى الفيدا Vedas . وهناك فلسفة الفيدا التي تكمن في قلب كل منظور هندوسي ، وهكذا ترى التعقيد والبساطة يوجدان معاً .. لكن جميع المفكرين الهندوس والبوديين يقولون ببساطة : إن الأفيديا (الجهل) هو مصدر الشقاء . وأن الفيديا (الحكمة) والبودي (الاستنارة) هي خلاصنا . وهناك اتفاق عام على ذلك على كل الفكر الهندي .





اليوبانشاد

تسمى أحيانا «القيدانتا . أى . نهاية القيود» . واليوبانشاد هي أكسل عرض فلسفى لأعظم نزعة سائدة فى الهندوسية . ومعظمها ينتمى إلى القرنين الثامن والسابع قبل الميلاد . ونحن نجد فيها المذهب الواحدى . والقول بإله واحد الذى تتسم بها الهندوسية . وتوجد فيها لأول مرة المناقشة الفلسفية الكاملة فى هذه النصوص لطبيعة «أتمان» و«برهمان» . . . ولا يعرف مؤلفو اليوبانشاد ولا تواريخها الدقيقة .



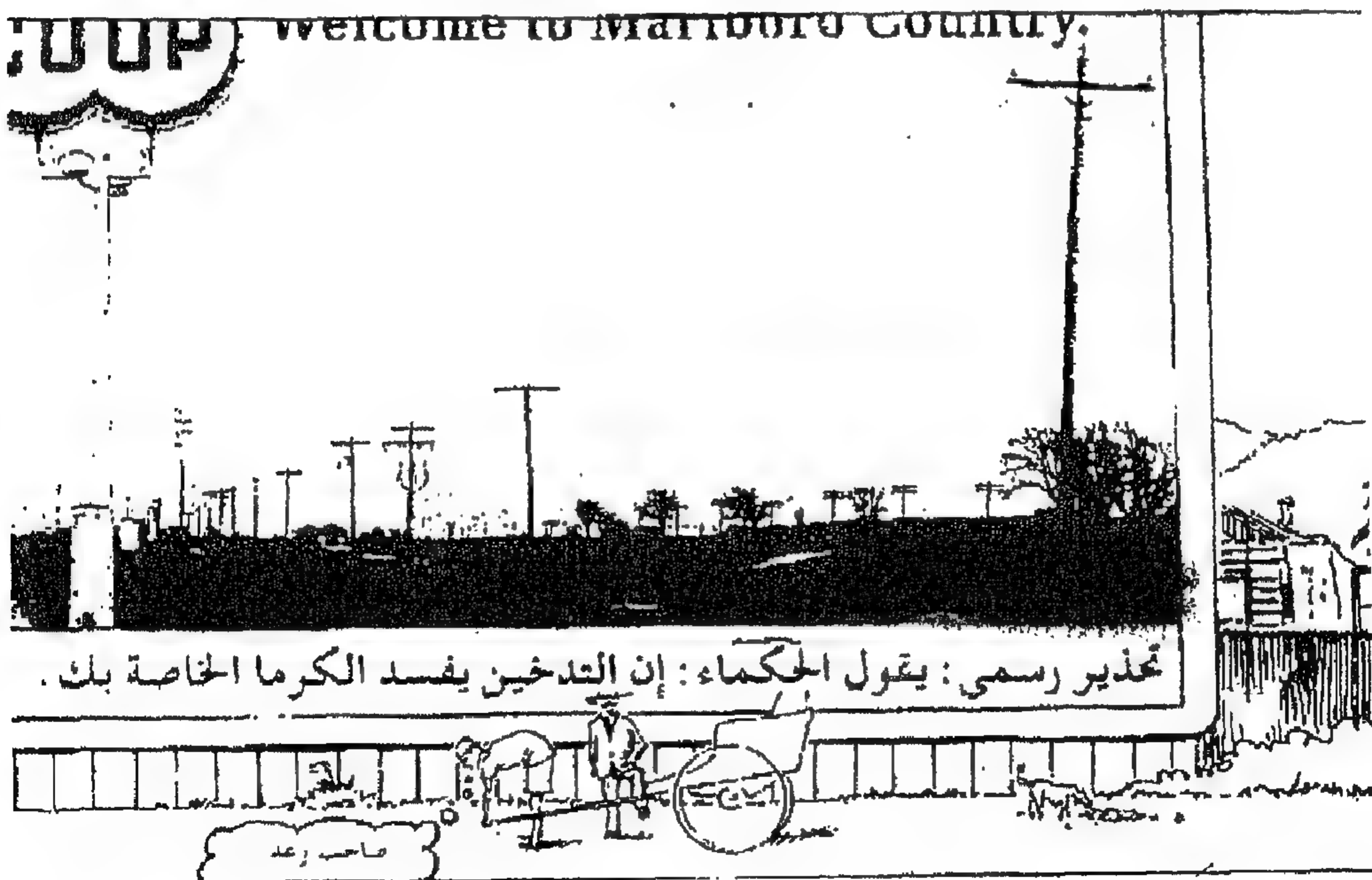
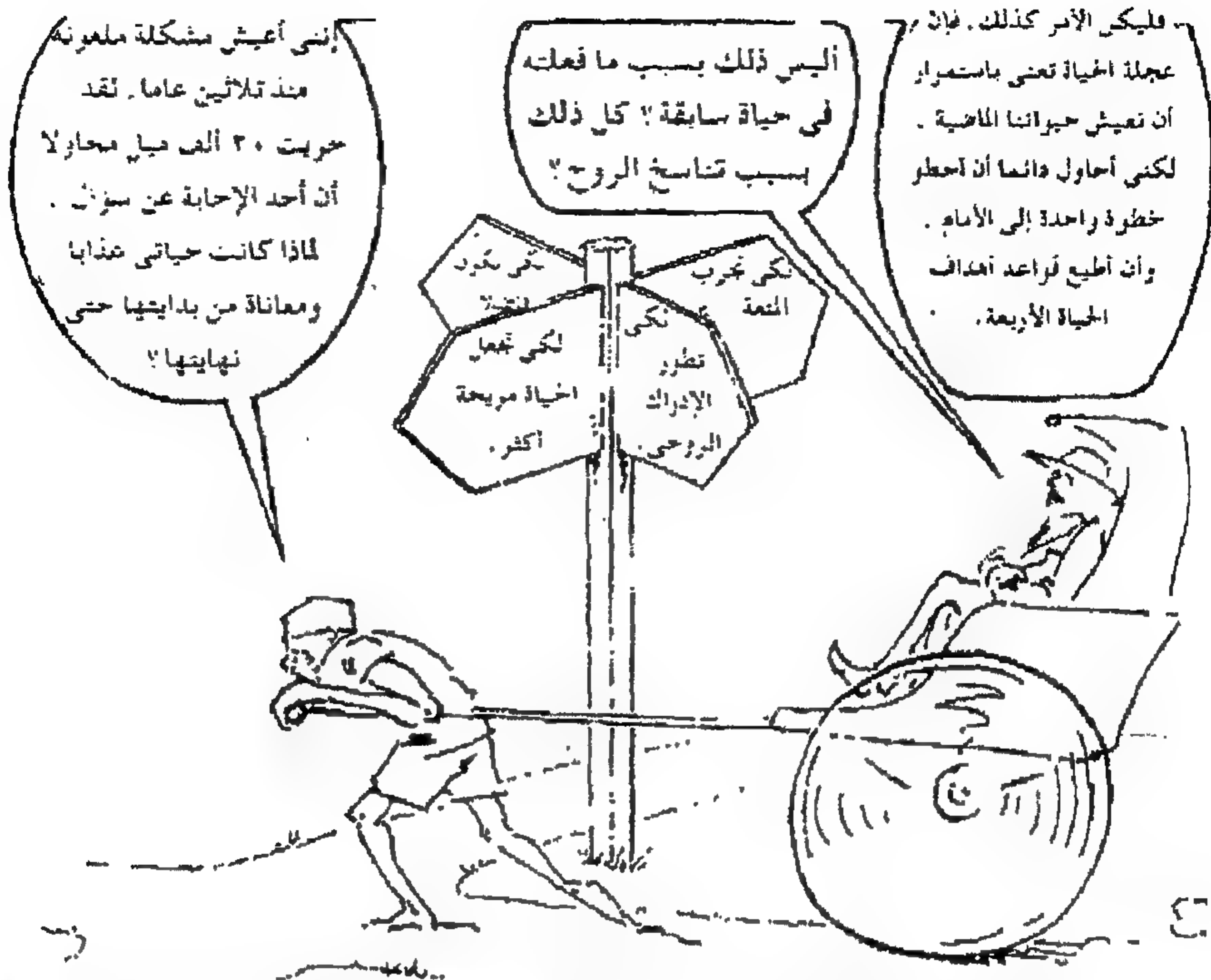
لمى استطاعتنا أن نقول : إن
الفلسفة الهندية من حيث
الماهية . قد انشغلت منذ
أقدم العصور بالسعى وراء
الاستنارة الذاتية . من خلال
البحث عن الهوية .

هذا البحث هو عملية
يلتقى فيها الدين
والفلسفة باستمرار .

البحث عن الخلاص كان
يعنى باستمرار البحث عن
الأعلى . أو الحقيقة النهائية
التي تكمن خلف المظاهر
الدنيوية .



لم تكن الفلسفة الهندية . ببساطة شديدة فلسفة للذهن . بل فلسفة
للحياة . عليك فيها أن تعيش مشكلة محاولة الخلاص .

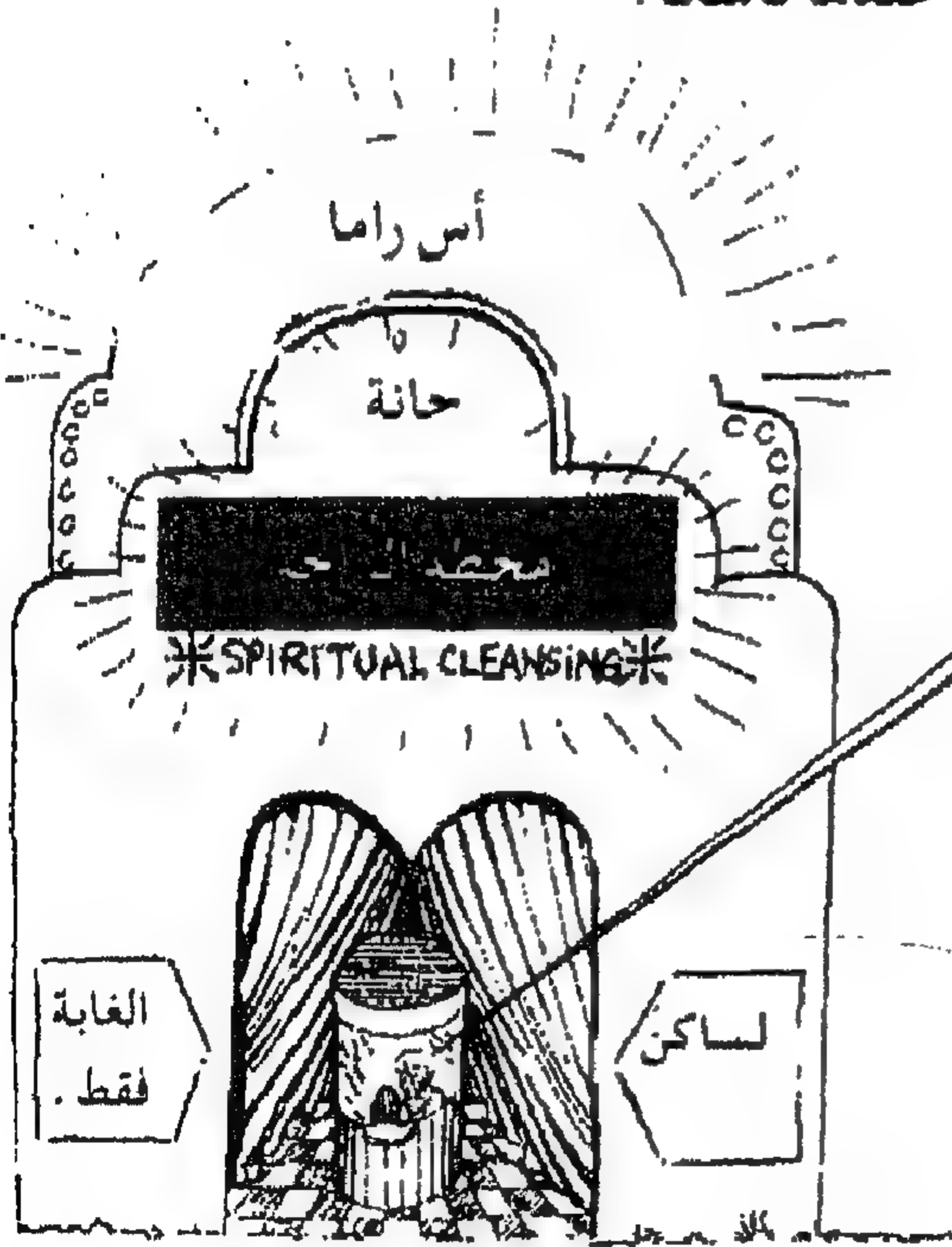


«أربع مراحل للحياة»

انشغل الفلاسفة الهنود بموضوع: كيف يعيش عمراً طويلاً - وما نسميه الأخلاق أو ما هو صواب وما هو خطأ ، إن الهندي المستقيم يصل مبكراً جداً إلى الإيمان بالمرحلة الأربعة للحياة الموصوفة على أنها حياة: الطالب ، ورب الأسرة ، وساكن الغابة ، والناسك .

ولماذا هي أربع فقط ؟ أنا أقول إنها
سبع !

وتُعرف هذه المراحل باسم أسراما
أو «محطات الراحة» التي تؤدي إلى
أعظم يقظة روحية التي يصبح المرء
عندها ناسكاً .



هذه المراحل لا تعنى المعنى
الحرفي . فلمت ملزماً أن
تذهب لتعيش في الغابة .

لكنها تطابق نماذج
البحث عن التطور
والاستنارة ؛ فمرحلة ساكن
الغابة مثلاً ترتبط بالرجال
المقدسین الذين يبحثون عن
الاعتكاف في الغابة للتأمل
والتفكير .

مرحلة الطالب

تتضمن فترة من الشدة، ونظام الدراسة أساسا

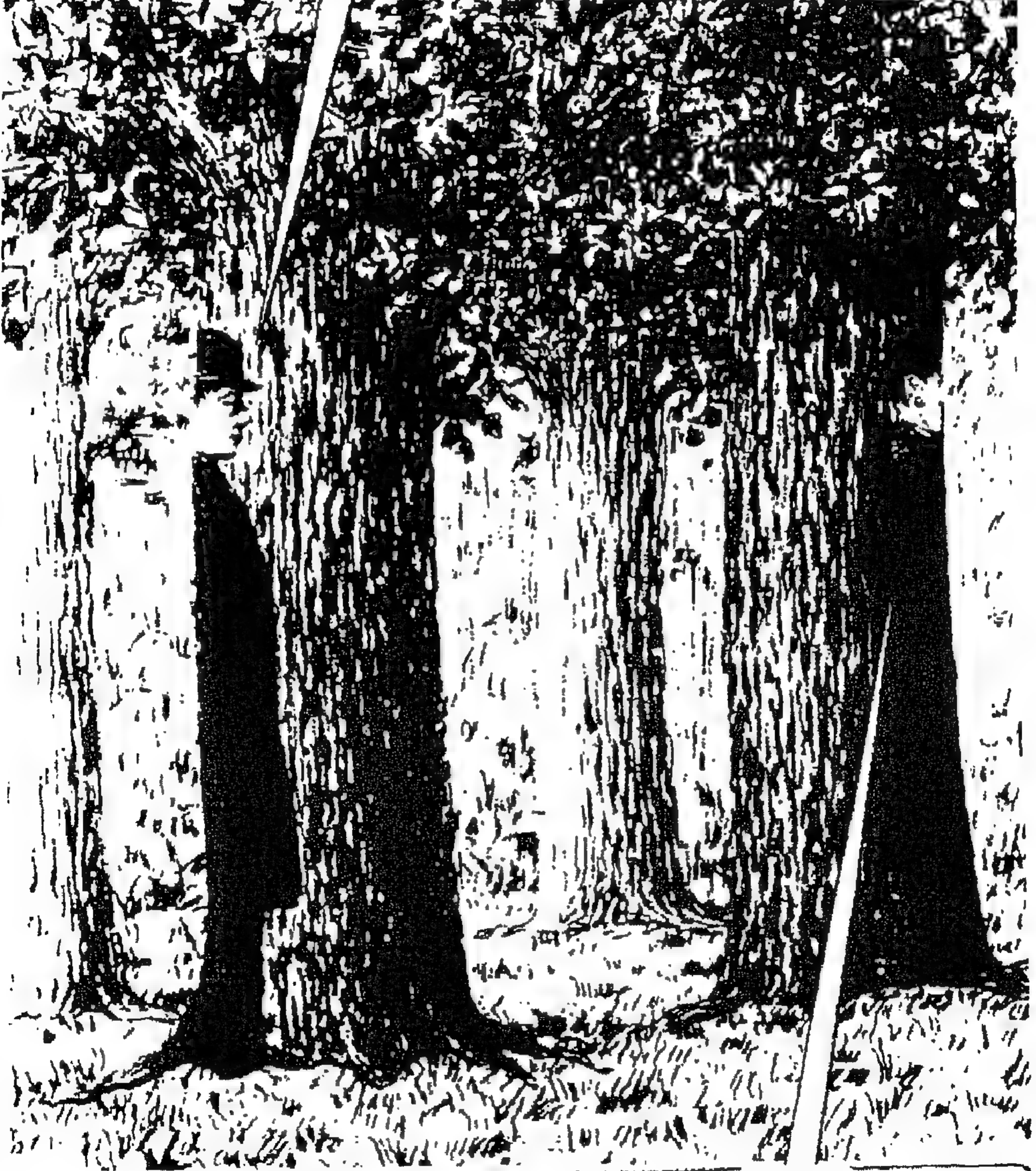


مرحلة رب الأسرة



ساكن الغابة

يتضمن هذا الطور انتقال المرء من المتع وألوان التسلية في الحياة اليومية .
وينغمس في حياة التأمل واليقظة الروحية .



مرة أخرى. لا تعني بالضرورة الذهاب الحرفي إلى الغابة

المرحلة الأخيرة

ويبلغ الفرد مرحلة سانيازا، أو الحكيم
الناسك، عندما يكرس نفسه تماماً للتطور
الروحي، ويقطع صلته تماماً بالعالم.



وهذا هذه المرحلة هو تطوير المكشا Moksha أى الإدراك الروحي، ولكي
يفعل المرء ذلك فإن عليه أن يركز تماماً على الحقيقة العليا، ويتجنب أى اتصال
بالحياة اليومية، ويتهم مثل هذا النوع من الفلسفة الشرقية، أحياناً، بأنه زهد
ضد العالم.

والعشور على الحقيقة المطلقة ليس مضاداً للعالم، وإنما هو بحث عن الحقيقة
أو «المكشا».



نكبة كارمية: النساء

لو سرنا بعيداً مع تألق الفكر القديم ، فينبغي علينا أن نتذكر أن كثرة من مفكرى القيداء - مثل الكثرة من الفلاسفة الغربيين - رأوا أن النساء نظام أدنى من الوجود ، ويرتبط ذلك بمحاولة تحرير المرء لذاته من الرغبات والأشياء الأرضية .



لقد قيل إن شهوة المرأة للشعاع
ضعف شهوة الرجل . ومكرها
أكثر أربع مرات . ورغبتها
الجنسية أعظم ثمانى مرات .

التحكم الجنسي هو أحد المثل العليا العظيمة وأحد الطرق
المزدية إلى المكشأ . ينبغى عدم الثقة فى النساء .

وإليك بعض القواعد الهندوسية المبكرة عن النساء...

- (١) ينبغي للأنثى أن تتزوج من ذكر أكبر من سنها ثلاث مرات . والزواج المثالي أن يكون عمر الأنثى ٨ سنوات والرجل ٢٤ سنة .
- (٢) ينبغي للفتاة أن تتزوج قبل أن يأتيها الحيض لأول مرة ، وإلا فمن المحتمل أن يتغلغل فيها الجنس .
- (٣) لا ينبغي أن تكون المرأة مستقلة ، بل أن تكون في البداية تحت سيطرة والدها ، ثم بعد ذلك تحت سيطرة زوجها ، ثم أبنائها إذا مات الزوج .
- (٤) لأن النساء لكي يحققن الدهارما (١) لابد أن يكنّ تابعات لأسيادهن .



- (٥) لا ينبغي للأرملة أن تتزوج مرة أخرى . بل أن تمارس الساتى sati أي أن تحرق حية (مع جثة زوجها) لكي تضمن التناسخ المبارة بين الزوج والزوجة .
- (٦) لا ينبغي للمرأة أن تتزوج من طائفته أدنى من طبقتها .

أن تولد امرأة لذلك يعنى مكانا أدنى في التناسخ . وهكذا فلا بد أن تكون «المركشا» بعيدة جدا منها !

(١) الدهارما Dharma : مصطلح في الديانتين الهندوسية والبوذية يترجم على أنهاء شتى : فهو أحيانا القانون أو الحق أو الصدق أو الاستقامة ، أو الفضيلة الأخلاقية - قارن كتابنا : معجم ديانات وأساطير العالم ، ص ٣٠٠ المجلد الأول (المترجم) .

إحدى الممارسات المسلية التي تنبثق عن فكرة تجنب الجنون الأرضي هي ..



«كاما سوترا» (١)

رغم أن فكرة اليوبانشاد عن الانصراف عن العالم ، هي فكرة قوية ، فإن هناك قولاً هندوسياً آخر .



الهندوسية لا تقمع الشهوة تماماً بل هي تزعم أنها تواجهها ثم تلغيها بواسطة الاستنارة الروحية .

(١) كلمة كاما Kama سنسكريتية معناها الرغبة ، وكاما هو إله الحب فى الأساطير الهندوسية .
قارن «معجم ديانات وأساطير العالم» المجلد الثانى ص ٢٦٢ - ٢٦٣ (المترجم) .

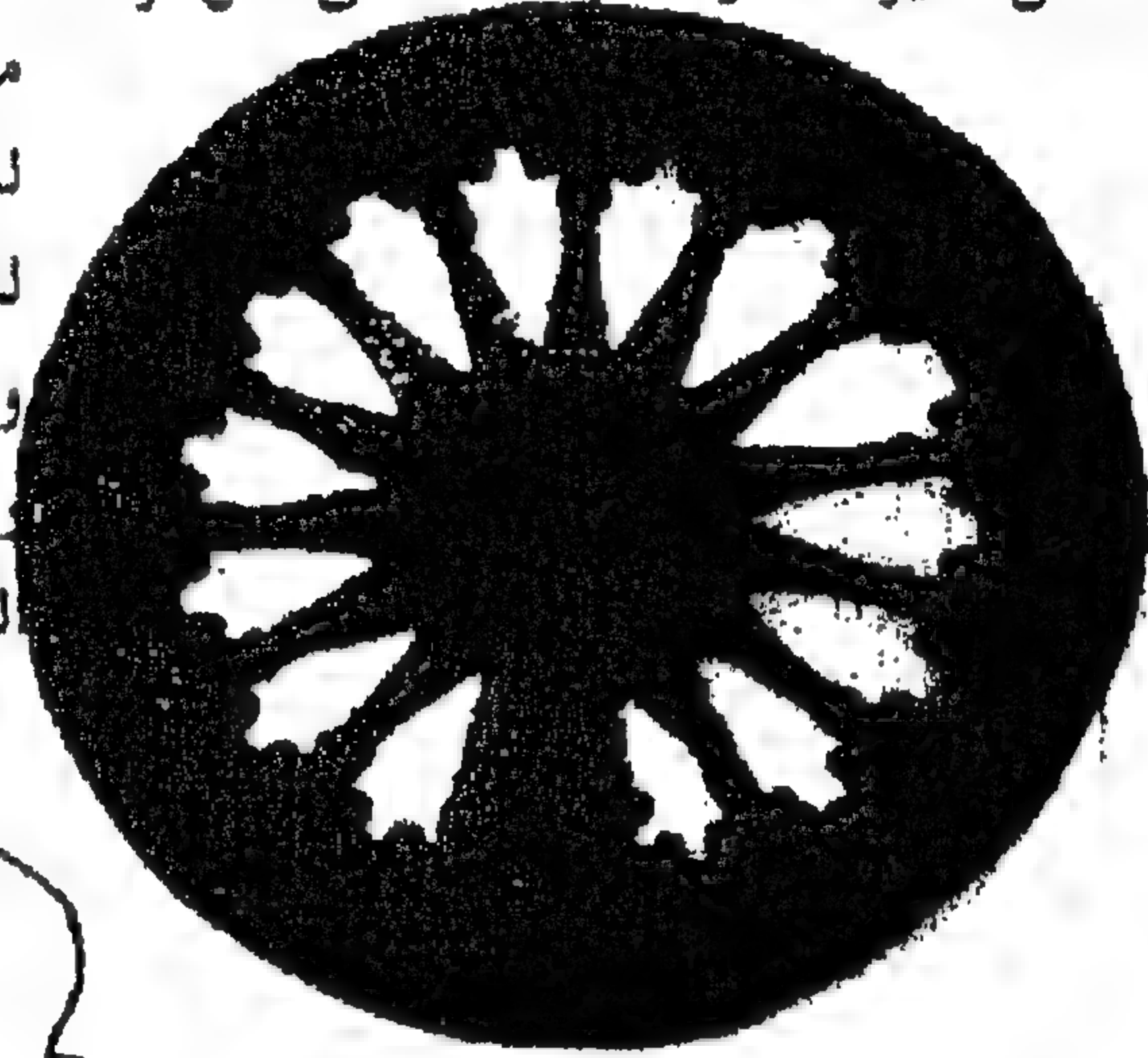


«بعض المبادئ الأساسية في

فلسفة الفيدنتا»

كلمة «دهارما» تعني القانون أو الحقيقة وأيضاً المداومة. والكون كله تحكمه «الدهارما»؛ فهي تغطي كل شيء، وتشمل كل موجود من الآلهة حتى الحيوانات والسلوك الأخلاقي لكل فرد

بداخلها. ويمكن أن تعني أيضاً مبدأ الوجود. داخل الإطار الكلي للنظام الأخلاقي، تعطي الأسبقية للضرورة المطلقة للفضيلة. ونقتضي «الدهارما» أن نحقق واجبنا تبعاً للدور المخصص لنا. الذي يمكن أن يراه وضع طبقتنا.



إنها تشبه القانون الكلي الذي يقضي أنه ينبغي على كل امرئ أن يسلك نحو الآخرين لا بناء على ما يقضي به الرب المستقيم. وإنما بناء على مبادئ أخلاقية مجردة.

القواعد الأخلاقية المستخلصة من «الدهارما» يمكن أن نجدها في ممارسة طقوس الحياة اليومية وشعائرها.

لا بد من تحقيق «الدهارما» أو إنكارها بواسطة كل فرد على حدة.

كلمة موکشا Moksha تعنى أساساً اليقظة الروحية الأصيلة، أو الاستنارة الحقة، وهي تعنى أيضاً التحرر من حلقة الميلاد والموت التي لا نهاية لها. (سمسارا).

وتلك هي الغاية التي تزدى إليها جميع الطرق، والتي يسميها البوذيون بالنرقانا Nirvana محاولين أن يقرروا بوضوح أن طبيعة «الموكشا» موضع نزاع

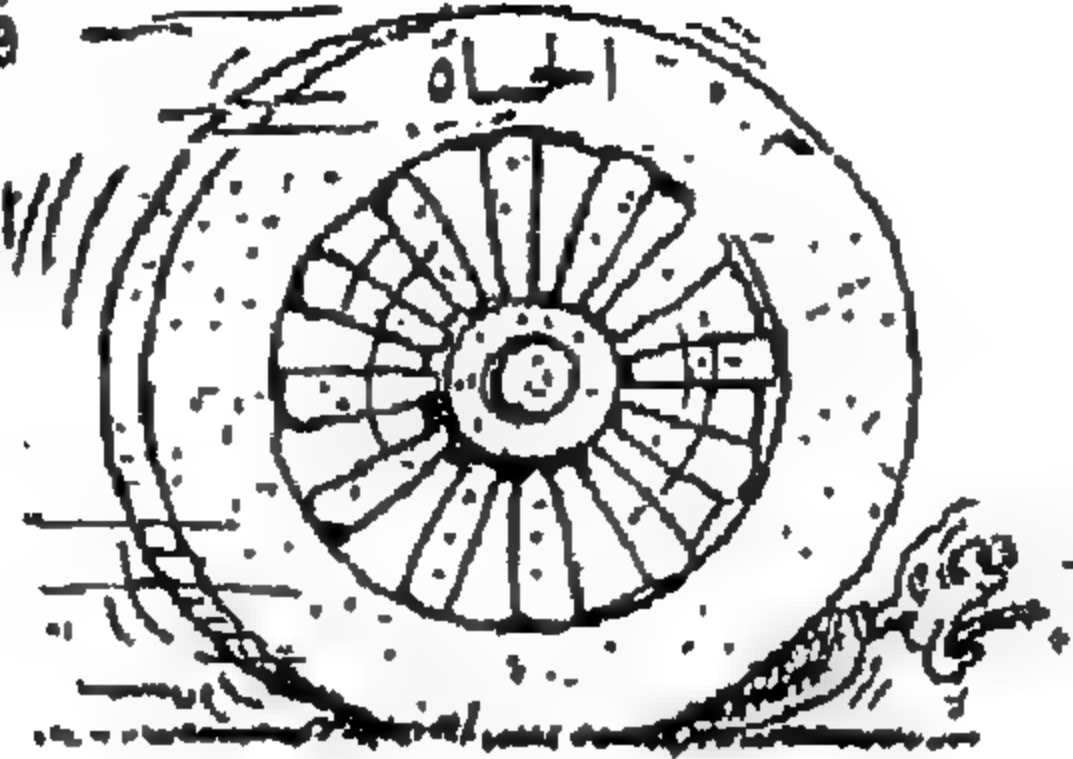
فلسفي كبير داخل التراث الهندي.



شيفانتراجا إله الرقص.

كارما

واحدة من أصعب
الأفكار أمام تقدير
الغربيين، ولكنها مركزية
في جميع مناقشات
الفلسفة الهندية.



رغم أن عجلة
المسار، عجلة الميلاد
والموت، تبدو أشبه
بالقوة الكلية، فإن
فكرة الكارما هي إحدى
الأفكار التي تتضمن
مسئولية الفرد.

الكارما الخاصة بك هي نتيجة أفعالك السابقة عندما
توازن مع إمكان مستقبلك.
الكارما الخاصة بك هي
أنت.

خلال حياتنا بأسرها.

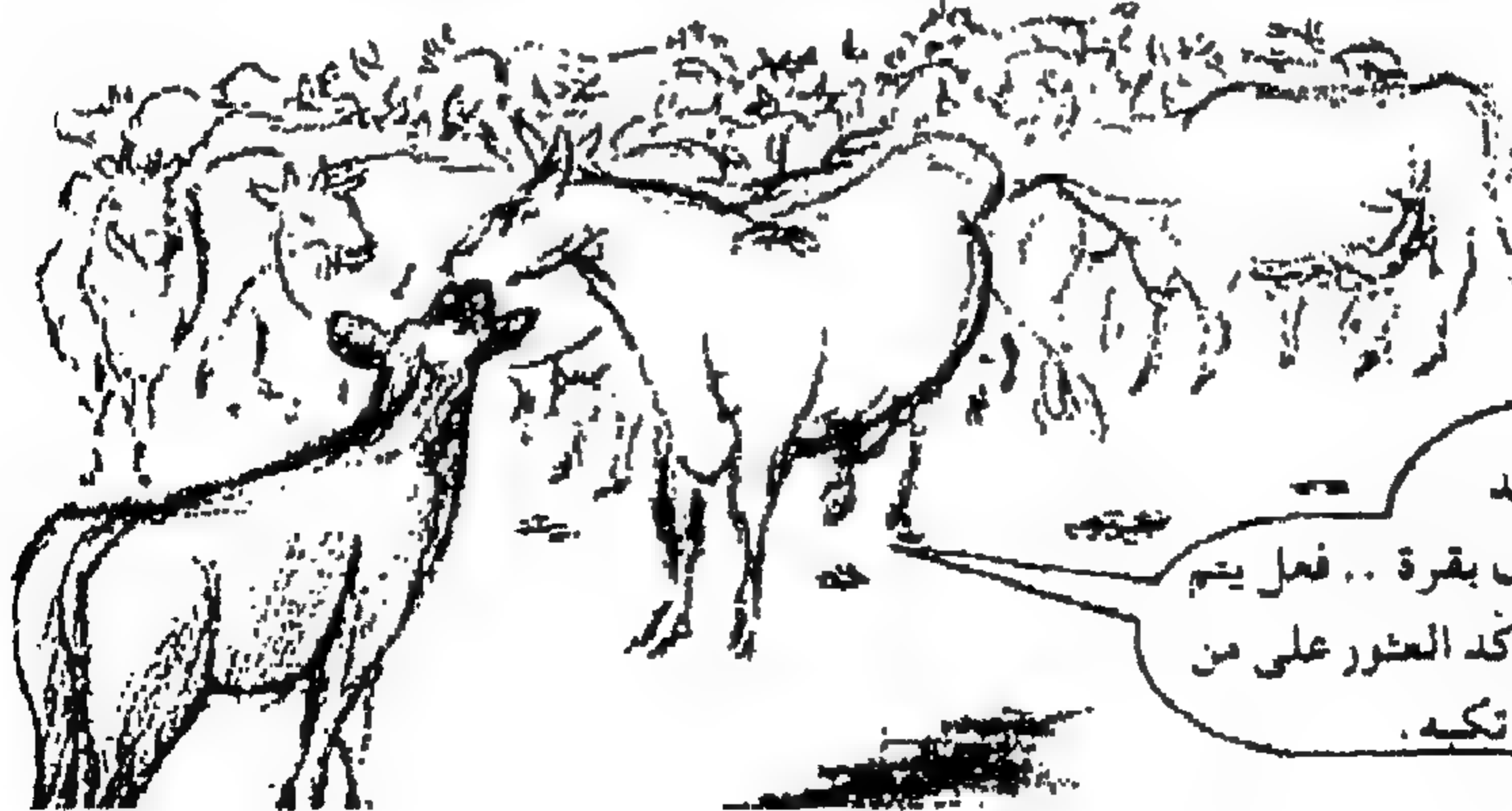
الأفعال
السابقة

ظالما تعيش فأنت تجمع الكارما
وتناسخك من جديد هو نتيجة
الكارما الخاصة بك، فالكارما هي العدالة الكلية.
والحقيقة الكلية.

والكارما تعني أيضا تناسخ الروح . والحاجة على نحو مطلق لإنجاز الموكشا، إنها قانون الكون.

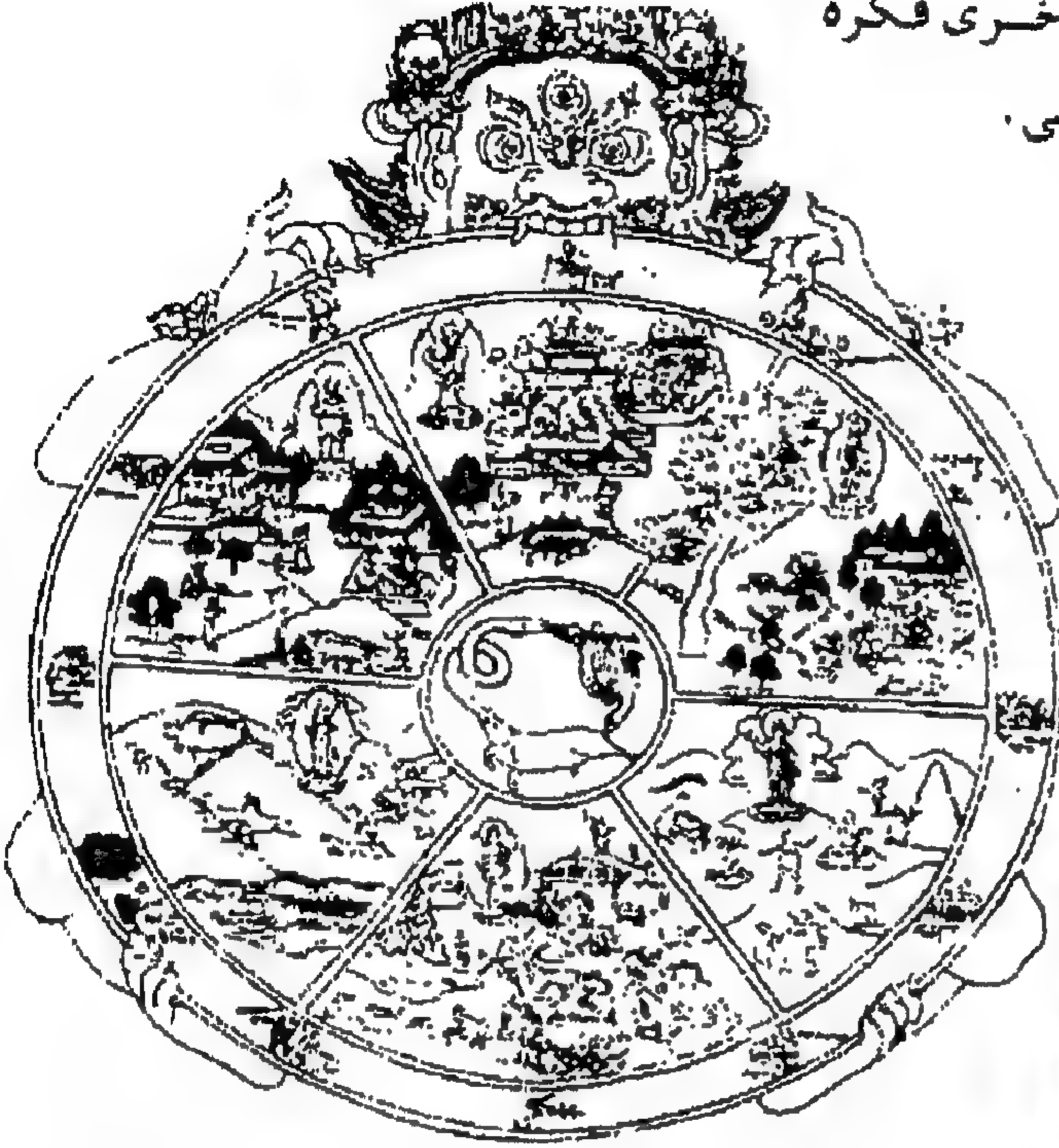
العمل ، وهي النتائج الإيجابية والسلبية لكل أفعالنا

الكارما تعني أيضا الفعل أو

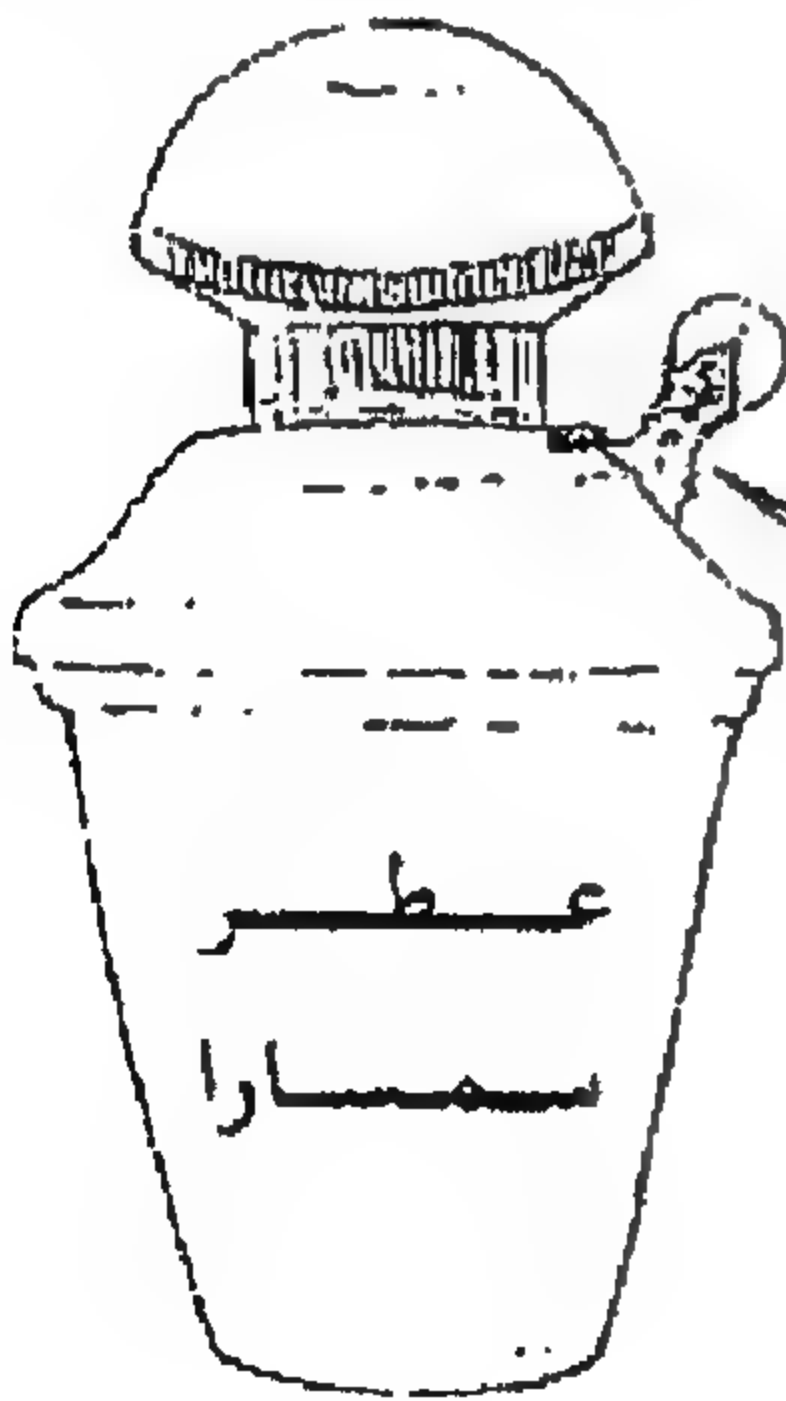


حتى العجل يجد
أمه من بين ألف بقرة .. فعل يتم
في السابق يؤكد العثور على من
يرتكبه.

سمسارا هي تدفق التغير في جميع
الأشياء أو هي حلقة الحياة والموت،
والميلاد من جديد، مرة أخرى فكرة
غربية تماماً عن التفكير الغربي.



سمسارا هي السجن الذي فيه العذاب والألم هما القاعدة.
ولا بد أن يكون الفرار منه عبر كثرة من فترات الحياة. وتجميع
للكرما ولا تأتي الموكشا، أو الاستتارة إلا للقلّة ولا يتم الإفلات

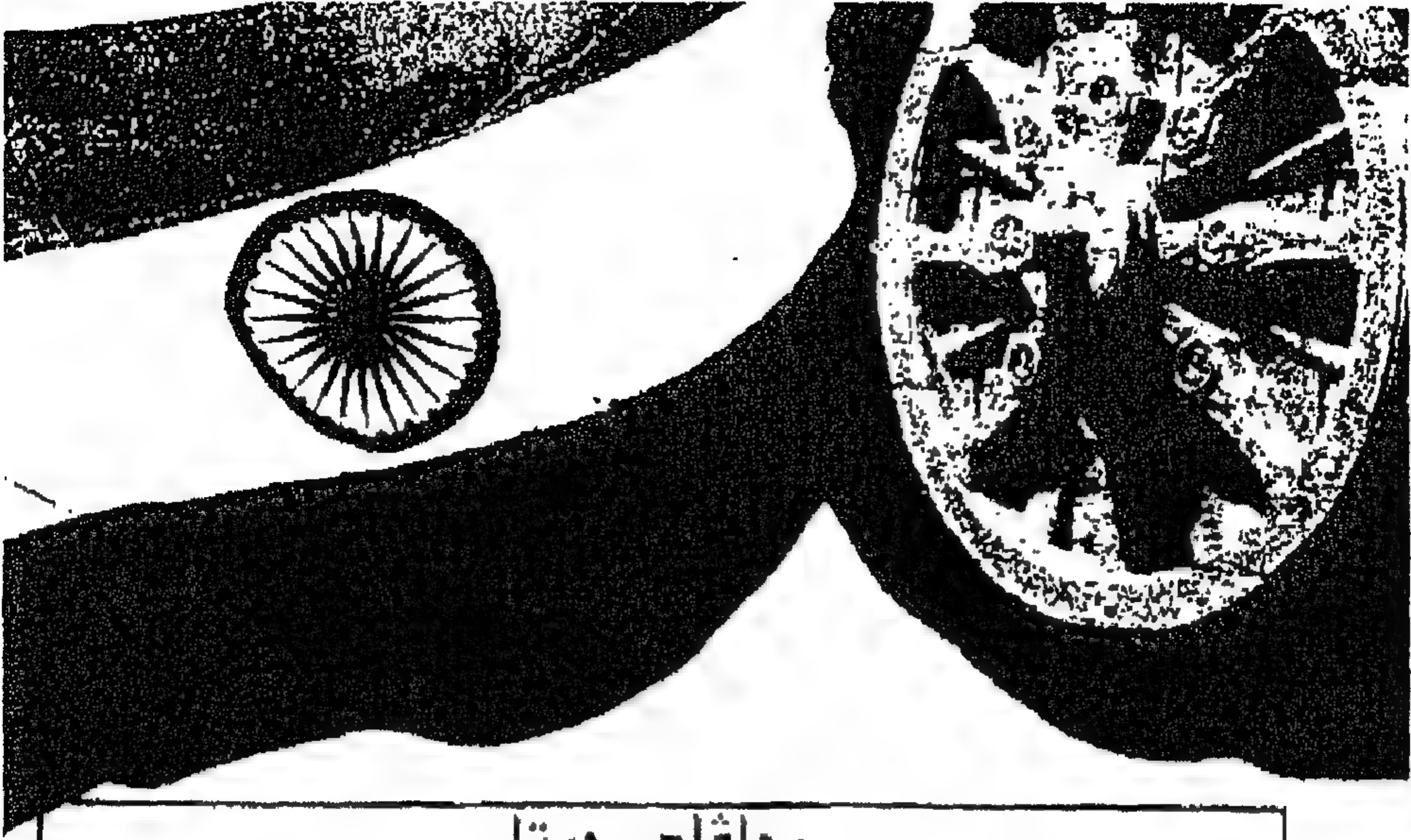


من السمسارا إلا عن طريق
التحقق النهائي لطبيعة المرء
الحقة، أو الأتمان.

أريج غربي. أهو هذه
الفكاهة الكونية؟



مات دولاب
الغزل يوضع
في الأصل على
العلم الهندوي.



بجافاد - جيتا

نص كان له تأثير كبير. وهو يجسد أفكار الدهارما عسليا. وبجافاد - جيتا تعني حرفيا «أنشودة الرب» (١). وهي موضوعة في إطار واسع من «المهابهاراتا». وهي قصة أسرتين متقاتلتين؛ حيث تتحقق الكثير من الأفكار الفلسفية تحققا عينيا من خلال أعمال الشخصيات. وكثيرا ما تحفظ أبياتها (٩٠ ألف دويت) عن ظهر قلب. ويتعلق الجزء المركزي من «بجافاد - جيتا» بأرجونا الذي كان على وشك الدخول في معركة. لكن اعتصمت في نفسه الشكوك حول مرقفده الأخلاقي. ولقد أجاب سائق عربته «كرشنا» الإله المتنكر على شكوكه. وهو حين يفعل ذلك يفسر الكثير من أفكار الدهارما.

أنا خرين بسبب المعركة القادمة وحائف من الدمار والموت اللذين سيعقبان بقيا. هذه المعركة.



معظم القصيدة هي عرض كرشنا للموت. والحقيقة والواجب والفعل. والفنيم المطلق.

(١) أغنية الواحد المقدس أو «أنشودة المبارك». وهو حوار بين البطل «أرجونا» والإله كرشنا. ويشكل جانبا من الملحمة الهندوسية «المهابهاراتا». أطول وأوسع ملحمة في التاريخ. قارن التفصيل في كتابنا «معجم ديانات وأساطير العالم». المجلد الأول ص ١٩٦ - ١٩٨ (الترجم).



بجاثاد - جيتا هي من ثم نموذج لفهم الأفكار الفلسفية الكامنة في مدارس
القيدانتا . وتأخذ مدارس القيدانتا جميعاً بوجهة نظر واحدة هي أن كل شيء هو
براهمان .

أصول بجاقاد - جيتا

فكرة الإقناتار (١) تعنى الوسيط البشرى بين الآلهة والموجودات الثانية كرشنا هو إلهى وبشرى فى آن معاً، أو هو تجل لبراهما المتغلغل والدهراما . وهكذا فإن القانون الأخلاقى، والفكرة الفلسفية، وفكرة الألوهية هى كلها معروضة داخل إطار الرواية التى تشمل كل شىء.



(١) كلمة سنسكريتية معناها الخرفى . هبوط . وحي تعنى فى الديانة الهندوسية هبوط أخذ الآلهة وتجسده فى هيئة بشرية أو حيوانية - راجع المعجم المجلد الأول ص ١٥٤ - (الترجم).

«فترة السوترا والمدارس الست»

وهي تسمى فترة السوترا ؛ لأن كثيرا من الأفكار الفلسفية كانت في ذلك الوقت منسقة في «سوترا» أي في أقوال موجزة يمكن تذكرها بسهولة .
ست مدارس هندية معتدلة

المدرسة	المؤسس	النص
نيايا	جوتاما	نيايا سوترا (حوالي ق الثالث قبل الميلاد والثاني الميلادي
فشكا	كانادا	فشكا سوترا (حوالي القرن الثاني ق.م و ١٠٠ م)
سامخيا	كابيل	القرن السابع ق.م . سامخيا براقانا سوترا .
	ازقارا كسنا	سامخيا كاريكا (حوالي القرن الثالث الميلادي) .
اليوجا	باتانجالي	يوجا سوترا (القرن الثاني ق.م) .
ميمانيزا	جاموني	نورثا ميمانيزا سوترا (٤٠٠ ق.م) .
فيدانتا	باداريانا	براهما سوترا (القرنان الرابع والثاني ق.م) .

وقد استخدم تعبير «دارشانا» الذي يعنى «وجهة نظر» . ويدل على معنى المنظور الفلسفى المختلف، وهكذا وضعت بذور النزاع والاحتجاج .
وأصبحت السوترا أساس الشروح المتأخرة - ولا بد أن يبدأ كل نقاش منها .
ووجدت الاختلافات الواسعة بين المدارس المختلفة .



مدرسة نيايا ومدرسة فشكا

على الرغم من أن مدرسة نيايا لا تزال تغطي نفس أرض المدارس الفلسفية الهندية الأخرى، وتدافع عن القواعد المنطقية المناسبة للاستدلال . (وكلمة نيايا تعني شيئاً يشبه «تحديد المعنى الصواب» (١)) . والواقع أنهما يهتمان بالمعرفة بصفة عامة بدلاً من مجرد إثبات الأشياء فحسب . ولقد طورت مدرسة نيايا طرقاً للنقاش تشبه جداً المنطق في الغرب . ولقد نشأت من هذا النوع من الفلسفة حجج حول تأثير الشرق في الغرب .



(١) كلمة نيايا تعني «التدليل والبرهنة» أو الطريقة لهداية العقل (المترجم) .

لقد كان الاستدلال عن طريق القياس مهماً عند كل من مدرسة نيايا وأرسطو .
ولقد كان شكل الاستدلال المنهجي الذي أخذت به مدرسة نيايا يسمى ، تاركا ..
Tarka ، ويعمل على خمس مراحل :



والمنهج الصوري في الاستدلال يتضمن أيضاً السببية (السبب والنتيجة) التي
كانت مدرسة نيايا شغوفة بها ، وانقسمت المدرسة بعد ذلك إلى نيايا القديمة ونيايا
الجديدة في القرن الثاني عشر الميلادي ؛ حيث ظهرت خطوات متقدمة أكثر .

نقايـا نيـايا (مدرسة المنطق الجديدة)

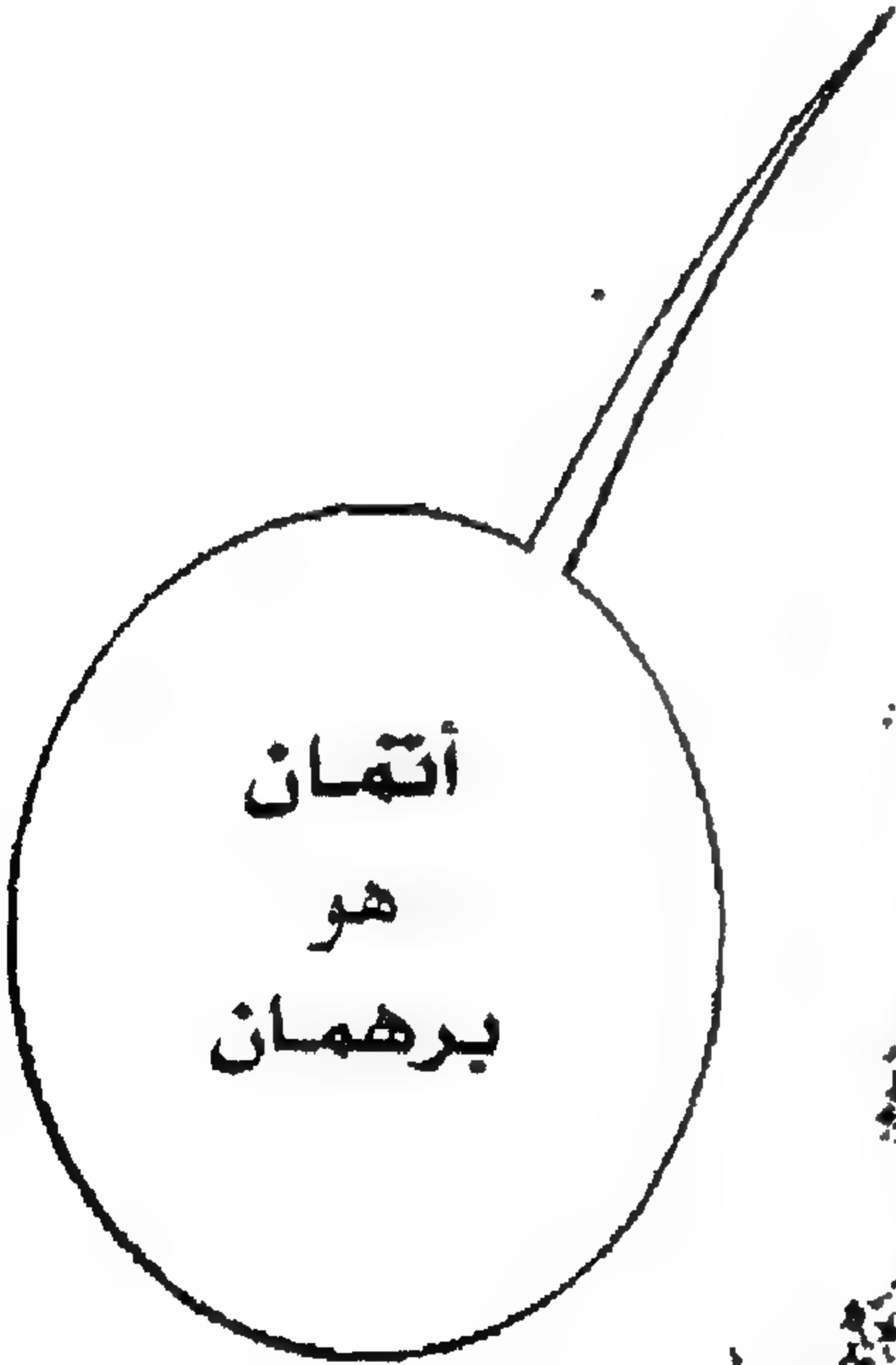
أسس جانجيزا هذا الفرع المؤثر من التعليم والمنطق الشرقي في القرن الثاني عشر الميلادي، وفحواها هو التحليل الفلسفي عندها الذي اهتم بالتحليل المنطقي.



وينتج من القول بأن ما هو واقعي يمكن أن يعرف تعريفا عقليا اهتمامهم الشديد بالكيفية التي يمكن بها للمرء أن يعرف الغياب، أو السلب، هذه خدعة تامة!

مدرسة فيشكا

تذهب هذه المدرسة التي تتداخل
مع مدرسة «نيايا» إلى أن الواقع
الفيزيقي يتألف من ذرات لا تفنى
ولا تُرى، ويوجد منها أربعة أنواع،
ومن ناحية أخرى هناك تطابق
غريب مع أفكار سوف يقول بها
مفكرو اليونان الماديون، فكرة
البنية غير المرئية للكون استخدمت
لتدعيم الفكرة التي تقول...



هذا الجمع بين الفزيقا (الطبيعة) والميتافيزيقا (وما وراء الطبيعة) هو مسألة مثيرة وممتعة تعاود الظهور من جديد فى الفلسفة الهندية الحديثة . وليس كل إنسان تعجبه طريقة المدرسة فى الاستدلال عن الواقع الفيزيقي .



وهم نصف عدميين لأنهم يؤمنون بشيء ما ظهر قبل الله . ونصف مخطئين لأن ذلك تناقض إحدى

مدرسة سامخيا

أسسها كابيلا الذي يُظن أنه عاش في القرن السابع عشر، وهي واحدة من أهم المدارس في الفلسفة الشرقية التي دافعت عن رؤية ثنائية للكون معقدة تمام التعقيد.

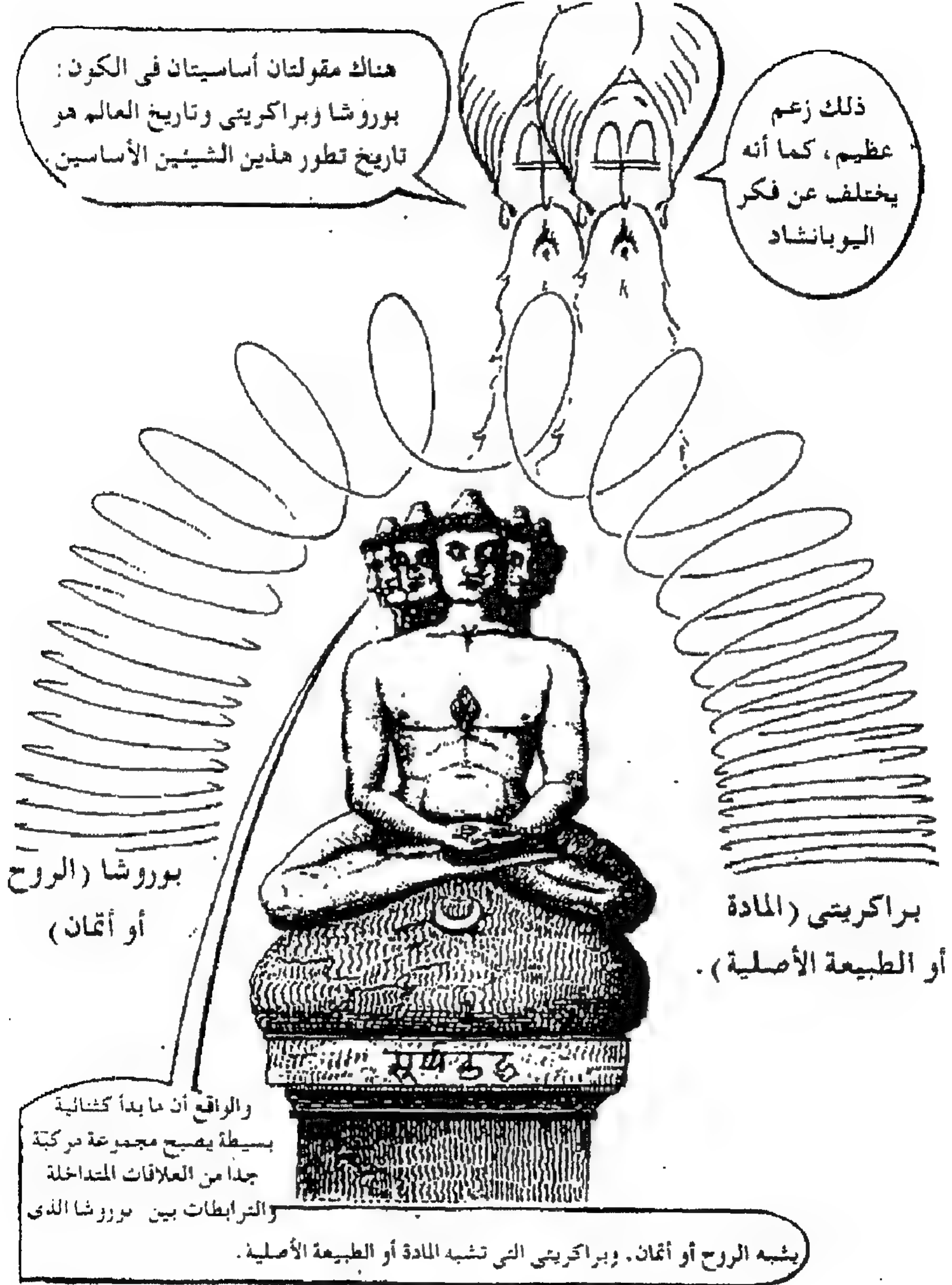
وهي تبدأ من السؤال القديم: مم صنع الكون؟
يؤدي بها ذلك إلى الأسئلة عن الذات الحقة.



وبدقة أكثر

إنه سؤال عما هي
الذات الحقة منفصلة
عن تلك التي تبدو أنها
ذات.

«بوروشا وبراكريتى»



لا بد للمبدء أولاً أن يكون طبيعة بوروشا .
إنه روح . بل أرواح متعددة . إنه وحيد
وشعور . بل هو لا حد له . إنه وعي لم يلوث .

قيل إن المعالمة تشكل
على أنه بوروشا منشوع مع
براكريتي ولقد أثار ذلك
ثلاث حسالات لبسراكريتي
وهذه الحسالات الثلاثة
الجناس تعرف بأنها ..



وهذه القوى تتفاعل وتلعب
أدواراً مختلفة في تطور
براكريتي ، وكلما كانت نشطة
تصبح «بوذي» (أى العقل)
الذى تطورت منه الأنا الفردية . .
وكثيراً ما يخلط الفرد بين أناه
وذااته الحققة .



لا يحدث التحرر إلا
عندما يفهم التمايز
الحقيقي .

ونحن نبلغ التحرر
الحقيقي عند الموت
عندما تنحل الرابطة
بين بوروشا
وبراكريتي .



مدرسة يوجا ..

هذه المدرسة تشبه مدرسة سمخيا من الناحية الفلسفية، ما عدا أن إليها شخصيا يرى على أنه محرك الكون، والبحث عن الذات الحقة في «اليوجا» هو بحث ذهني وفيزيقي في آن معا، وتجتمع الفلسفة والعقل في الممارسة العملية التي تسعى إلى الانسجام.



إحدى المحاولات لبلوغ حالة المعرفة «غير الملوثة» (أو الاستنارة) هي تخليها عن تأثير الدهن أو البدن.

تراث اليوجا الخاص بنظام التأمل هو في الواقع نظام عملي لبلوغ الاستنارة. بدلا من الاستنارة عن طريق المعركة. وتسعى اليوجا إلى الإفلات من «براكريتى» إلى الوجود الخالص (أو بوروشا) والهدف هو البحث عن الواقع الحقيقي. هناك ثمانى درجات صاعدة فى نظام يقود إلى «سامادى» (أى الحالة العليا). وهذا منظور بنائى تماما وقع فيه الغرب ربما بسبب أنه طريق لامع لاجتهاد مريح.



« مدرسة أدقيتا-فيدانتا »

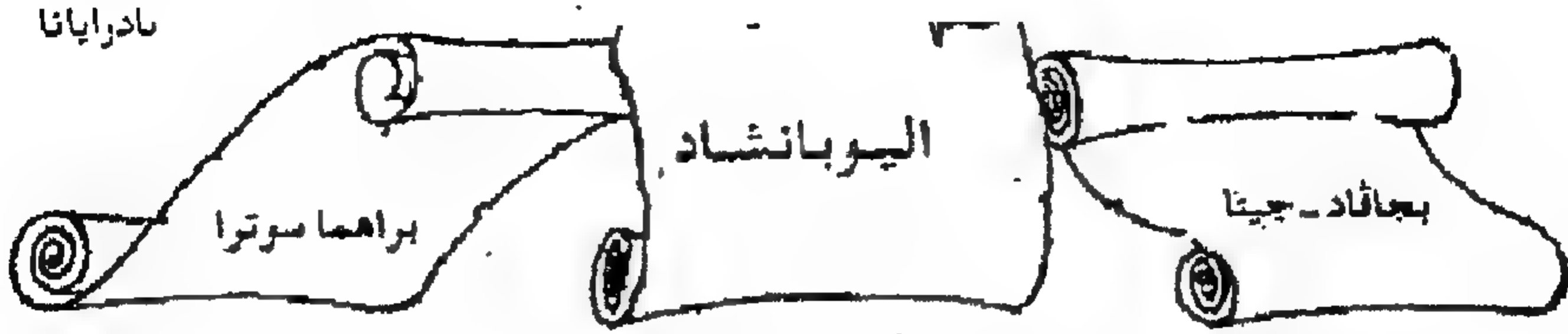
كلمة فيدانتا تعني « نهاية القيدا »، وأدقيتا تعني الراحدية الفلسفية، أو الفكرة القائلة بأن الحقيقة الواقعية شيء واحد لا يمكن أن ينقسم تطورت هذه الفكرة عند رجل مثل سانكارا تطوراً كاملاً في نهاية القرن الثامن الميلادي، ومن المؤكد أن هذه المدرسة أعظم المدارس تأثيراً في الفلسفة الهندوسية.



كل ما هو موجود هو الله .
وكل ما هو موجود منا هو
الله حقاً . أعني ذلك الجزء
منا . الموجود حقاً . هو الله .
وهو يسمى .. أتمان Atman (١)

(١) أتمان Atman : كلمة سنسكريتية ترتبط بالتنفس، وهي في الديانة الهندوسية الروح أو النفس أو الأنا؛ فهي جوهر الحياة . وهي أيضاً روح العالم «معجم ديانات وأساطير العالم» . المجلد الأول ص ١٤٥ (المترجم) .

يمكن أن نقول إن «مدرسة أدفيتا» تقوم على ثلاثة نصوص رئيسية:



من الواضح أن فهم طبيعة براهما هو مفتاح المشكلة الفلسفية ، وليس شيئاً سهل إنجازه.





العالم موجود ، لكن نراه كما وحدد هو انفسه
الا يوجد في هاتين العبارتين قليل من التناقض

كلا على الإطلاق . العالم كما
نراه عادة لا يزال وحسا . فمثلا
ماذا يوجد هناك ؟

إنه شعبان بالطبع ..

لا يوجد سوى وهم لكن هناك حيل
بالتعالي لير أنك نظرت حيدا

العالم مثل الشعبان . وبرهسان
مثل الخيل لا يد للسرء ان
ينظر بامعان .

وعلى ذلك لا بد لك ان تفهم
اننا عندما نحصل معرفة حقة
نستطيع ان نرى ان العالم ليس
سوى نجا لبرهسان .

العالم لا هو حقيقي ولا
غير حقيقي . إنها ضرورة للظاهر .
تشرق على طبيعة برهسان .

من الواضح أن العلاقة بين العالم وبرهمان هي علاقة خداعة تماماً، والواقع أنها أحياناً ما يقال إنه لا يمكن التعبير عنها، أو إنها مايا Maya، وهي تعيدنا إلى السؤال.



الجواب هو أنه بدون براهمان لا يمكن أن يكون هناك عالم، لكن براهمان بالطبع لا يعتمد على طبيعة ظاهر العالم. وبالتالي فإنك عندما تقبل شيئاً عن «براهمان»؛ فإن ذلك يعني أن هذه الأقوال لا بد أن تتخذ هيئة تجريبية، إلا أن هذه الأقوال بمعنى ما: عبارة عن وهم، على نحو ما كان الشعبان. ويمكن أن ينظر إلى براهمان بطريقتين: بوصفه نيرجوناً Nirguna (١) بلا خصائص، وبوصفه ساجوناً Saguna له خصائص.



(١) كلمة سنسكريتية تعني حرفياً للاتمايز، وهي مفهوم مهم في الفلسفة الهندوسية يتساءل: هل لبراهمان صفات تميزه؟ (المترجم).

ولقد ذهب سانكارا إلى أن «براهمان» أو «أتمان»، أو «براهما» هو سبب العالم،
غير أن العالم بطريقة ما ليس سوى تجلٍ للسبب الأصلي.

(والنقطة المهمة هي أن براهمان هو سبب العالم، دون اهتمام بالنتائج.
ويبقى براهمان هو الحقيقي فحسب.



الفكر الهندي في العصر الوسيط وما بعده

استمر الفكر الهندي يتطور. لكن دائما بالرجوع إلى الوراثة إلى النصوص والمواقف الأصلية. راما نوجا (١٠٥٦ - ١١٣٧) ، وماديقا (١١٩٧ - ١٢٧٦) هما باحثان وضعوا فيما بعد تأريلات جديدة « لليوبانشاد » . ولقد اعتقد « راما نوجا » فيما يسمى باللاثنائية المشروطة أو المقيدة.



العالم والأرواح هي تجليات لله. أو إشوارا (برهمن) لكنها متميزة عنه. ولهذا فهو يذهب إلى أن الله هو كل شيء. بل إن الجسد والروح هما صفات لله: فهي تصف الله لكنها متميزة عنه. وبشخصه الرئيسية هي أن براهمن لا يمكن أن يعرف إلا من خلال صفاته. أو بعبارة أخرى من خلال العالم.



ماديقا (القرن الثالث عشر)

لقد ذهب ماديقا إلى الأخذ بنظرية ثنائية عن براهما وجيشا (الأرواح الفردية) ، وعارض مذهب اللاتنائية عند سانكارا ، وقال إن جميع الأشياء مختلفة.



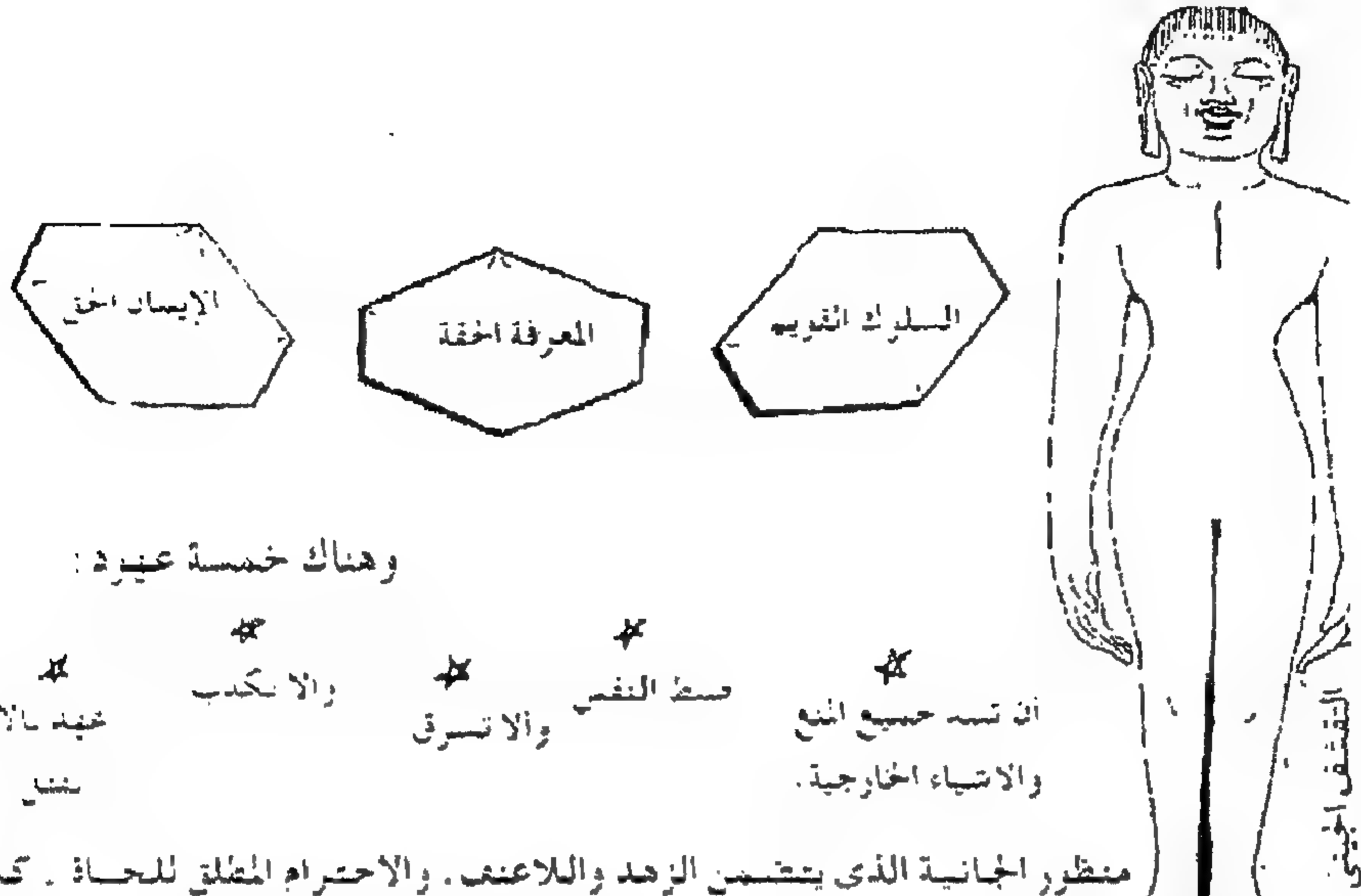
لقد نظر ماديقا إلى الله على أنه فشنو وعلى أنه متعال تماما . وعلى أنه الحقيقة الواقعية الوحيدة المكتشفة بنفسها التي يعتمد عليها كل شيء آخر . واستخدمت أفكاره فيما بعد بواسطة حركات « باختي » الدينية التي وصلت إلى الله لا من خلال المعرفة ، بل من خلال الخشوع البسيط .

الجينية

تأسست المدرسة تقليدياً بواسطة مهاتمرا (٥٩٩-٥٢٧ ق.م). ويولي منظورها احتراماً مطلقاً للحياة. بقدر ما تولى هذا الاحترام لفكرة اللاعنف أو الـ اهمسا.



كانت عقيدة «الجينا» في السلوك تستهدف - مثل البوذية - الإفلات من عجلة الحياة التي لا نهاية لها (سارار) وهي تتضمن ثلاثة جواهر :



وهناك خمسة عقيدة :

منظور الجانية الذي يتضمن الزهد واللاعنف، والاحترام المطلق للحياة، كان له تأثير كبير في الهند في العصر المتوسط؛ فالزهاد المتطرفون من جماعة دمحاسارا (ثوب - السماء) يمارسون زهدهم. وهم عراة تعبيراً عن عدم الاكتراث الكامل.



(!) فرقة العراة في الجينية «ملتحفو السماء». يسرون عراة باستمرار. ويرفضون دخول النساء في مسلك الرهبنة : «معجم ديانات وأساطير العالم» (المترجم).

البوذية

رغم أن البوذية تعارض فلسفة الفيدا. وما رأت أنه تجريدات ميتافيزيقية: فإنها تقوم على أساس التراث الهندوسي. وهي من حيث الفلسفة أقل من كثير من المدارس وأكثر اهتماما بالتححرر العملي من المعاناة.

وتقوم التعاليم البوذية على ما يسمى «أحرام الثلاثة للبوذية: بودا» و«الدهارما» و«السنغا» (١): فحياة بودا نفسه هي الجوهرة الأولى. وتشكل قصة بحثه عن الحقيقة النموذج الأول من تعاليمه.

من الطبيعي أن يكون من الصعب التمييز بين الأسطورة والحقيقة الواقعية Reality عندما نناقش أمر حياتي. تماما مثل المسيح أو أي عدد آخر من القديسين والرجال المقدسين.



(١) السنغا. Sangha. جماعة الرهبان البوذيين في الدير. وتشتمل نظاما لسلك الرهبان نبتة الحياة الدنيوية والإصغاء لكلمات بودا وتعاليمه. وهي تشمل الرجال والنساء معاً (المترجم).

بوذا

بوذا (أوبالآحري الذي يعرف باسم سيدهارتا جوتاما) عاش ٥٣٦ - ٤٧٦ ق. م. ووصل في النهاية إلى مرحلة الاستنارة وهو جالس تحت شجرة في مدينة «برذا جايا»، وقد أدت به يقظته إلى الجوهرة الثانية «دهارما».

لقد راح بوذا يتجول ٤٩ سنة بعد «يقظته» ناشراً إنجيله وفكرة تحقيق «التيرفانا».

لقد دعيت إلى طريق مختلف للاستنارة، طريق يهتم بشيعة المعاناة في العالم.

هل يستطيع غيرنا أن يتبع - البوذية هي تطبيق عملي للأفكار الهندسية عن التقشف والرهبة والفرار من استنارة؟

نعم تستطيع. لكن ذلك سيكون نصف الحقيقة فقط؛ إذ من الواضح أن البوذية مستخلصة من «الثبدا». لكنها بعد ذلك ترفض أفكاراً أساسية متعددة في فلسفة الثبدا.

الجوهرة الثالثة هي

«السنفا» وهي النظام البوذي نفسه جماعة الرهبان، وهي الوسيلة التي ينظم بها الإيمان، ومن ثم فلسفنا معنيين بها.



الحقائق الأربعة النبيلة

يُعبّر عن «الدهارما» بالحقائق الأربعة النبيلة، والطريق المعروف باسم «الطريق الوسط» الذي يبدو قريباً مما كان يسميه أرسطو بالوسط الذهبي. والحقائق الأربعة النبيلة هي:



وتتجنب البوذية من غير القيدا للطقوس واختيارات. والتعليم باللغة الشانغ.
(لغة الحياة اليومية) ودعه المنظر الواحد إلى الاستنارة.

وربما فسر ذلك بعضا من
انجاح البوذية في أنحاء
العالم

ومع ذلك فلم تظفر البوذية بنجاح في الهند نفسها. بل
أصبحت قوة بالغة الأهمية في أجزاء كثيرة من آسيا
والشرق لا سيما الصين واليابان
وسوف نعرض لذلك فيما بعد.



الفروق والاختلافات بين البوذية وفكر القيدا



الذات في البوذية

اهتمت المدارس المعتدلة كلها في الفلسفة الهندوسية بطبيعة الذات. وبالفكرة التي تقول إن «أتمان هو براهمان». واتخذت البوذية منحىً مختلفاً تماماً. وتؤكد البوذية أنه ليس هناك ذات فردية فريدة، هذا الموقف الفلسفي متصريح للغاية، ويصعب على الغربيين بالطبع قبوله.



فكرة البوذية عن الميلاد من جديد

ويذهب البوذيون - بمباردة أخرى - إلى أن هناك «أنا أقام» أو اللا ذات. وربما كانت هذه - لتجريبية المتطرفة جزءا من النسب في أنهم يفتنون البوذية خارج الهند.

إذا لم يكن هناك ذات أو كانت اللا ذات فكيف
يزمن البوذيون بالميلاد من جديد؟ فكيف يمكن
نفسه سير موجود أن يولد من جديد؟

ما يقوله البوذيون هو أنه من خلال ما يسمونه
«الابتكار السابع» الذي يكون فيه كل شيء سببا
ونتيجة لكل شيء آخر - بما في ذلك الذات - يخلق
وهم استمرار الذات.

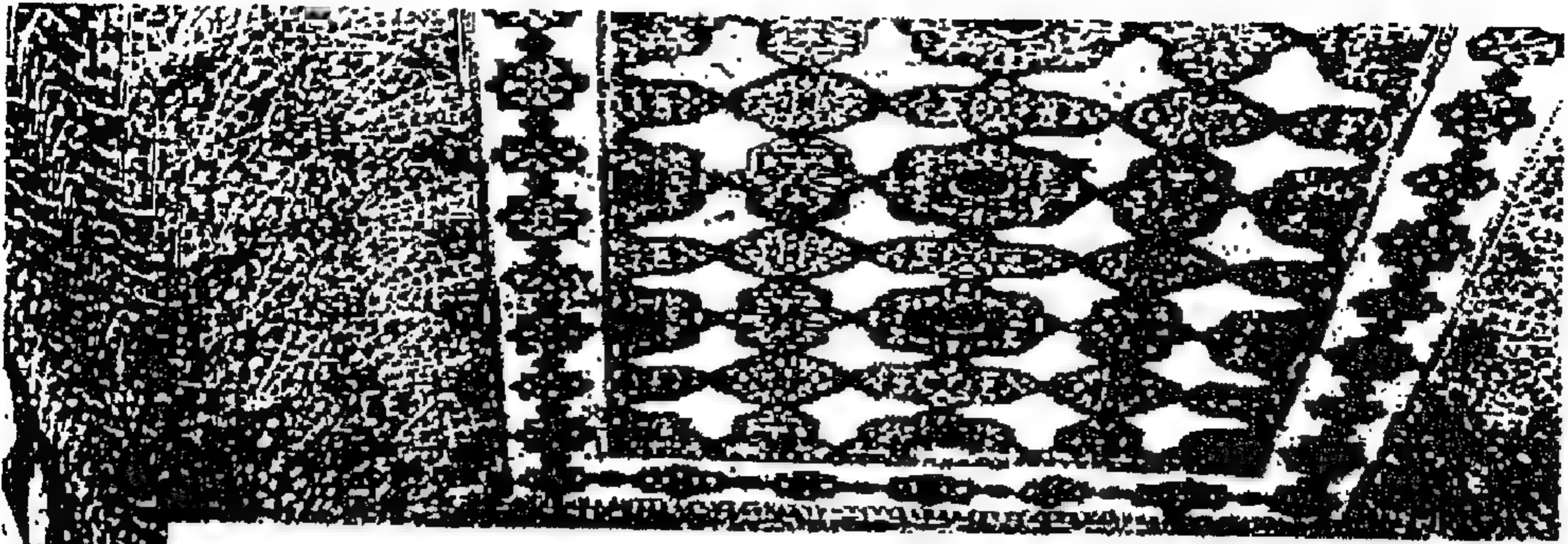
هناك ميلاد من جديد ، كما أن هناك كارما ،
لكنه ليس ميلادا جديدا للنفس المستقلة.

يقوم الموقف الفلسفي للبوذية
على فكرة أن هناك استمرارية؛
فهناك ترابط من وجود لآخر ، إلا أن
«الذات» وهم خلقه تجميع أنشطة
عقلية وبدنية. والتأمل هو طريقة
للتنظر إلى الذهن على أنه «ذهن
خالص» ولتجاوز وهم الذات.

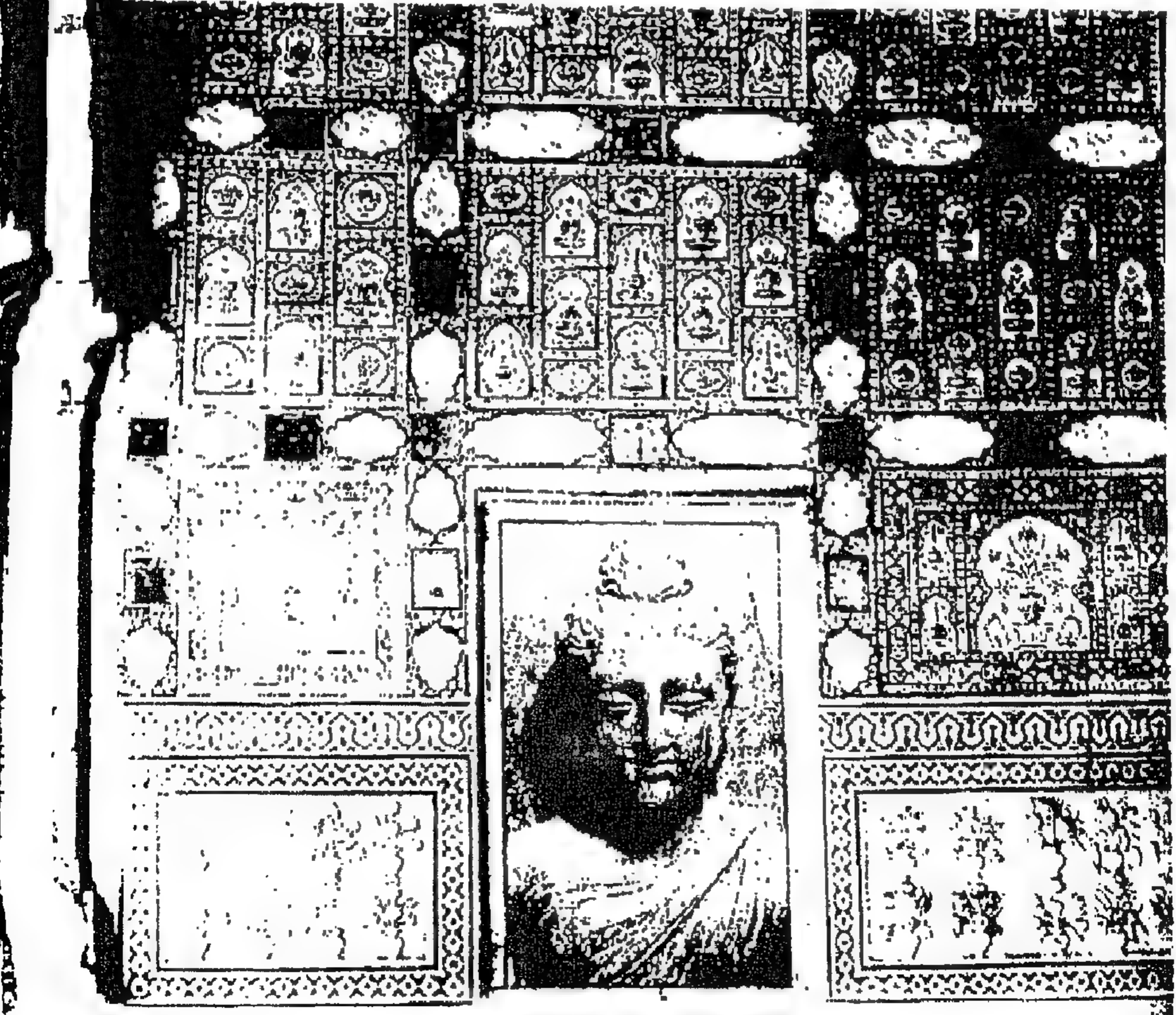
والشعور هو تجميع لصور كثيرة وحالات من
الوجود تشبه مجرى من الانطباعات
والأفكار والإحساسات ، ويربط الذهن بين
هذه الحالات التي يظن فيها أنها متصلة .
لكنها فيحسب ذهن يوجد من
خلال الميلاد من جديد .



تربط الكارما بين حيوات الإنسان ، وذلك
هو أعظم الأجزاء أهمية في الذات.

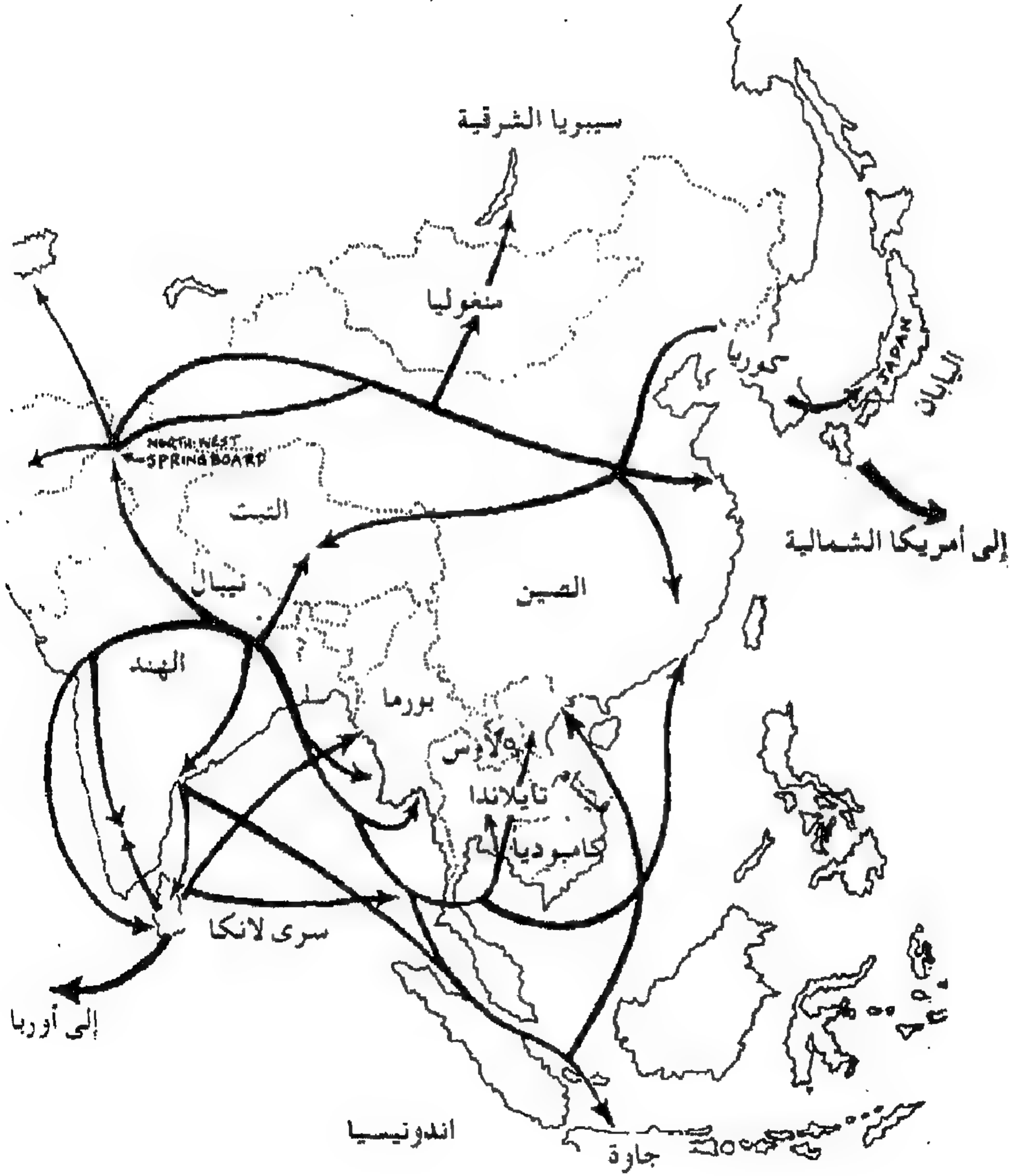


- وإذا أردنا التلخيص قلنا إن البرذية:
- ١- ترفض سلطة القيدا (ونظام الطوائف المعلقة).
 - ٢- تقبل باخقائق الأربعة السبعة.
 - ٣- تصر على التحليل التجريبي المؤلف للحقيقة.
 - ٤- ترفض الأسئلة الميتافيزيقية عن اخبقة المطلق (الصمت).
 - ٥- ترى أن الذات وهم. فلا يوجد شيء سوى شعور فحسب.
 - ٦- تسعى إلى النيرقانا (الاستغناء) عن طريق برائة تامة للرغبة. والمعاناة. والندوبية.
 - ٧- الصورة الأخلاقية الأساسية عندها هي زهد برذا العظيم.

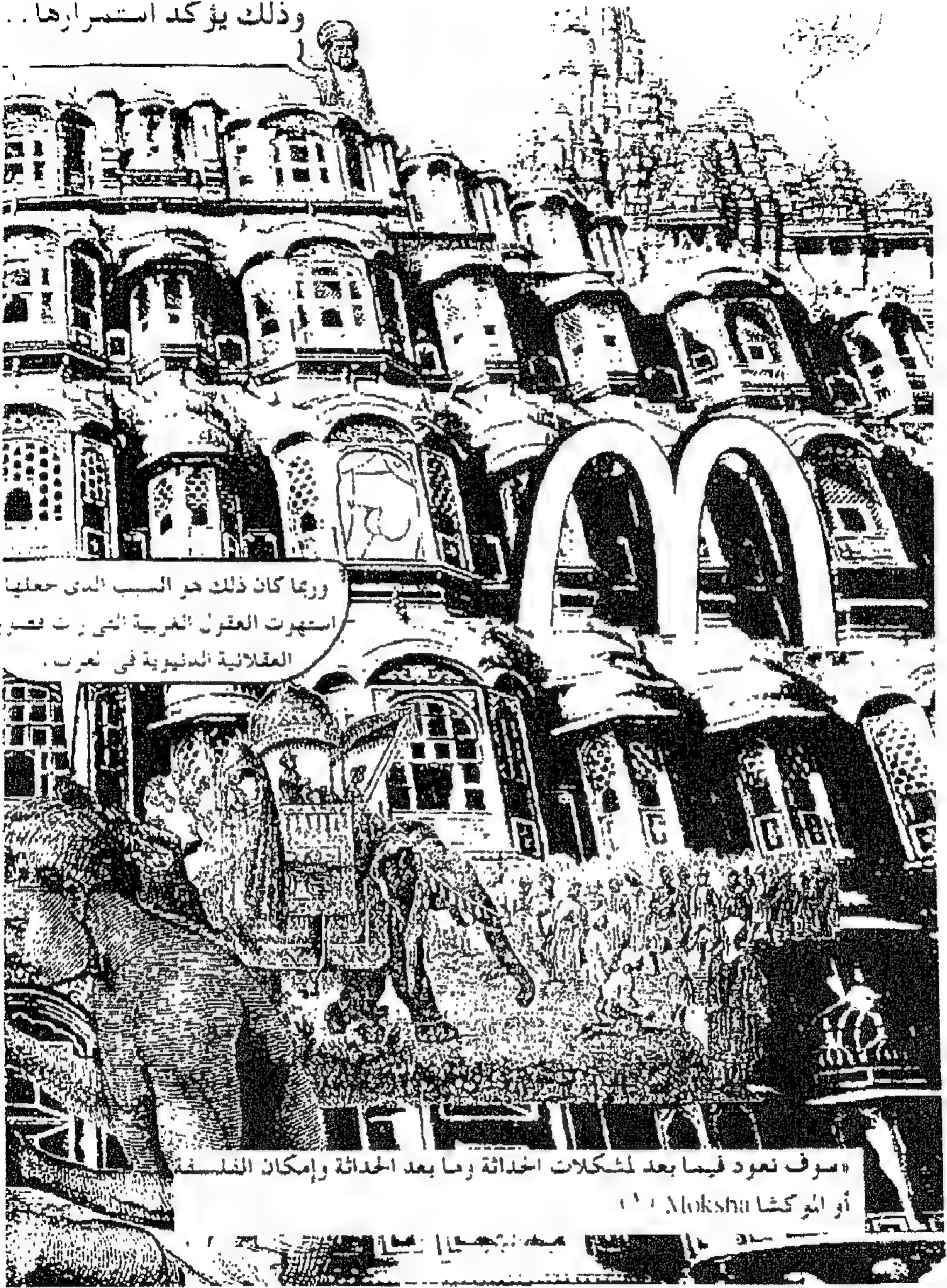


انتشار البوذية من الهند

كان للبوذية تأثير عظيم في جميع أنحاء العالم الشرقي ، وفي الأزمنة الحديثة في البلاد الغربية .



وذلك يؤكد استمرارها...



وربما كان ذلك هو السبب الذي جعلها
استهوت العقول الغربية التي رأت في
العقلانية المديونية في العرب.

«سوف نعود فيما بعد لمشكلات اخدائة وما بعد الخدائة وإمكان الفلسفة
أو الموكشا Moksha» (١)

(١) كلمة سنسكريتية تعني حرفياً «الانعثاق» أو الفرار من التكرار المسلي لتجدد اموت والميلاد
في الهندوسية (المترجم).



نافتنا من خلال مدارس الفكر الهندي المتعددة: تقيس تسمية هتان
منازعات بسطة حول طبيعة الحقيقة الواقعية Reality وسماغير
امتداد واختلاف لتفسيرها

على الرغم من أن العالم دائم التعبير، فقيه
وحدة ومعنى.

القوة العظيمة لفكرنا هي قدرته غير العادية
تماما في الجمع بين البسيط والمركب،
والإلهي، والواقعي، والنشاط، والنامي.

الصين والفلسفة

إن دراسة الصين وفلسفتها تعنى أن نقوم بقفزة أخرى عملاقة، ذلك لأن ثقافة الصين، رغم أنها شرقية، فإنها تختلف على نحو ملحوظ عن الهند؛ فسا يميز الثقافة الصينية أساساً هو إحساسها بالانسجام، والترابط الداخلى، واللغة والاستمرار، وتتميز الصين بعبادة القديم بحيث يصبح الذات هو كل شيء.



(١) ين Yin ويانج yang الجانب المظلم والجانب المشمس من التل فى الأساطير والفلسفة الصينية. وهو رمز للصراع؛ إذ تمثل «ين» جانب الأنثى، ويمثل «يانج» جانب الذكر. راجع كتابنا «معجم ديانات وأساطير العالم» المجلد الثالث ص ٤٧٣ مكتبة مدبولى عام ١٩٩٦ (المترجم)

اللغة الصينية

نحتاج أولاً فى مناقشتنا للفلسفة الصينية إلى التعرف على أنه لا توجد مشكلة حقيقية فى الترجمة ؛ فاللغة الصينية ليست سوى اللغات الغربية التى نستخدمها . وهى تستخدم بدلاً من أحرف الهجاء رموزاً (أو صوراً) أقل دقة من اللغة - مثل اللاتينية - المنظمة من حيث الصوت والنحو .



اللغة الصينية هى لوحة تلميحية وتنويهية، وتعتمد على السياق أكثر من اللغات الرومانسية ؛ فهى ليست لغة يسهل إخضاعها لفلسفة منطقية .

الثقافة الصينية

الثقافة الصينية هي واحدة من أقدم الثقافات التي تحتوى على ذاتها التي نعرفها ، وكان طول عمرها هو أحد السمات الأساسية التي جعلتها ثقافة فريدة . وتكشف فلسفتها مثل الفلسفات الهندية ، عن تعقد ووحدة تجسدت في شرايين كثيرة مختلفة وإستراتيجيات فلسفية امتدت عبر آلاف من السنين . وعلى خلاف الهند لا نجد الآلهة ترقى في سماء الحضارة الصينية المبكرة .



وتعود أقدم النماذج إلى ثلاث آلاف سنة قبل الميلاد ، وليس لدينا فكرة عما إذا
كانت صحيحة أو كاذبة تماماً أو مزيجاً منهما .

«دور الفلسفة»

لعبت الفلسفة في الثقافة الصينية . نفس الدور الذي لعبه الدين في العرب ،
فماذا نعني بذلك ؟
ببساطة الحضارة الصينية زعمت دائما أن كل إنسان لديه ثقافة أو تربية من
الطبيعي أن يدرس ، وأن يفهم فلسفات التراث .



من أقدم عصور الثقافة الصينية نجد أن طرق التفكير في التراث تنقل من جيل إلى جيل.



كان لدى كونفوشيوس منذ أقدم العصور فكرة عن الرجل الفاضل. الرجل الجنتمان (تشين - تسو). ويحدد ذلك ضرباً من الأخلاق. ونوعاً من السلوك. والنظام الاجتماعي.

الحضارة الصينية

بلمحة خاطفة

- ١- لى أقدم ثقافة مستمرة في العالم (حوالي خمس آلاف سنة) وهي أساسا ثقافة مجتمع زراعى.
- ٢- وهي حضارة دينية متعددة الأديان.
- ٣- لغتها عامل هام في توحيدها ، وفي التعبير عن طريقتها خاصة في التفكير.
- ٤- فلسفة كونفوشيوس أو الأخلاق . تدعم أساس معظم الحضارة الصينية المتأخرة.
- ٥- يرتبط الدين والفلسفة ارتباطا وثيقا ويصعب الفصل بينهما.
- ٦- معظم الفلسفة الصينية يعلى من شأن لفضائل الحكاء الحكماء . وحسن حكمهم للشعب .
- ٧- الأسرة . والعلاقات الأسرية هي أساس المجتمع الصينى (تقع المرأة في قاع المجتمع).

روح الفلسفة الصينية

فما الذى يميز روح الفلسفة الصينية إذن؟ دكتور فتح الذى كتب منذ زمن تاريخ موجز للفلسفة الصينية يقول: إن أحد الموضوعات المتكررة هو: «خطوط الحكيم فى الداخل، وخطوط الملك فى الخارج».

وإذا شئنا أن نعبر عن ذلك بطريقة عامة قلنا إن الفلسفة الصينية نابعة من الأرض، فهي لا تهتم بالإله ولا بالحقيقة المطلقة، لكنها تهتم بمشكلة كيف نعيش على الأرض بطريقة سليمة لذا تهتم بالأخلاق ومبادئ الحياة الاجتماعية والحكومة.



تيار رئيس في الفكر الصيني

الفلسفات الرئيسية الثلاثة هي :

الكونفوشية، والطاوية، والبوذية، لكنها

كلها تتفاعل الواحدة مع الأخرى

(الوحدة في الاختلاف)



السلالة الحاكمة القديمة

لقد كانت هناك تصورات مسبقة كثيرة في الغرب عن الصين . تقوم الكثير منها على روايات مارك بوتر وغيره من الغربيين الذين صوروا الصين في خلال أسفارهم ورحلاتهم، وحتى الآن نحن لا نعرف الكثير من تاريخ الصين . وأقدم الفترات التي لدينا دليل عليها هي فترة حكم أسرة شانج (١٧٦٦-١١٢٣ ق.م) . وعندما نصل إلى أسرة «تشو» (١١٢٢-٢٥٦ ق.م) نصل إلى فترة أعظم معرفة تاريخية، وكذلك العصر الذهبي للفلسفة الصينية.



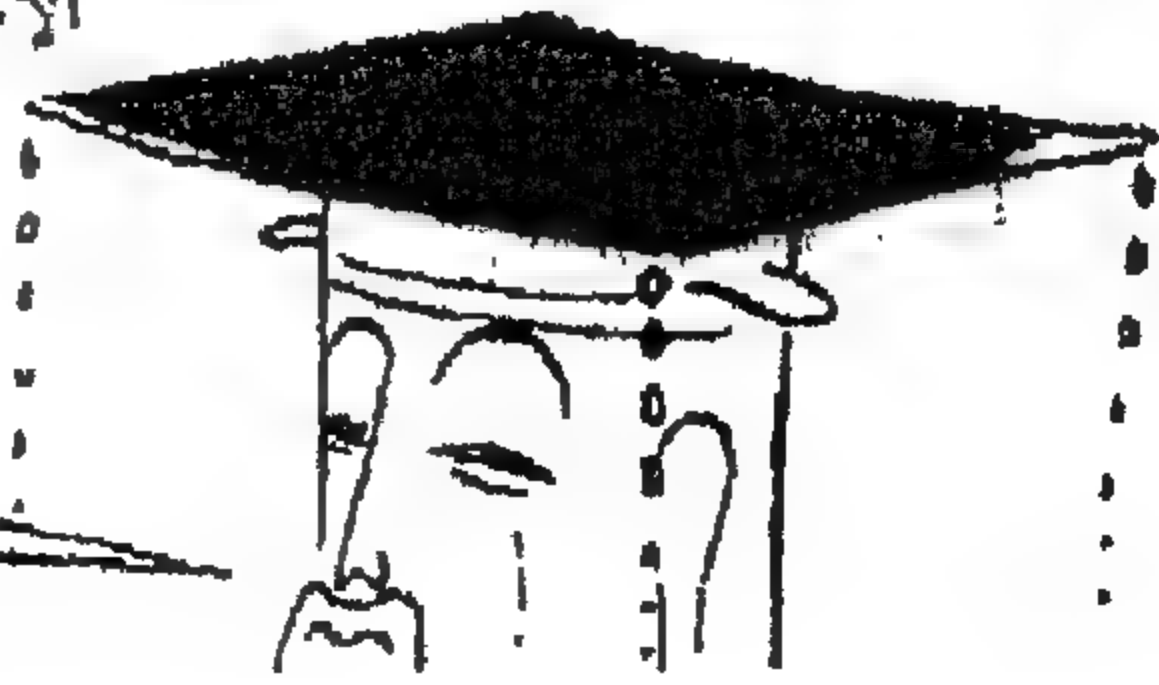
الآطوار الأربعة

- فى استطاعتنا أن نقسم التاريخ الفلسفى للصين تقريبا إلى أربعة أضوار رئيسية :
- الفترة القديمة (فيما قبل ٢٠٠ ق.م) : وهى تتميز بوجود مدارس كثيرة (مائة مدرسة) .
 - الفترة المتوسطة (٢٠٠ ق.م - ٩٦٠ م) : الكونفوشية ، الطاوية . ودخول البوذية .
 - الكونفوشية الجديدة (٩٦٠ - ١٩١٢) : رد فعل للبوذية ، ونهضة الكونفوشية .
 - الفترة الحديثة (١٩١٢ - حتى الآن) : وصول الفكر الغربى ، وإحياء الكونفوشية والماركسية .



وخلال هذه المراحل كلها ، هناك معنى عميق لاستمرار
الاحتواء الذاتى فى الصين أو كما يقول كونفوشيوس :

الرجل الحكيم يجد متعته فى الماء ، والرجل
الخير يجد متعته فى الجبال : الحكيم يتحرك
والخير يظل ساكنا . والحكيم سعيد . والخير
صامد .



نزعتان رئيسيتان

تمت قيم المجتمع الصيني من قيم الزراعة ، الأسرة ، والدولة . يقترمان على هذين الأمرين . وهاتان نزعتان رئيسيتان : الكونفوشية والطاوية اللتان تبدوان متضادتين . لكنهما يتشاعلان باستمرار ، لإنتاج استقرار دينامي للفكر الصيني .



المذهب الإنساني الصيني

الفلسفة الصينية فلسفة إنسانية . ونحن نعتى بذلك أنها جعلت من وجود الإنسان مركزاً للكون . وبهذا المعنى فإن الفلسفة الصينية فلسفة تهتم بهذا العالم تماماً أكثر من اهتمامها بالعالم الآخر . غير أنه لو كان ذلك صحيحاً تماماً ، فسوف يكون من الصعب جداً أن نفسر : لماذا أصبحت البوذية شعبية إلى هذا الحد في الصين ؟ لأن البوذية تهتم اهتماماً كبيراً بتركنا لهذا العالم خلفنا بغية الوصول إلى النيرفانا .



وهكذا نجد التراث الصيني مثالياً
واقعياً في آن معا ، فهو ينظر إلى
الإنسان بالنظر إلى السماء .

أر كما سمع عن ذلك أحد الفلاسفة عندما
تحدث عن الكون بمرئيه الجديدة...

إنها لم تطلق الأنشطة اليومية ، فالوفاء
ومع ذلك تشير مباشرة إلى ما كان قبل
السماء .

«الباحثون الأول»

كانت السجلات التاريخية
واحدة من المحاولات الأولى لوصف
المائة مدرسة الصينية في الفلسفة لـ
«سو-ماشين» الذي توفي عام ١١٠
ق.م. ولقد لخص في كتابه العظيم
الأفكار الرئيسية للقرون الماضية.

رتبها في ست مدارس كبرى.

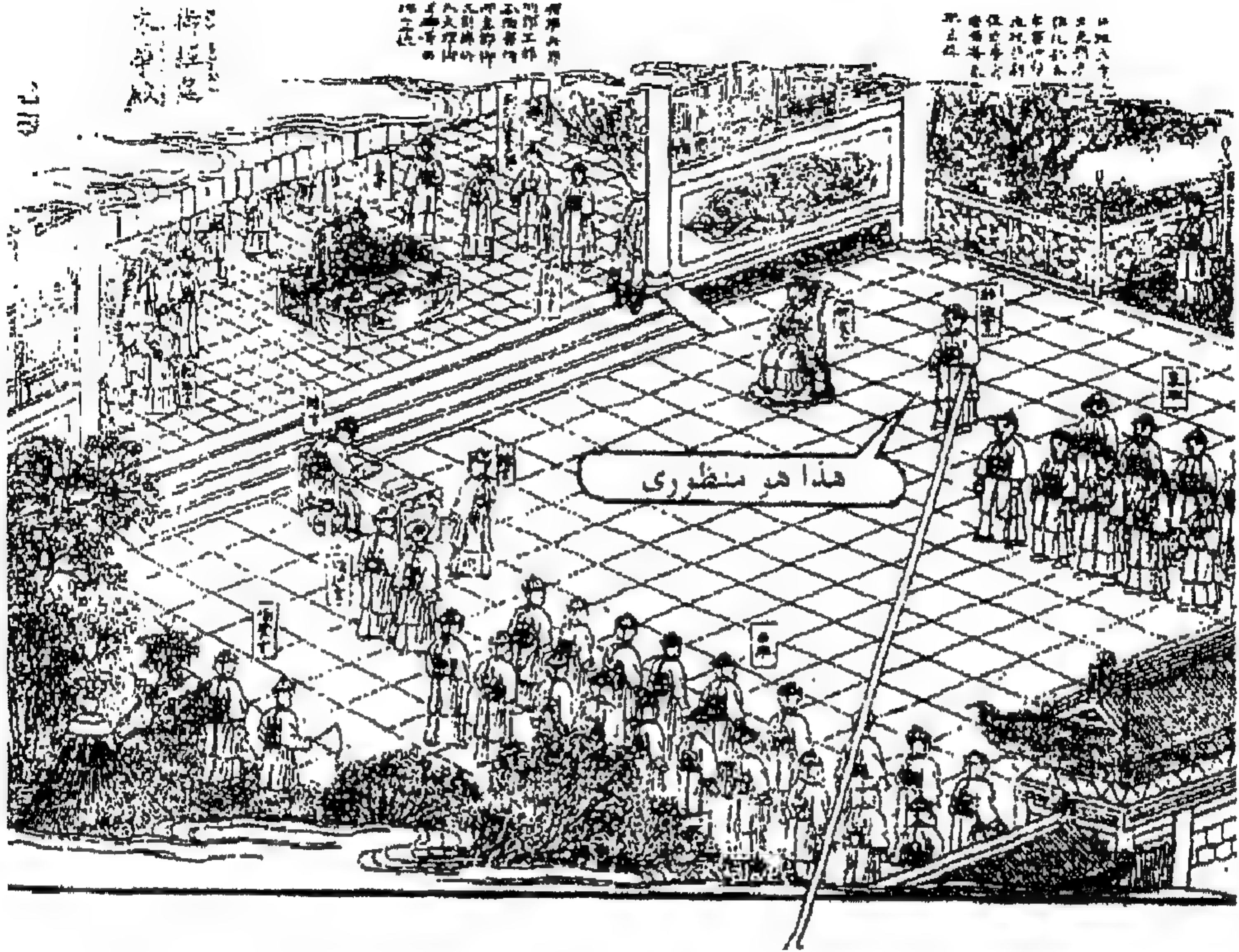
وبعد ذلك بقليل أعد باحث آخر هو
ليو هسين (٤٦ ق.م - ٢٣ م) ملخصاً من
الكتب الموجودة في المكتبة الإمبراطورية
وهو حين فعل ذلك صنف مائة مدرسة في
مجموعات رئيسية «نفس المدارس الستة»
التي قسمها «سو-ماشين» من قبل.

لكني حاولت أيضاً تحليل
تاريخ المدارس المختلفة.

ولقد كانت هناك مناقشات في هذه
العقود ما تعمل لادراك الفهم في كثير من الأحيان.
والشئ الذي حكي به يفتقر عن أيديهم عدم
في القرنين الثالث والعشرين. «تواريخ»
والعشرين قبل الميلاد.

تلميحات معظم الفلسفة
الصينية التي تحدد بالضبط
مدارس الفكر تصبح وصف
تنوعات الحشائش في مرج.

ومن المشير للدهشة أن «ليوهسين» رأى أصل المدارس في وظائف الموظفين الرسميين في البلاط، أو في جماعات نوعية خاصة ووظائفها في المجتمع. وذلك منظور اجتماعي في الغالب.



جو : (المدرسة الكونفوشية) وقد نشأت من الأدب .
ين - يانج : مدرسة تطورت من الكسولوجيين .
مدرسة موهست : وتعود أصولها إلى الفرسان ، وهم أعضاء في مدرسة الطاو التي أتت من النساك .
مدرسة الأسماء : وقد جاءت من انجادلين المحترفين .
مدرسة التشريع : وقد جاءت من «رجال المناهج» (السياسيين) .

«تقسيمات سو - ما تشين»

مدرسة «ين - يانج» اشتقت من الكسمولوجيا القديمة . وهي تنقسم بمبدأين أساسيين يحكمان الكون ، يعرفان الآن تماما في الغرب .
وتمثل «ين» مبدأ الأنثى السلبي . و«يانج» مبدأ الذكر الإيجابي . ويتفاعل الاثنان على الدوام لخلق كل شيء وكل تطور .



ويانج يعني في الأصل أشعة الشمس . و«ين» الضد . ومن هذا تم تطوير منظور ثنائي كوني .



ولقد ارتبطت هذه الأفكار فيما بعد بكتاب «آي - شنج» (أي كتاب التغيرات) الذي يصف المبادئ الكسمولوجية في الكون . وأسهب فيها بطرق يمكن تخسينها من النماذج السداسية .
ولهذه الفكرة الأساسية نتائج كثيرة تجرى في الفلسفة الصينية .

مدرسة «ين - يانج» وأفكارها عن التفاعل الطبيعي للقوى الكونية. تضرب
بجذور عميقة جداً في الثقافة الشعبية الصينية.



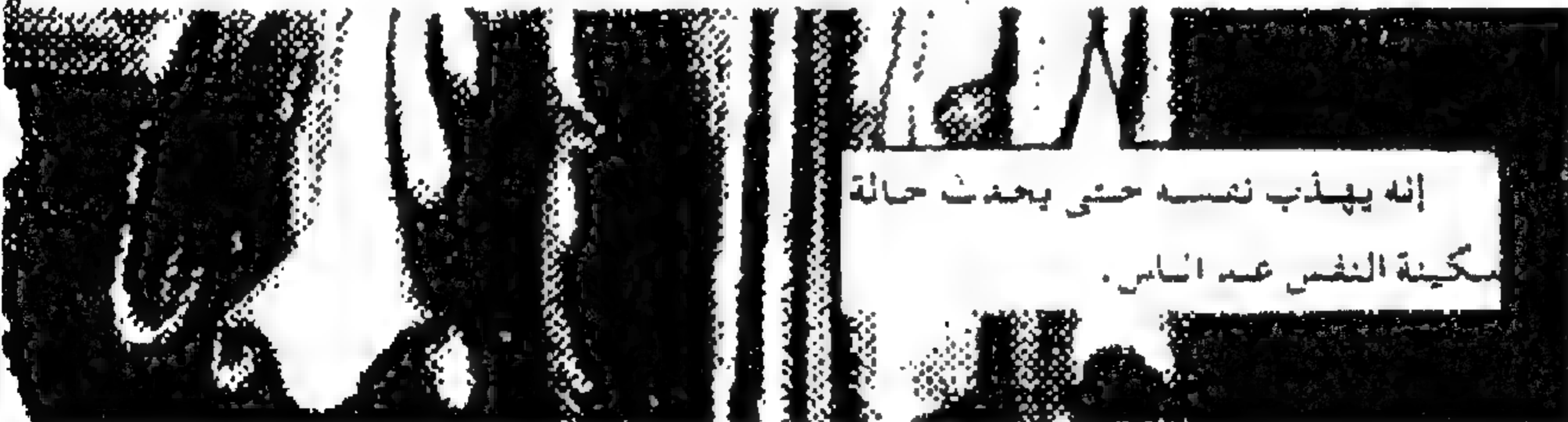
كونفوشيوس



المدرسة الثانية
هي المعروفة باسم
«جوشيا» (أى
مدرسة الأدب). كما
تُعرف أيضا باسم
مدرسة
كونفوشيوس، الذى
كان كونفوشيوس
(٥٥١ - ٤٧٩ ق.م)
- كما هو واضح -

الشخصية
الرئيسية
فيها.

ومن المؤكد أن المدرسة كانت ملثرة تأثيرا قويا. فقد اهتمت بالاستقامة والقلب الإنسانى. قبل
عصر النهضة فى أوروبا بألفين من السنين. وضعت هذه المدرسة الإنسان فى بؤرة تفكيرها. وكان
السؤال المركزى عندهم هو كيف يمكن للإنسان أن يحسن من نفسه ويتطلع إلى العظمة على هذه
الأرض. أن تكون إنسانا مهذبا مثقفا متميزا. ذلك هو الخط الأساسى. هكذا يقول كونفوشيوس فى
اختارات (١).



إنه يهذب نفسه حتى يحدث حالة
سكنة النفس عند الناس.

(١) جمعت تعاليم كونفوشيوس فى كتاب عنوانه «اختارات». وهو تشتمل على عشرين كتابا
أى فصلا يتألف كل منها من مجموعة من الجمل أو الفقرات من أقوال المعلم التى سجلها
تلاميذه (المترجم).

عاش الحكيم الفيلسوف « كونج - فو - تسو » (١) منذ حوالي ٢٥٠٠ سنة خلت ومن المرجح أنه كان له تأثير يفوق أى فيلسوف آخر فى تاريخ العالم . وكان اسم « كونفوشيوس » هو الاسم اللاتينى الذى أُطلق عليه فيما بعد . ونحن لا نعرف إلا قليلاً عن حياته الحقيقية . ولنا على يقين أنه كتب بالفعل « مختاراته » . ولم تكتب أول سيرة حياة إلا بعد وفاته بثلاثة قرون ، ومن ثم فلا بد من الارتياح فى دقتها . ومن المؤكد أنه لا بد أن يكون هناك قدر من المعلومات يعزى إلى كونفوشيوس . ولقد قال عنه مانشيوس الذى عاش بعد الحكيم بمائة سنة ، والذى وضع تراثا يحسب اسمه :



(١) هذه هي الصورة الصينية الأصلية لاسم « كونفوشيوس » التي تعني « المعلم كونج » (المترجم) .

لقد قيل إن كونفوشيوس عمل في الحكومة . ثم عمل في التدريس الخصوصي بعد ذلك . ويبدو أن من المرجح أنه كان أول شخص في التاريخ الصيني يدرس لعدد كبير من الطلاب بطريقة خصوصية (وربما كان عددهم بالآلاف) و كثيرون منهم أصبحوا باحثين ومفكرين مشهورين .

اعتمد على من تقرأ له : فهو إما أنه كتب الكلاسيكيات الستة . أو بعضها . أو لا شيء على الإطلاق .

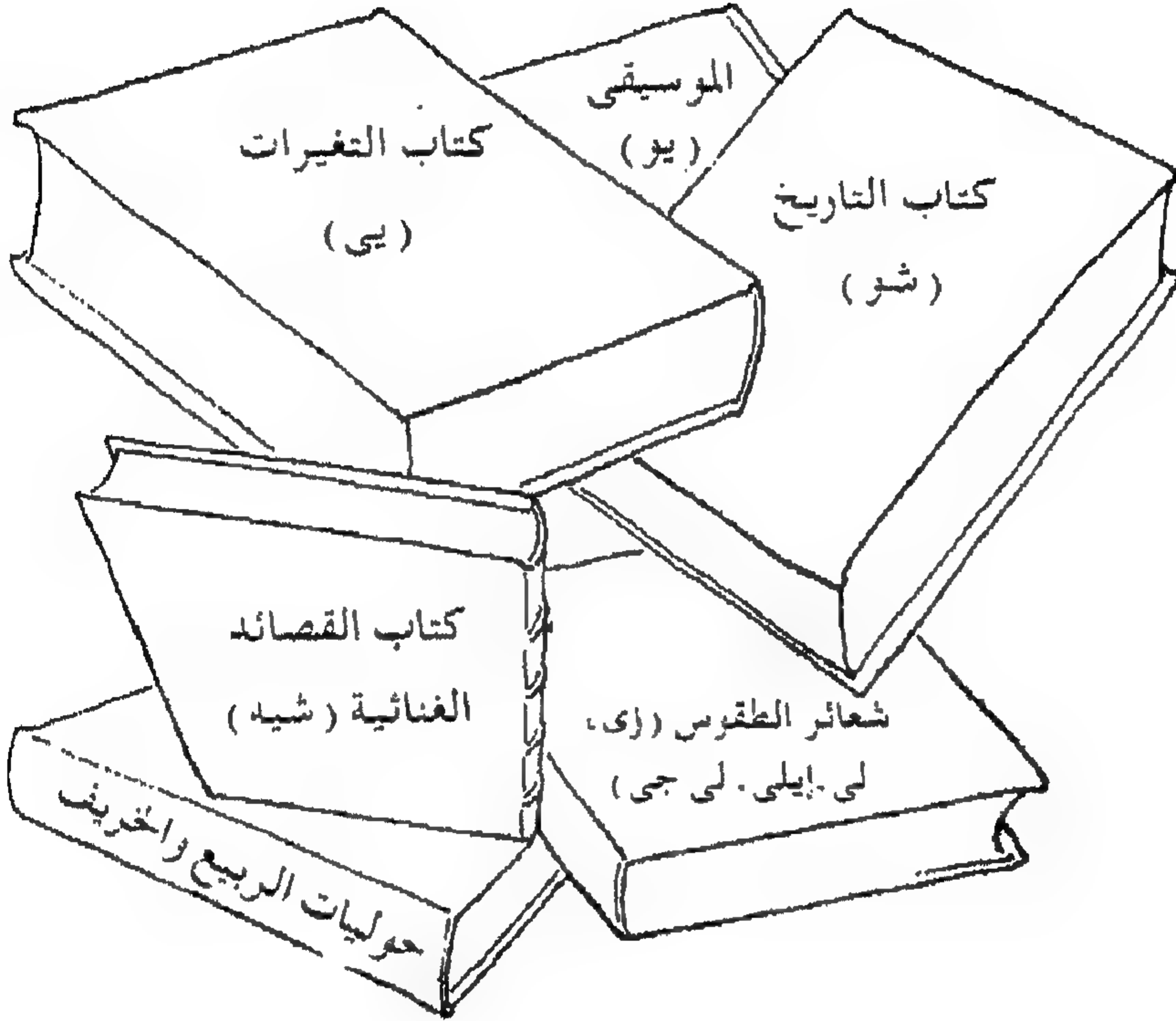
لما كانت العقائد الكلاسيكية الصينية موروثة حبة تنتقل من جيل إلى جيل . وربما كان لكونفوشيوس دور في تنظيمها . لكن من غير المحتمل أنه أسكرها



كل فلسفة هي سياسة . والسياسة هي الامتداد الطبيعي للفلسفة .

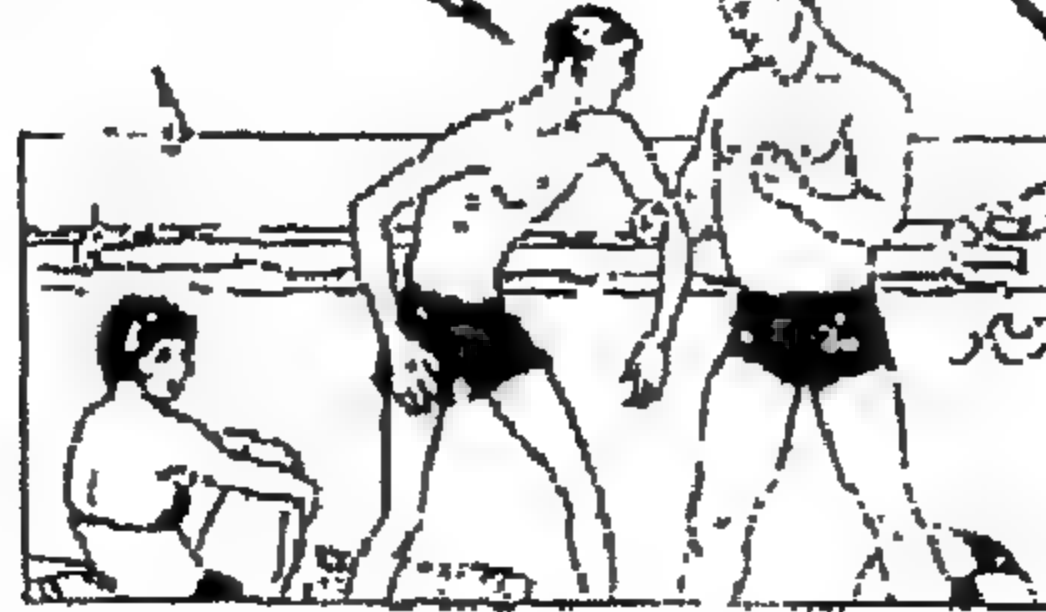
«الكلاسيكيات الستة»

الكلاسيكيات الستة تطابق الفنون الحرة (أوليوبى)



غير أن كونفوشيوس هو الذى كتب
الاختارات، أو معظمها على الأقل .
أو ربما بعضها - فبما يعتقد

وليس المهم كمية ما قاله بالفعل -
أبل الطرق التى عبر بها عن
أفكاره واستخدمها عبر القرون .



الفلسفة الكونفوشية

لقد نقل كونفوشيوس الحكمة الموجودة بالفعل في عصره ، لكنه وهو يفعل ذلك أضفى عليها نكهة خاصة متسامكة . كما أنه عمل كنموذج من الباحثين والإداريين له دلالة المنفعة . فيما أنه كبرس نفسه للعلم . ولم تكن له أية طموحات في متاع الدنيا ، فقد علم الناس باستمرار الفكرة التي تقول : إن السلوك الصحيح . والتكرس لأداء الواجب هما مفتاح النجاح .

أسرار الكون . وأسرار الذات .
واخلاص أمور لا هم فيها .
لكني مهتم بالأحرى بالوحدة
الاجتماعية والمعرفة المتبددة .

لقد قال أحد تلاميذه عن
تعاليمه :

نظرية أستاذي صحيحة عن
مبادئ طبيعتنا ، والممارسة
الخيرة لها مع الآخرين . هذا
ولا شيء سواه .

عن التعليم قال كونفوشيوس :



وكان يتناول أربعة موضوعات في تعاليمه: السلوك، والثقافة، والولاء، والإيمان
الجيد، وقال عن أهمية الطقوس في الحكومة...



ثلاثة مبادئ رئيسية

كان كونفوشيوس
مهتمًا بالتوازن بين
استقامة الفرد وانسجام
المجتمع. ولذلك كانت
هناك ثلاثة مبادئ رئيسية:

١- **الجنين jen** الرفقة
البشرية (الخيرية -

الوجود الصحيح)

٢- **لي** **li** الانكسار
(اللياقة - القواعد)

٣- **شن chin** الاستقامة،
السلوك الصحيح.

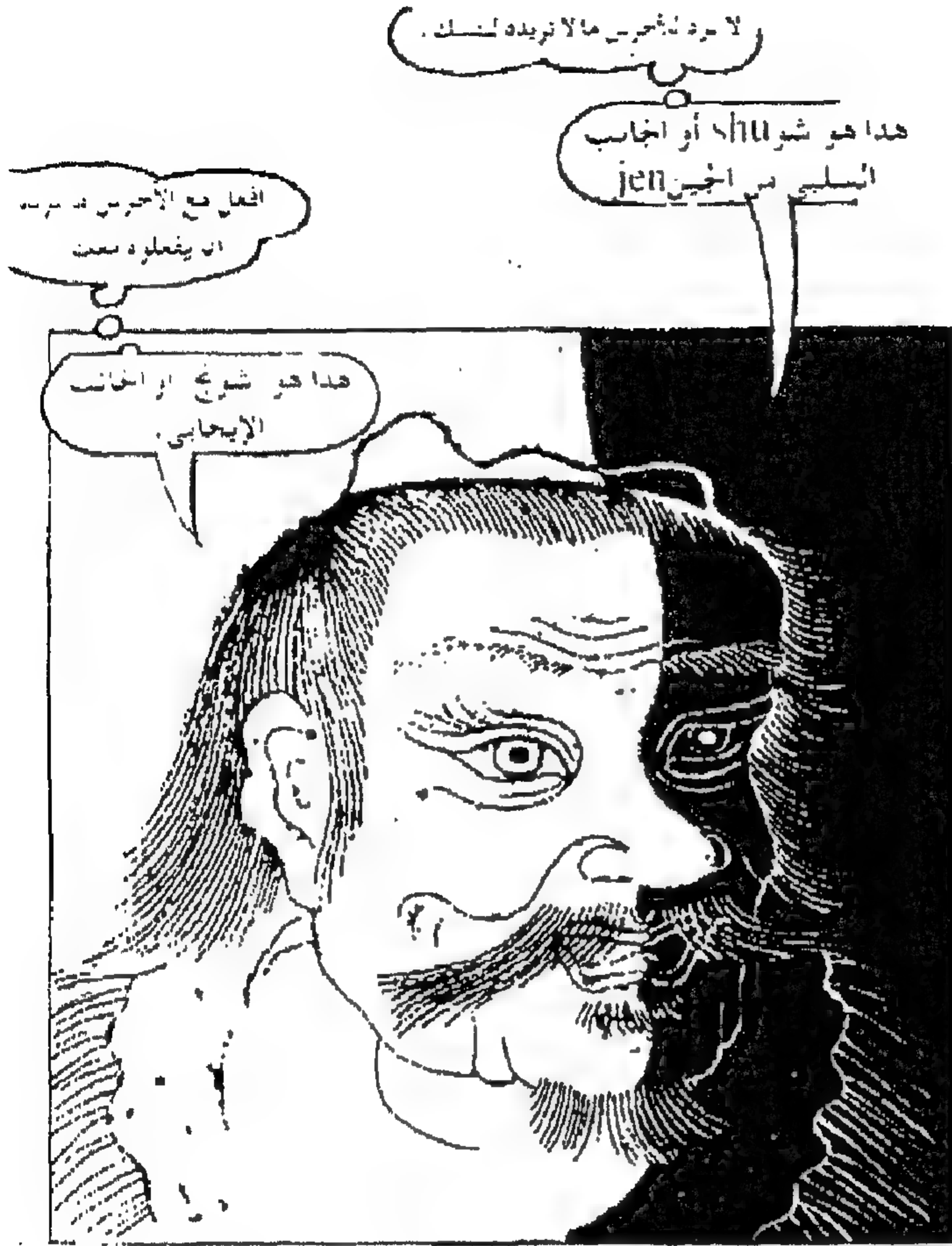


لأنه للسراء أن يسلوك سلوكًا سليمًا حتى
يخلق الجنين jen في العلاقات البشرية
وبصفة خاصة في داخل العلاقات الخمس
المذكورة في التراث الثقافي.

١- بين الأب والابن.	٢- بين الحاكم والوزير	٣- بين الأخ الأكبر والأصغر	٤- بين الزوج والزوجة	٥- بين الصديق وصديقه.

سوف تلاحظ أن النساء لا يذكرن إلا مرة واحدة في هذه العلاقات الخمسة.

جين (١) الإيجابي والسلبي



ومن ثم فطريق

«الجين» هو ممارسة شونج وشو!



ممارسة طريق الجين يعني أن
تفعل من أجل لا شيء : لأنه
ينبغي عليك أن تفعل : لا لأملك
تريد شيئاً من.

(١) جين Jen الود أو العطف أو الشفقة. صفة أخلاقية أساسية في الكونفوشية لا بد من توافرها في الحاكم الصالح. (المترجم).

كيف نملك؟

لا بد للسلوك أن تنظمه صفة «الوجوب»؛ أو ينبغي عليك أن تفعله في موقف معين. ولقد وصف ذلك فيما بعد على أنه «مبدأ تطبيق قياس المساحة. أو عمل ما يجب عمله عن طريق تطبيق القواعد والتمسك بها.

الامتياز الأخلاقي - إذن - يُعبر عنه بالجميع بين السلوك السليم، والمنظور السليم، والاستقامة متجسدة في شخصية «تثون - تسو» أو الجنتلمان أو الرجل المهذب. ولقد كان كونفوشيوس نفسه النموذج المطلق لكل هذه المناظير. وهما هنا يكمن سبب جلده وصدوده.



مانشئوس

مانشئوس (٣٧١ - ٢٨٩ ق.م) هو تلميذ كورنثوس العظم الذي طور .
وقن أفكار الحكيم . بقدر ما حاول أن يفسر : لماذا ينبغي على الإنسان أن يسلك
الطريق القويم ؟



السؤال المركزي هو على وجه الدقة عن طبيعة الطبيعة البشرية : أهى خيرة أم
شريرة أم محايدة . أم هى الثلاثة ؟ ويذهب مانشئوس إلى أن هناك ثلاث نظريات إلى
جانب نظريته الخاصة :

- ١- إن جميع الناس أختيار وأشرار .
- ٢- إن الناس لا هم أختيار ولا أشرار .
- ٣- إن بعض الناس أختيار وبعضهم أشرار .

ولما كان مانشيوس متفائلا قليلا فقد ذهب إلى أننا جميعا نولد ولدينا الاستعداد للخير ، وهو ما أسماه ، البدايات الأربعة . وهو يذهب إلى أننا جميعا نولد ولدينا إحساس بالجبن (الإنسانية) وآى (الاستقامة) ، ولى لنا (اللياقة) وشن Chin (الحكمة) . ولو سمح لهذه الاستعدادات الداخلية بأن تنمو على نحو طبيعي فسوف تتطور إلى الفضائل الأربعة المستمرة ، ومثلما أن السلوك الصحيح فى العلاقات البشرية هو الأساس فى الأخلاق بأسرها . فكذاك السلوك الصحيح هو الطابع المميز للمواطن الصالح والدولة الأخلاقية

وهذا هو السبب فى أن الحاكم ينبغي أن يكون مهذباً (جنتلمان) وحكما أقرب ما يكون إلى الملك الفيلسوف عند أفلاطون (١) ، والواقع أن الحاكم إذا لم

يحكم بحكمة وبطريقة أخلاقية ، فإن من حق الشعب أن يعزله .

هذه الفكرة الراديكالية لم تظهر فى الغرب إلا فى القرنين التاسع عشر والعشرين .



ولقد انتشر مانشيوس وفاق صيته فى ثورات هذا القرن فى الصين لاسيما عندما قال ..

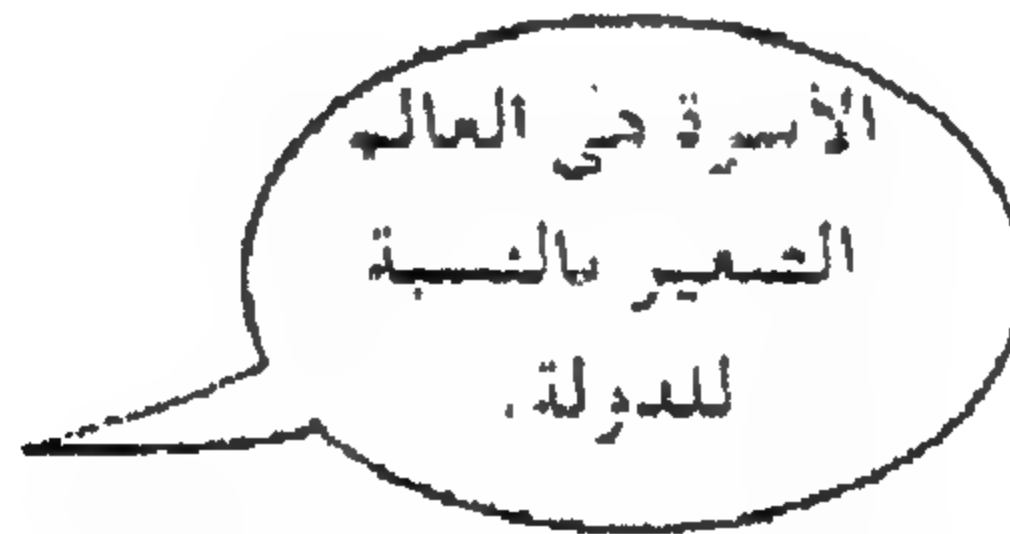
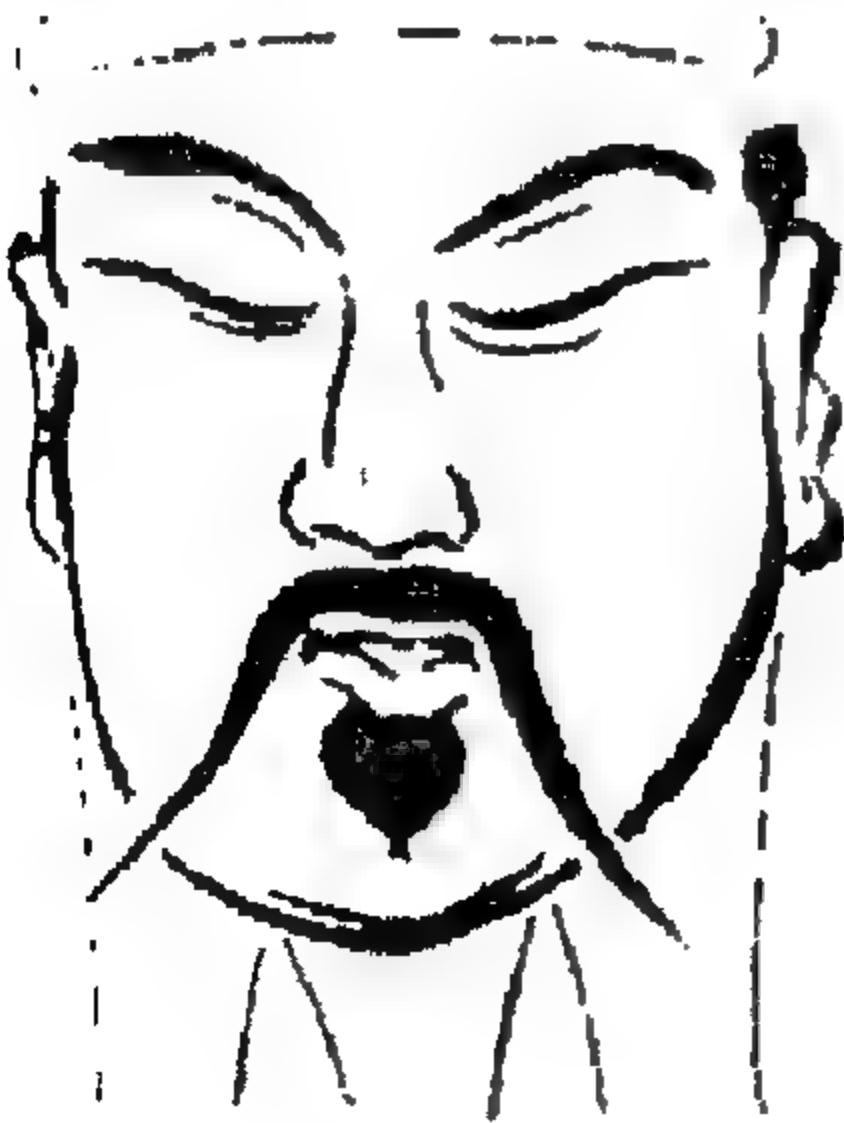
الشعب هو أهم عنصر فى الدولة ، أما حاكم الأرض والسادات فهي فى مرتبة ثانية ، والسيادة هى فى يد

المراتب



(١) كانوا يشبهون كونفوشيوس بسقراط فى تاريخ العرب ، ومانشيوس (المثالى فى مزاجه الخاص فى فلسفته بأفلاطون) وهميون تسو الواقعى بأرسطو . وهم الثلاثة يشكلون نوعاً من الثالث برصفتهم الآباء المؤسسين للكونفوشية (المترجم) .

حياة الأسرة عند مانشيوس هو الطريق السليم نحو تحقيق الجين Jen. وهذا
يعنى التوزيع العادل للأرض لكي تعمل الدولة بمعناها الصحيح. بما يسيده النظام
السليم. ويتضمن ذلك - مثل جوانب الفلسفة الصينية الأخرى - طريقة عقلية
متماسكة اجتماعيا ومتحدة لتدبير الأمور، وهي بالطبع لم تتبع على الدوام.

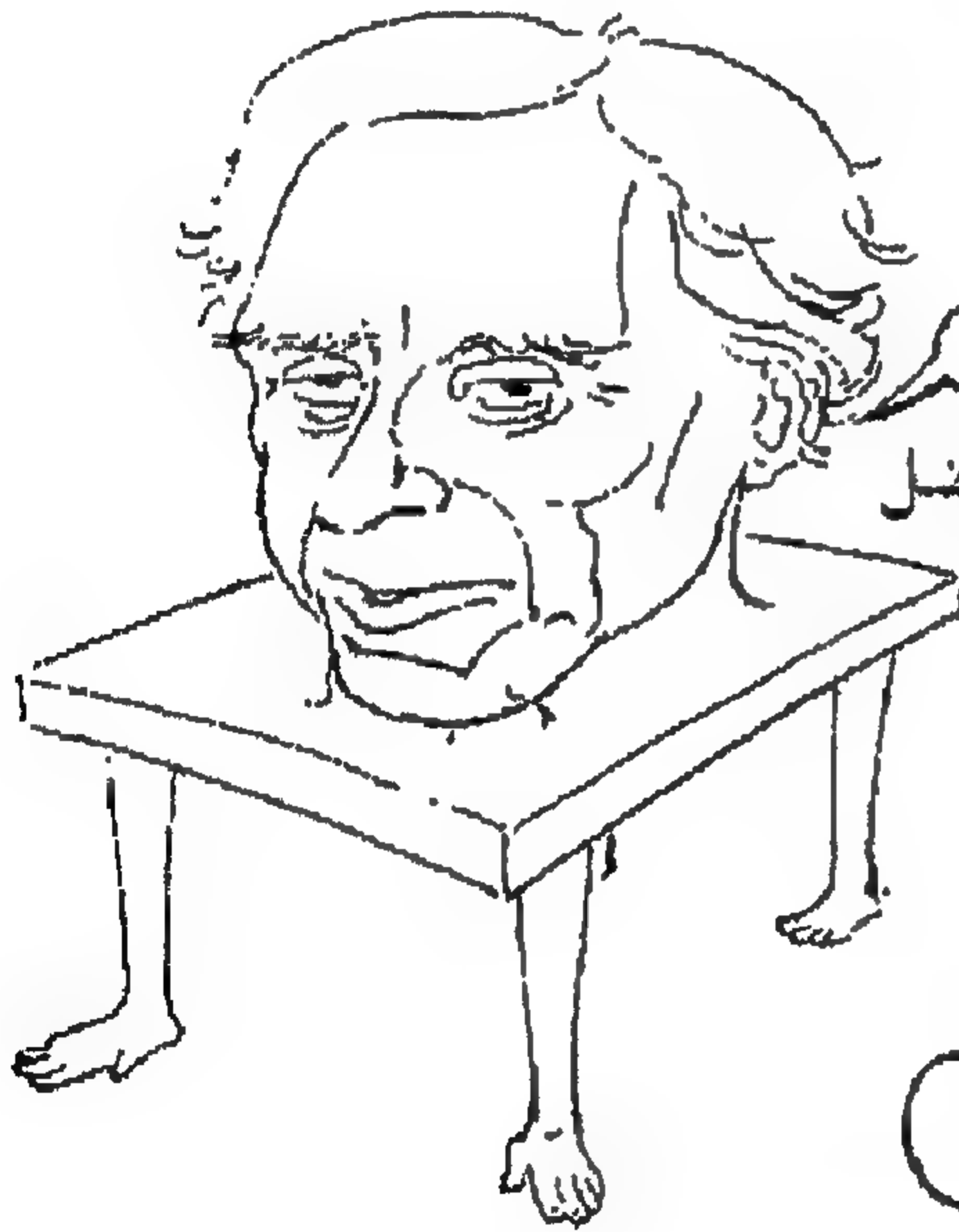


وهو مثل كونفوشيوس دعم الأسرة كما
دعم الطقوس وفكرة الوسط الذهبي.

مدرسة الأسماء

غير أن هؤلاء الفلاسفة كانوا يهتمون ببساطة بمعاني الأسماء ويسمونها كوفنوشيسوس «تقويم الأسماء»، وهو يعنى بذلك تصحيح إعطاء الشيء اسماً ما (أن تقول عن الجاروف إنه جاروف؟). وبعبارة أخرى: الوصف الصحيح للأشياء وتحليلها ضرورى حتى نتجنب الكذب والوهم، وتكمن المشكلة فى العلاقة بين المينج Ming (أى الاسم) والشيه shih (الواقع الفعلى).

وهم دائماً يستخدمون مثال



وتقتل الطبيعة المرحية
لغة الصينية مشكلة
فلسفية جادة.

ممتع، كنت
أعتقد أنها
كانت فاساً

ما المضادة؟

وهو المثال الذى أصبح شهيراً فيما بعد بفضل
برتراند رسل

حياة المرء هى أشبه
بأخذ اد سريه العدو

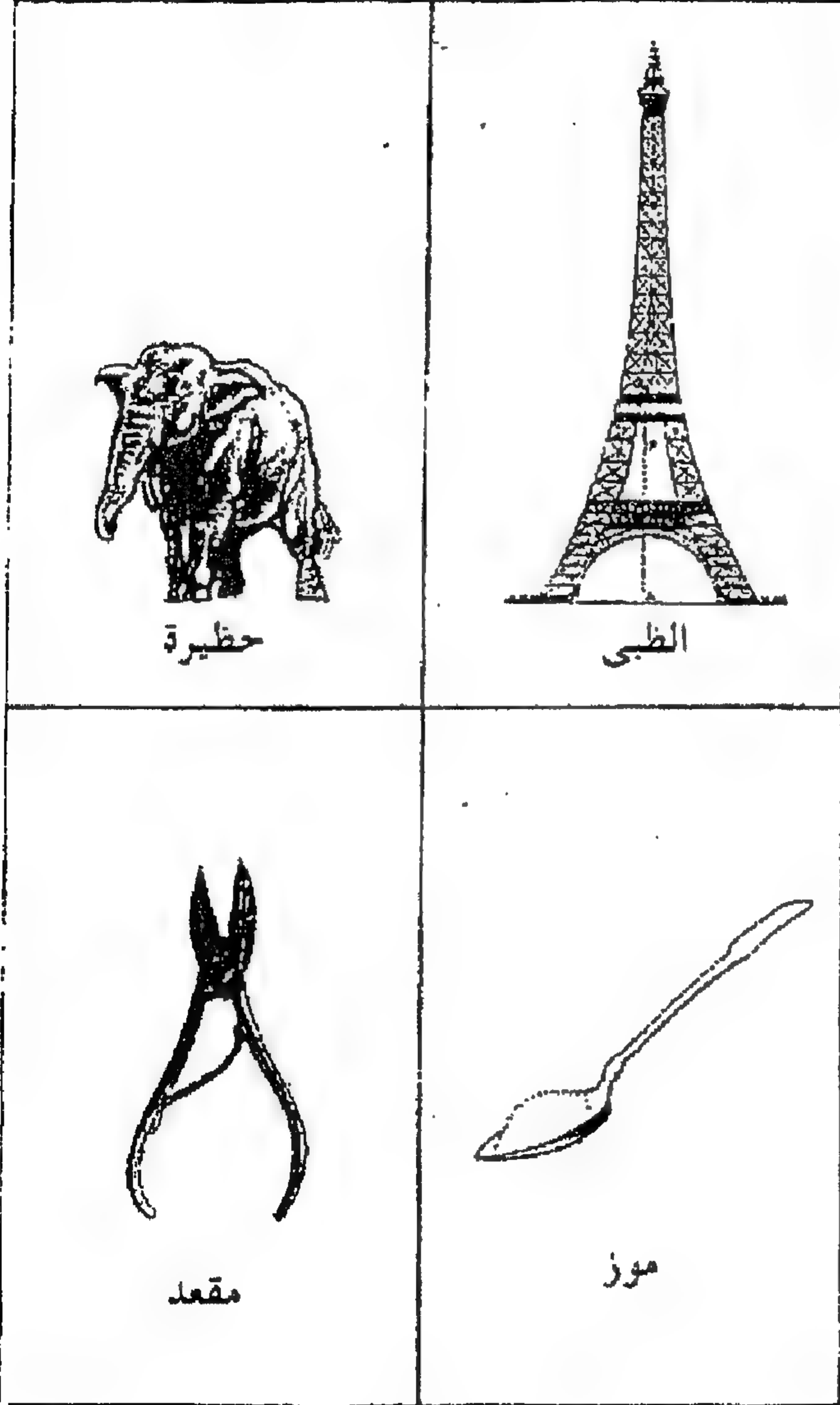
هل تعنى أنك لا تستطيع أن تقبض
عليها أم أنك تشبه الجراد؟

أهى دائماً تتغير
وتومض؟

لماذا لا تقول ماذا
تعنى؟

مشكلة الكليات

كانت المنازعات داخل مدرسة الأسماء أحياناً عبارة عن تأويلات معقدة وخداعة .
للطريقة التي تعنيها الأشياء (وهو ما أسماه اليونان بالسفسطة) والنقطة الفلسفية
المهمة فيها جميعاً كانت طبيعة الكليات أو بيان كيف تصف اللغة الأشياء ؟

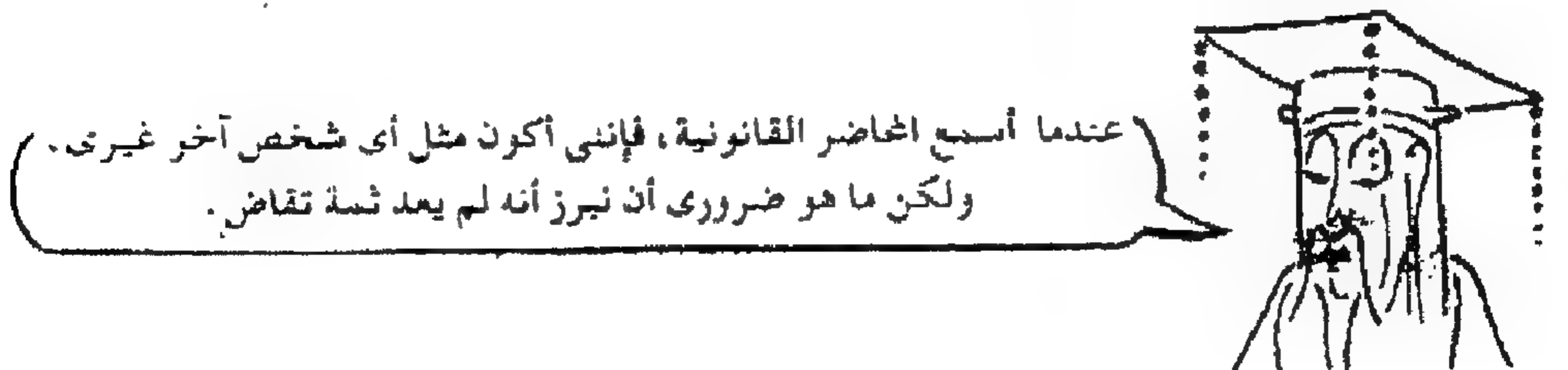


تسمية الأجزاء

كان « كوج - سن - لوج » (في القرن الرابع قبل الميلاد) أحد الشخصيات الشهيرة في مدرسة الأسماء ، وقد كتب كتاباً شهيراً هو « خطاب الحصان الأبيض » ، وتبر قصته على أنه وقف عند الحدود وقال : إن الجياد لن يسمح لها بالدخول .



ليس ثمة ما يدهش في أن كثيرين في مدرسة الأسماء كانوا محامين يذهبون إلى أن الأبيض أسود، لقد كان كونفوشيوس نفسه يكره الأشياء القانونية، وقد نقل عند قوله:



المدرسة الموهية (١)

قامت على أعمال مو-تسو (٤٧٩ - ٣٨١ ق.م) وعلى كتاب بنفس الاسم . ولقد كانت هذه المدرسة معارضة للكونفوشية وللتراث ؛ فقد انتقد «مو» ما وجدده عند كونفوشيوس من حب للطقوس والموسيقى - من منظور الطبقات الدنيا التي طردت من طبقة النبلاء . ولقد قيل إن مو-تسو كان يمثل طبقة الفرسان التي كان عملها القتال وليس الكلام . ومن ثم كانت عملية بالسنة للطقوس والمؤسسات .



(١) الموهية Mohism : مدرسة قديمة في الفلسفة الصينية أسسها في القرن الخامس . مو-تسو ترى ضرورة الخضوع لمشيلة السماء . كانت ضد الكونفوشية في رفضها للحب الخاص (حب الوالدين مثلاً) وتبنيها للحب الكلي أو الشامل (المترجم) .

ضد كونفوشيوس

يذهب « مو - تسو » إلى ان كونفوشيوس أخطأ في أربع مسائل رئيسية .

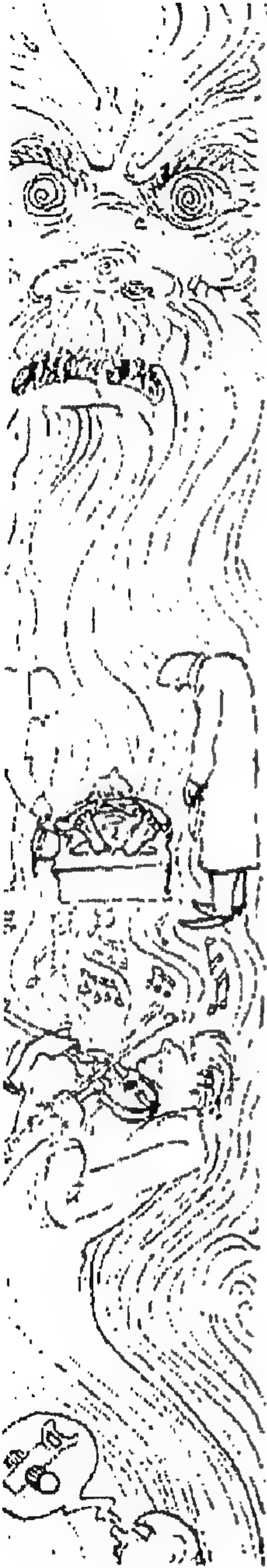
١ - لا يؤمن الكنفوشيون بالأرواح أو بالآلهة ، التي لا ترضيهم .

٢ - يؤمن الكنفوشيون بأن على المرء أن يعلن الحداد على والديه لمدة ثلاث سنوات . وذلك مضيعة لوقت الإنسان وطاقته .

٣ - يحبون الموسيقى التي هي مضيعة لوقت المرء .

٤ - الكنفوشيون - فيما يبدو - يؤمنون بالقدر المسبق الذي يجعل كل إنسان سلبيا وكسولا .

ولقد فكر « مو - تسو » طويلا في كل تعاليم الكنفوشيين وطقوسها .



ليس نسبة وقت لكل هذه
الأمور لاسيما عندما يحل
موسم حصاد الأرز .

لقد كان تفكيره عمليا وشاملا من ذلك النوع الذي يجعل كل شيء يسير مع الفلسفة .

الجدل الموهبي

وجهة نظر الموهبين النفعية عن العالم أدت بهم إلى الدفاع عن الحس المشترك، ورفض معظم الفلسفات النظرية. ولقد كرهوا الطاوية بصفة خاصة لقولها بوجود «عالم آخر»، ولإنكارها للمعرفة العملية.

وتبدو فكرتهم عن الحب
الشامل لطيفة للغاية. لكن
كيف يمكن لك أن تحب كل
إنسان.

حتى الإنسان الذي يسرقك؟

وإنه لمن العجب أن الموهبة اهتمت
جدا بالجدل كوسيلة للاستدلال
ودحض حجج الخصوم، وهو يبدو
عجيباً، لأن الجدل (القضية - النقيض
- المركب) كثيراً ما يرتبط في
الفلسفة بالصعوبة، والغسوض
والمشهور النظري للعالم.
وعلى ذلك فإننا نستطيع أن نقول إن
الموهبين يقدمون لنا طريقة معقدة تماماً
للتدليل على الحس المشترك والمنظور
النفعي مباشرة.



بالنسبة للمنافع اختر
أعظمها، بالنسبة
للأضرار اختر أخفها

الفاشيا أو مدرسة القانون (الشرائع)

على حين أن كونفوشيوس ذهب إلى أن الحكومة الجيدة هي التي تقوم على التراث، والطقوس، والولاء. فإن مدرسة القانون ذهبت، كما يوحى اسمها، إلى أن المهم هو حكم القانون: فهم لا يؤمنون - مثل كثير من الفلاسفة الآخرين - أن القانون الأخلاقي الطبيعي يهتم بما ينبغي أن يكون عليه سلوك الناس. بل يهتم بالأحرى بأن تصاغ قاعدة قانون محددة وتوضع موضع التنفيذ، ولقد كان، هان - تسو (٢٨٠-٢٣٣ ق.م) واحدا من المصلحين الذين ينتمون إلى مدرسة المحدثين هذه.



(١) تعبير «الجزرة والعصا» يعني - الوعد والوعيد - «الترغيب والترهيب». أو ما في هذا المعنى (المترجم).

لم يهتم القانونيون بالقانون بحسب ، بل أكثر من ذلك بظرفية الحكم مصفاة عماد . فقد كانوا في الواقع ، مسترسلين

سياسيين مكبرين . ورتب كانت الفصل مقاومة لهم . أن نقارنهم بواقعة ماكتافللي .

لم نهتم بالآلهة . ولم نطر إلى
القدماء . بل ركزنا اهتمامنا على
كيف ننظم الدولة ونمارس السلطة



ربما لا تبدو الواقعة على هذا النحر من الشورية ؛ فقد كانت بالفعل راديكالية متطرفة .



أما بالنسبة لحالات العالم المتعمرة . فقد
كانت تطبق عليها مبادئ محتلفة

«مدرسة الطاو» (١)

المدرسة السادسة في الجماعة الأصلية المستمدة من وصف «سو-ماتشين» هي مدرسة الطاو، أو «تاو تي-شيا» مدرسة الطريق وقوته. و«الطاو» أكبر من أن تكون مجرد مدرسة فلسفية، إحدى الثقافات الصينية الأساسية (وهي دين أيضاً) وتبعاً للتراث فإن كتابات «لاوتسو» (٢) هي أقدم أعمال فلسفية في الصين، لكن ربما كان ذلك غير دقيق؛ فقد كان «تاو تي شنج» (أى الطريق إلى السلطة) بعد مختارات كونفوشيوس، هو أكثر شهرة في الفلسفة الصينية. ومن المفروض أن «تاو تي شنج» قد كتبه لاوتسو في ليلة واحدة. وهو كتاب أرضى، معظمه حكم وجمل قصيرة يعد من أقدم كتب التراث.



(١) الطاو .. Tao : كلمة صينية معناها «الطريق» أو «النهج» أو «السبيل»؛ ويقصد بها أسلوب الحياة، أو الطريق الصحيح، طريق السماء (المترجم).

(٢) لاوتسو Lao Tzu : أعظم فلاسفة الصين قبل كونفوشيوس، وإن كان قد عاصره. اسمه يعنى حرفياً «المعلم العجوز» وهو مؤسس الطاوية (المترجم).

الطريق

الطاو يعنى بالفعل «الطريق» أو «النهج الكلى» ، وهو القوة التى تحكم الكون
أو كما يقول كتاب «طاو تى شنج» :

الطاو يلد الواحد ، والواحد يلد	والاثنان تلد الثلاثة . والثلاثة
الاثنين .	تلد كل شيء آخر .

ومن الواضح أن هذا منظور أكثر
تجريدًا من كثير من المدارس الأخرى .
والفكرة المركزية للطاو هي فكرة روعة
مرعبة ، أثير حولها كثير من النزاع .
ولكى نرى الطاو كقوة وكسلطة (وكلمة
تى Te تعنى السلطة) . والطريق المرتبط
به ربما كان ذلك أوضح تقريب له .

(ميلاد كاف فعلا .)

الطريق الجوهرى للطاو هي
أنه لا يمكن تسميته .

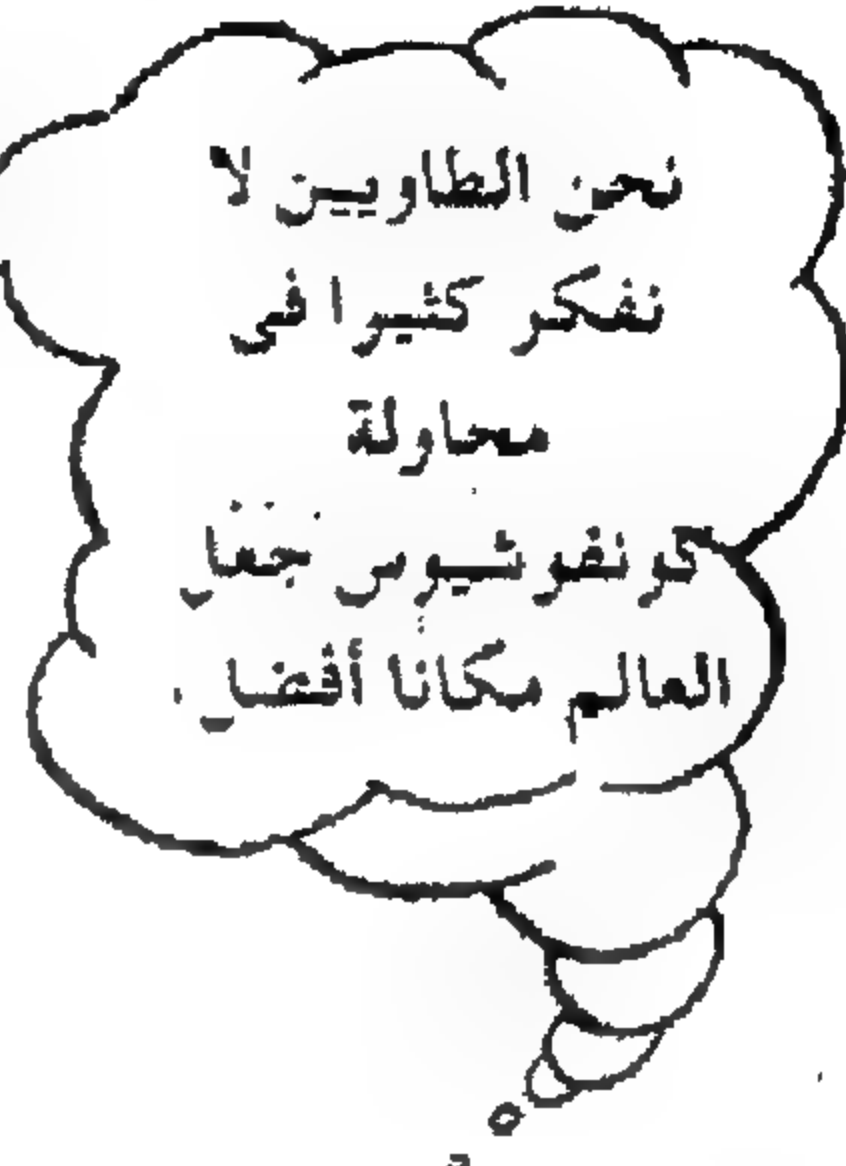
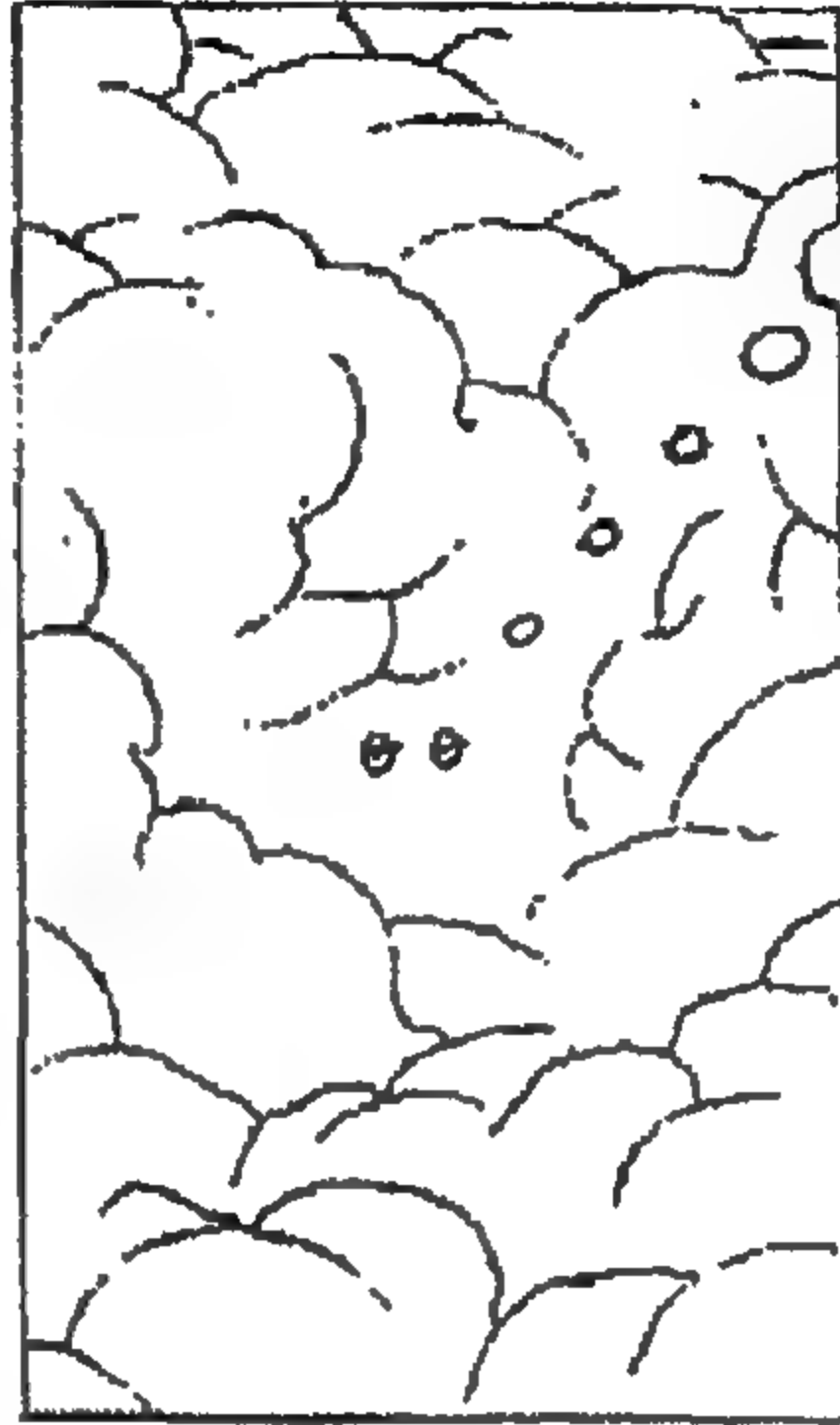
يمثل الطاو الحقيقة الواقعية
التي لا يمكن
وصفها . والتي هي أصل
جميع الأشياء .

ما لا يمكن تسميته هو بداية
السماء والأرض .

فقط من خلال ارتباطه بسلطة الطاو فى انسجام قوى الطبيعة ، يستطيع
المرء أن ينجز الطاو الخاص به .

«و - وبي»

يقول «ليو هسين» : إن الطاويين جاءوا من النساك . ويقول كونفوشيوس :
إنهم كانوا «ين شي» (أولئك الذين يصفون الغموض على أنفسهم) ..



يريد الطاويون بصفة عامة - بسبب موقفهم من قوى الطبيعة، والواقع الحقيقي الثابت الذي لا يتغير على نحو مطلق - أن يهربوا من العالم ولا يتدخلوا فيه. ويخبرنا «لاو تسو» ..



ومبدأ «دعه وشأنه» يسمونه «و-بي».

سلطة تي Te (١)

يقول الكونفوشيون : إن الطاويين أنانيون فحسب أو ، كل واحد منهم لنفسه فقط . أحد الطاويين القدامى ويدعى «يانج شو» ، يروى عنه أنه قال : إنه لا يسكن أن يبادل حكم العالم بشعرة واحدة من ظهره ، وهو قول يبدو فيه قدر من التطرف . وحثهم الرئيسية أن على المرء أن يحتقر العالم ، ويقدر الحياة التي تبدو معقولة أكثر . وكما يقول يانج شو ..

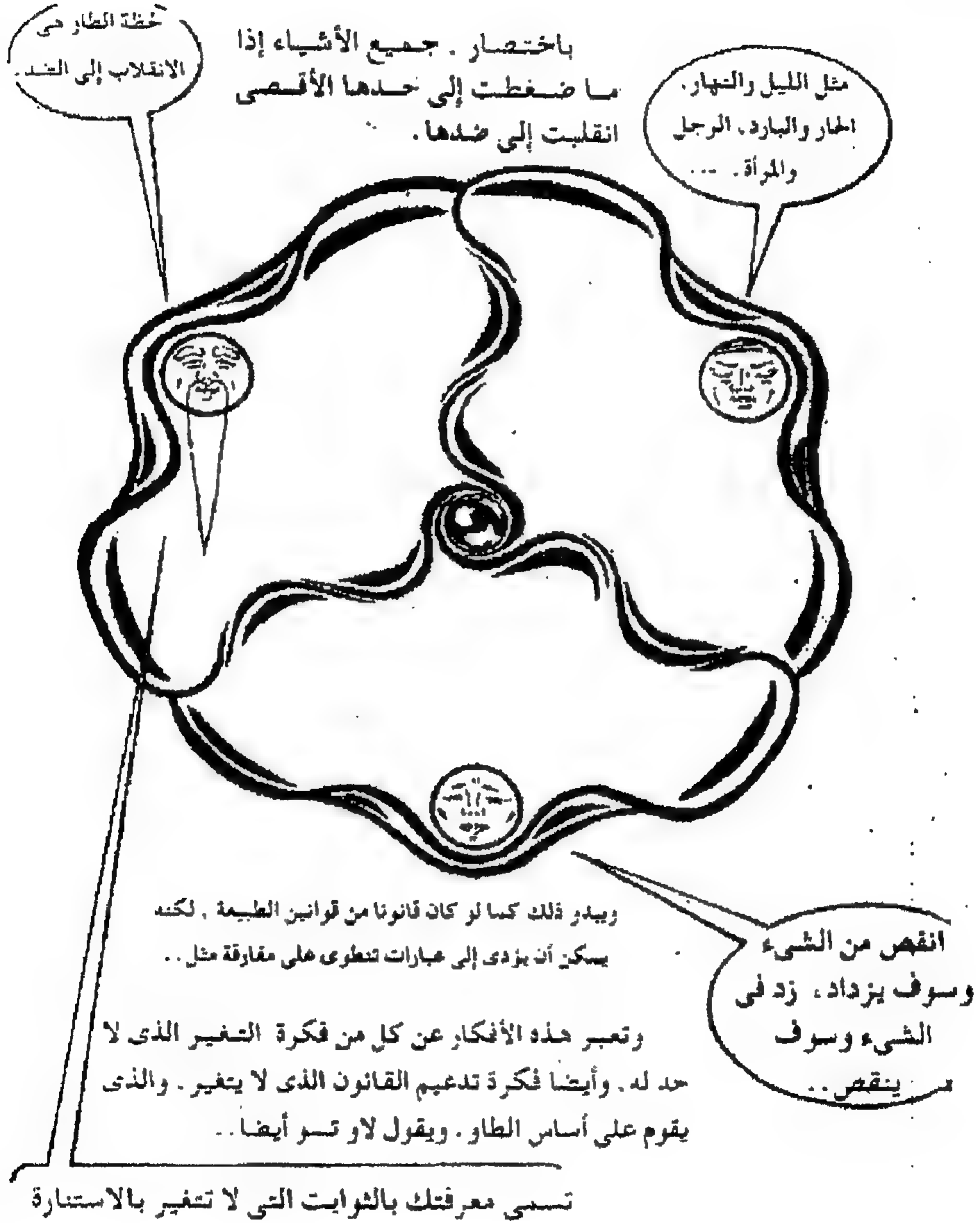


حياتنا هي انفعالاتنا الخاصة
ونفعها لنا جد عظيم !

يستهدف الطاويون حياة البساطة والأنسجام مع الطاو ، لا حياة يحكمها العقل . بل القوة الطبيعية للطاو ..

(١) كلمة تي Te تعني في الطاوية قوة الطاو الغامضة التي لا يمكن تعريفها (المترجم) .

يذهب الطاويون إلى أن الطريق الصحيح ، لكي يحافظ المرء على نفسه . أن ينظم سلوكه تبعاً للقواعد الكامنة في الطبيعة ، ويلخصها «لاو تسو» كلها على النحو التالي :



وهكذا ، فإن المعرفة الحقة هي معرفة أساس كل شيء : الطريق إلى الطاو .

أحد الموضوعات الرئيسية في الطاوية هو فكرة «و-يى» أو «اللا-فعل».



إن اتباع طريق الطاوا ، وممارسة قدرته (أى التى Te) يعنى ممارسة «و-يى».

(١) مذهب البيت Beat نزعة ظهرت بين الشباب في أمريكا إبان الحرب العالمية الثانية تتميز بالميل نحو السلوك الشاذ الشارد والغرابة في شكل الثياب والتعبير عن المشاعر تعبيراً جامحاً (المترجم).

«الطاو.. والسياسة»

هل وجد لاوتسى وعاش فى القرن السادس قبل الميلاد فعلاً ؟ وهل ألف الكتاب الذى يحمل اسمه فى ليلة واحدة قبل أن يذهب إلى الغرب ؟ إن علينا ممارسة «و-وى» هنا، ثم ننظر إلى الاسم. ونقبل وجوده، دون أن نسأل عن التاريخ أكثر من اللازم، وكما يقول «لاوتسى» :

أن تعرف كيف تكون قانعاً راضياً بمعنى تجنب الإذلال والمهانة، وأن تعرف أين تتوقف يعنى أن تتجنب الأذى.



وتقوم
النظرية
السياسية عند
لاوتسى على
هذه المقدمة
أيضاً..

الحاكم الجديد يعمل أقل ما يمكن عمله، ويترك للشعب أن يمارسوا ما يستطيعون عمله وما يريدون عمله.

يبدو أن ذلك يشبه الحق الجديد فى السياسة الذى يقول : إن على الدولة أن تتدخل بأقل قدر ممكن.



«شوانج تسو»

بعد «لاوتسو» (الذى يعنى أيضا المعلم العجوز) هناك مفكرون آخرون طوروا الفلسفة الطاوية: فقد كان «شوانج تسو» (٣٦٩ - ٢٦٨ ق.م) أحد المؤيدين العظام للطاوية. ومن المعروف عنه أنه عاش ناسكا.

أحب أن أستمع
بإرادتى الحرة!

ولا شك أن النصوص التي تحمل اسمه (شوانج - تسو) قد كتبت في فترة متأخرة بواسطة تلاميذه. وهى تخبرنا بذلك، لقد كان «شوانج - تسو» يعيش تماما على وفاق مع الطبيعة متجنباً المصنوعات والحكومة من أى نوع. ومتبعاً طريق الطاوا، بوصفه وحدة من الأضداد. ومن الواضح أنه كان بالغ الشهرة فى عصره، ورفض أية عروض لإدارة أى شىء.

هؤلاء الطاويون ليسوا أفضل حالا
من الفوضويين حتى إذا لم يكونوا
قد ظهرتوا بعد.



الطبيعة .. والمعرفة

ربما كانت الطاوية مجرد قبول للطريقة التي يوجد عليها العالم . والعيش حسب قواعده ، ومحاولة تجنب أية مشكلات . وربما قال الكونفوشي الساخر (الكلبى) : إن أقوال الطاوية التي تعبر عن تعصب وتنطوى على مفارقة لا تضيف جديدا سوى تجنب الوقائع المعقدة . خذ حجة « شوانج تسو » عن طبيعة القدرات المختلفة للأشياء تجده يقول ..



والواقع أن شوانج - تسو قد ذكر نقطة مهمة هي أن الطبيعة والمعرفة خاصتان بالأشياء الخاصة ، لكن السعادة تأتي من كونك صادقا مع طبيعتك الصحيحة . أو تي . Te ..

«سعادة الحكيم»

يهتم الطاويون اهتماما بالغاً بالطرق التي تحقق السعادة المطلقة ، وبانسجام المرء مع التي Te.. (أى قوة الطاو) أو الطبيعة النظرية ؛ فمثلاً هناك مناقشة في «تشوانج تسو» (١) عن الموت ، وعن الخوف والقلق المصاحبين له .



ينحل الانفعال الطاغى
عندما أتمكن من تكوين
فكرة واضحة متسيرة عند



باروخ إسبينوزا

(١) تشوانج تسو Chuang - Tzu : اسم كتاب يحمل أيضاً اسم مؤلفه ، وهو حكيم صيني ازدهر في القرن الرابع ، وترجع أهميته إلى تأثيره الكبير في تطور بوذية التأمل في الصين (المترجم) .

وهكذا نجد أن الحكيم الطاوي النهائي هو شخص يجاوز الانفعال والعاطفة.
والتعلقات الدنيوية، والوان التسلية، وهو شخص على وفاق مع «الطار» Tao
الذى لا اسم له، والذى هو لا شيء.



لكن بحلول عصر مؤرخين هسا (سو - ماشين) توفي عام ١١٠ ق. د.
 و، ليدهسين (٤٦ ق. م - ٢٣ ميلادية) حتى كانت هناك انتقائية متناهية في
 الفلسفة الصينية ؛ فقد رفعت كل مدرسة أنواعاً مختلفة من المناظير. والملحق
 العظيم (لـيى الـي) (وهوى ون شن) أو « بحث في الأدب » مستخلص من (ليى
 هسين) - يذكر ذلك على النحو التالي :



ويمثل ذلك - على نحو واضح - الروح الانتقائية في الفلسفة الصينية . رغم
 رفض بعضها للبعض الآخر . وتشارك الكونفوشية والطاوية هذا المنظر العام
 « الحكمة من الداخل ، والملكية من الخارج » ..

البوذية في الصين

البوذية التي بدأت في الهند مع سيدهارتا جوتاما - الواحد المستنير - انتشرت بعد ذلك في آسيا، وكان لها تأثير كبير في الصين والتبت وجنوب شرق آسيا واليابان. ومع ذلك فقد

أوشكت البوذية على الاختفاء تمامًا في الهند نفسها.

وما زال سرًا غامضًا لماذا تمكنت هذه الديانة الغربية من التحكين لنفسها في الصين في ثقافة عملية، دنيوية ليست مغرمة بالأشياء الأجنبية.

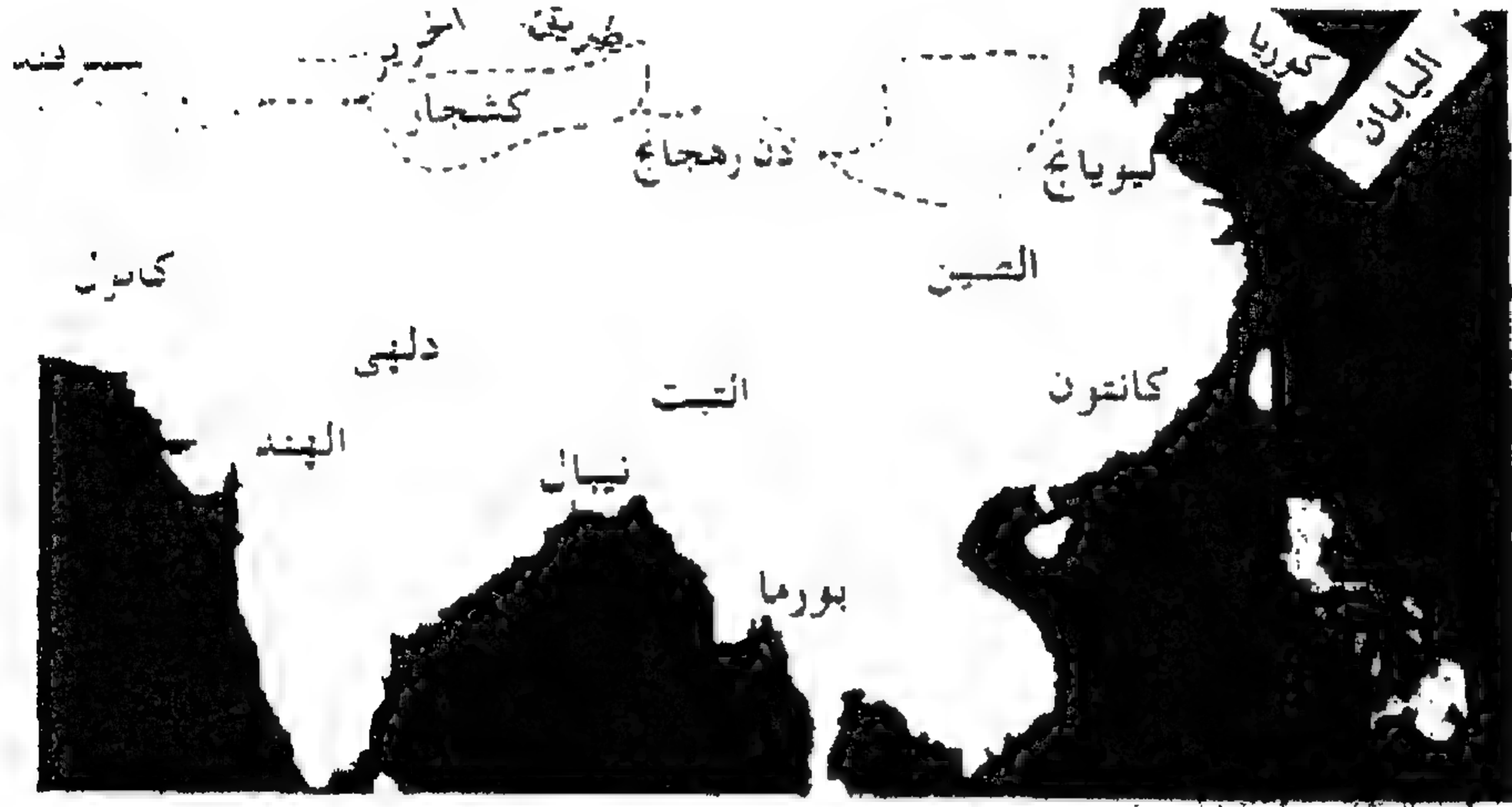
الأفكار البوذية عن اللاذات، والانسحاب من العالم، وتحرير النفس تبدو الضد المباشر للتفكير الاجتماعي الصيني.

ربما مل الصينيون من أن يكونوا عمليين . وأرادوا قدرًا قليلًا من الراحة الزوجية .



كيف وصلت البوذية إلى الصين؟

من المحتمل أن يكون قد تم تصفية الأفكار البوذية وتنقيتها من خلال طريق الحرير (١) وقنوات التجارة. وكانت الأفكار المعارضة لها هي الأفكار الثقافية والروسية وأفكار السلطة. وربما لأن الموظفين الرسميين كانوا من الكونفوشيوسيين والطاويين. فإن الشعب تلقى رسالة البوذية عن التحرر.



أيما ما كانت الأسباب كان دخول البوذية إلى الصين، ثورة ثقافية ذات تأثير طويل.

العالم الآخر عند الطاوية يمكن أيضا أن يفسر قبول البوذية. فبمسا معا ينشر كان في البحث عن الاستشارة الكلية. ويرفضان الاوتباطات الديوية.

(١) طريق الحرير: طريق كان يستخدم في العصور القديمة والوسطى طوله حوالي ٦٤٠٠ كم. جلب الحرير من الصين التي استأثرت بصناعته حوالي ألف عام إلى أوروبا. وينقل في العودة بضائع أخرى، وصلت البوذية مع البضائع إلى الصين قادمة من الهند. وقد تخلت الصين عن هذا الطريق في القرن السادس عشر: حيث حلت محله التجارة عن طريق البحر (المترجم).

تطورت النسخ المختلفة من البوذية في الهند، لا سيما مدرسة الهينايانا (العربية الصغرى، والمهايانا (العربية الكبرى) . وكذلك نجد في الصين مدارس مختلفة . وهناك مدرستان أعظم تأثيراً هما مدرسة شين (الزن zen) . ومدرسة الطريق الوسط، أما المدارس الأخرى فهي :

مدارس البوذية الصينية	
المدرسة	الشخصية المرموقة
البحوث الثلاثة (سان لون) نظرية الوسط الوعي فقط المثالية المحض (تيان تاي) أو مدرسة اللوتس هيا - ين أو مدرسة الإكليل شين	شى تسانج (٥٤٩-٦٢٣) هوسين - تسانج (٥٩٦-٦٦٤) شيه كاي (٥٣٨-٥٩٧) فاتسانج (٦٤٣-١٧١٢) بوذا هارما (ازدهر فيما بين ٤٦٠-٥٣٤)

يزعم الطاويون والكونفوشيون في نقاط مختلفة أن البوذية انطلقت حقاً من الصين . وتقول إحدى القصص إن «لاوتسو» بعد أن «ذهب إلى الغرب» علم بوذا، ثم بدأ كل شيء .

اذهب إلى الغرب أيها
الرجل العجوز .



«اذهب إلى الغرب» هو
تعبير مهذب لعبارة «مت!»

«الإرساليات الهندية»

والواقع أن الإرساليات الهندية هي التي جلبت البوذية إلى الصين؛ فالعلماء الصينيون الذين زاروا الهند جلبوا في عودتهم أفكاراً ونصوصاً ترجمت حينئذ ويقال : إن تأثير البوذية بدأ في عهد الإمبراطور منج Ming ٧٥-٥٨ ميلادية. لكنها كانت إلى حد ما غامضة ومبهمة ، لكن بدأت نصوص البوذية تترجم بالتدريج في القرنين الثالث والرابع ، وبدأ تأثيرها يزداد ربما نتيجة للاضطرابات

السياسية في عهد كساراجيشتا (٣٤٣ - ٤١٣) الذي أدخل «المدهاميك» (١) . وقد أصبح مفتوناً بها ، حتى إنه قام داخل القصر بتطوير أفكاره ، بينما تتم ترجمة النصوص .



كان تلميذ «ساج شو» و«تاو شنج»
مهمين أيضاً في تطوير البوذية الصينية

(١) مدرسة مادهاميك : من أهم مدارس المهايانا (العربة الكبرى البوذية) . وهي تقف موقفاً وسطاً بين الواقعية والمثالية في الفلسفة البوذية (المترجم) .

بوذية شين

جلبت «بودهارما» (٤٦٠-٥٣٤) إلى الصين بوذية شين (زن zen) . وهي التي أصبحت فيما بعد مهمة في اليابان . وبوذية «شين» تركز على التأمل والدراسة .

تركز على فهم ماهية الأشياء
في اللحظة الراهنة . وعليك أن
تدرك الحقيقة على نحو مباشر .

وهي ضد الفلسفة من
حيث عدم اعتمادها على
الكلمات أو الفهم التصوري .
وقد قامت بدراسة الكوان
Koan (١) الذي يشبه الألغاز
الصفيرة لكي يرشدك إلى
طبيعة الحقيقة الواقعية
النهائية .

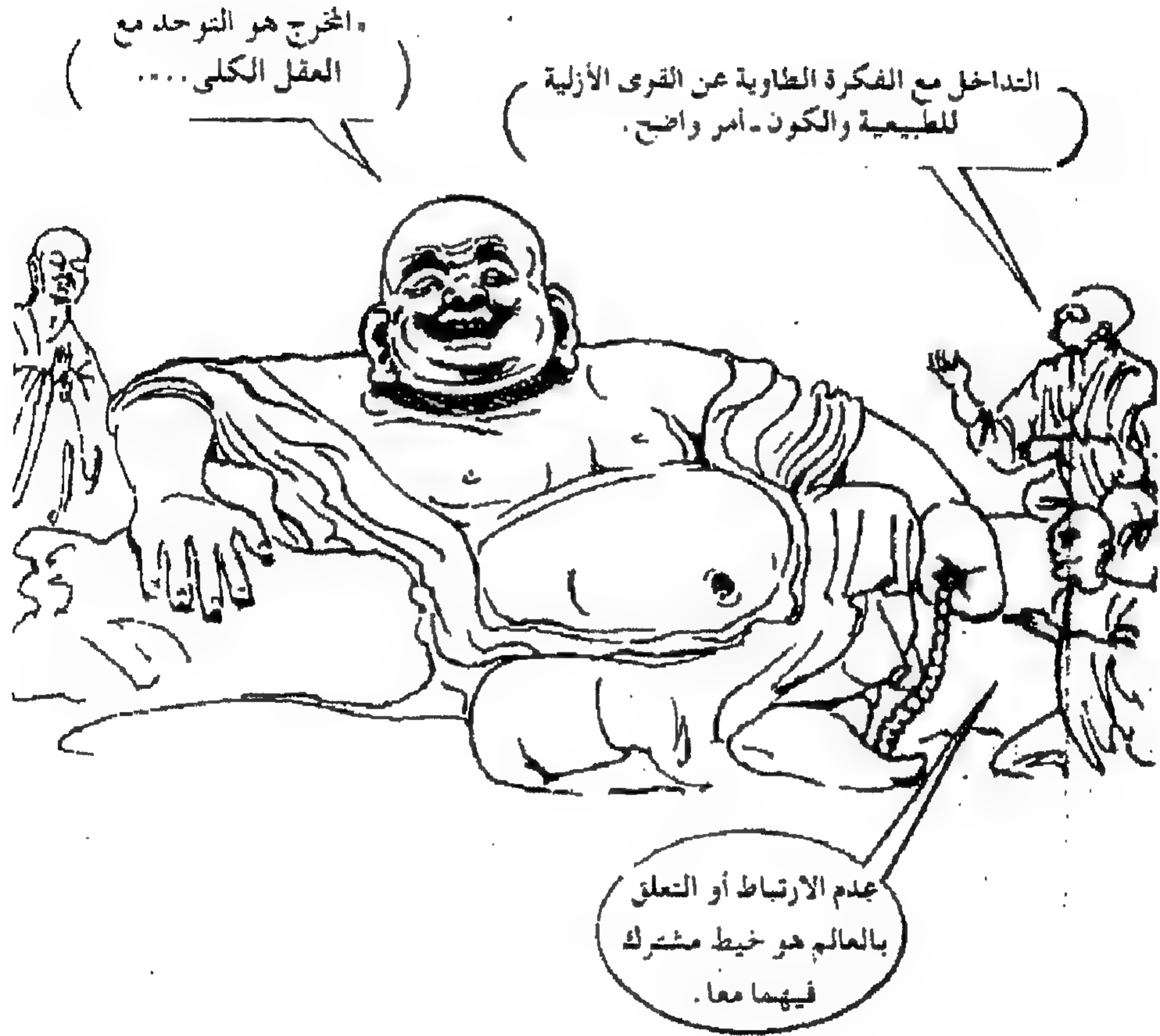
كيف تخلصت
من الجهل ؟



(١) الكوان Koan سؤال ملغز يعبر عن مازق عقلي يطرحه المعلم الروحي على الراهب المبتدئ
مثل : «عندما تصفق اليدين تحدثان صوتاً ، فهل تستطيع الإصغاء إلى صوت اليد الواحدة ؟» .
(المترجم) .

«الكarma أو باليه»

لا تزال فكرة «الكarma Karma» التي ترجمت إلى الصينية باليه Yeh فكرة مركزية في البوذية الصينية، وهي الفكرة التي تقول: إن الفرد مسئول عن أفعاله وما تفضي إليه من نتائج.



تؤمن مدرسة المهايانا البوذية بإظهار الرحمة والشفقة للناس والأشياء جميعاً، وهو منظور تسوية، ربما فسر لنا ذلك ذبولها في المجتمع الصيني المكبر.

الجهل الذى يقود الذهن للبحث فى الكون، الذى هو وهم، يسمى «و-منج» من الكلمة السنسكريتية «أفيديا» والهدف هو الوصول إلى النرفانا أو الاستنارة. وتشبه «النرفانا» الفكرة الطاوية عن ترفيف الذات مع قوى الكون. لكنيا تعنى أيضاً التطابق والانسجام مع العقل الكلى.



البوذية اليابانية

لقد كان دخول البوذية إلى اليابان في القرن السادس الميلادي خطوة حاسمة في تطور الفلسفة اليابانية، ولقد أدى ذلك في النهاية إلى تكوين صورة «بوذية زن zen» التي تلخص الطابع الخاص للطريقة اليابانية .



هناك فلسفات أخرى كثيرة في تاريخ اليابان، لكن لم تنقل أي منها الفكر الياباني أفضل من الزن.

ما الزن Zen؟

الزن لا نظير لها .
فقد أربكت ذكاء
العامة .



عندما سُئل
أحد المعلمين عن
طبيعة الزن
قال ...

لقد رفعت
حاجبي .

وحركت عيني .

سح

يريد أن يقول إن طبيعة
الزن هي في آن معا مألوفة
وغير مألوفة . عادية وغير
عادية . ويمكن نقلها
للغير بأى وسيلة تقريبا .



الزن هي محاولة
القوص وراء
الطبيعة الغامضة
للأشياء
والموجودات .

الزن هي فن
حياة الزن .

لقد تغلفت أيضا في الساموراي
المحاربين شريعة البرشيدو

الأفكار الرئيسية عند الزن

الأشكال البوذية الكثيرة المختلفة تبحث كلها عن «الاستنارة» الفكرة الأساسية عن اللاذات والتحرر من العالم . المنازعات حول ما الذي تتألف منه النرقانا لا تتناسب مع بوذية الصين ، فجواب المدرسة هو أنه لا يسكن التعبير عن ذلك .

ومحاولة تعريفها وتحديد ما يعنى
أنك تسقط فى شراك الكلمات :
حيث لا يسكن أن يقال شيء .



أخذت الزن من الصين بعض الأفكار الرئيسية ، إلا أن فكر الزن عبارة عن طريق طويل من المبادئ البوذية الأصلية .

الأفكار الرئيسية هي :

- ١- الاستنارة الحقيقية فورية. وقد يكون الإعداد لها ضرورياً. إلا أن التحقق الصادق عبارة عن تجربة شاملة.
- ٢- تتضمن الزن دائماً على الفعل من خلال اللافعل، وهي تمارس عملاً نتيجه هي اللاذات.
- ٣- الاستنارة والخبرة العادية مرتبطتان، لكن الكتب المقدسة، والنصوص، والنظرية لا تزودنا بالطريق إلى النرقانا،
- ٤- كل حكيم حقيقى يعيش فى كل إنسان وفى جميع الأشياء، وليس على المرء أن يعود القهقري إلى الجبال لكي يجد الاستنارة.



هذه الأفكار راديكالية، وهي صعبة ومختلفة عن تيار البوذية الرئيسى أو بالنسبة للسكان الأصليين فى اليابان وللديانة الشنتوية التى تؤمن بالأرواح فى كل شيء.

هل الزن فلسفة؟

لو كانت الفلسفة بأوسع معنى لها تعنى فهم العالم الذى نعيش فيه، فمن الواضح عندئذ أن الزن فلسفة بهذا المعنى، لكنها بمصطلحات الفلسفة الغربية ليست فلسفة بالمعنى الدقيق لهذه الكلمة. وتهتم الزن اليابانية بالتفكير فى العالم بوضوح الصور ودقتها. بدلاً من اهتمامها بالمنطق الصورى. ويسكن أن ترى الفلسفة اليابانية فى فنها الجمالى، وفن الخط، وطقوسها، وشعائرها. ونظامها، والعلاقات المتداخلة فى ثقافتها. يمكن أن نرى ذلك كله على أنه سرها.

وندخل الزن فى كل شيء. داعية إلى سيطرة

بين الدهن والجسم ومعنى للوجود من خلال

العمل الذى يجاوز الفعل.



وهكذا. نجد أنه حتى حفلات

الشاي تحولت إلى ممارسة فلسفية.



«دوجن : معلم الزن»

كان دوجن Dogen (١٢٠٠-١٢٥٣) أشهر من عرض الزن في اليابان ، وكان كتابه «كنوز الصين الحقيقية للدهارما» هو أول نص بوذي نُشر في اليابان ، بدلاً من النصوص الصينية الكلاسيكية . ولقد قيل : إنه أول عمل فلسفي حقيقي في اليابان ولا شك في صعوبته ، ولقد ألح «دوجن» بقوة على التأمل ، الذي يطلق عليه اسم زازن - Zen أي : جلسة التأمل .

ويقود التأمل إلى التجربة الحدسية التي تتجاوز الواقع المألوف ، ويمكن أن توصف بأنها محاولة للعثور على الطبيعة الحقيقية للمرء . ويستهدف المرء إلى فقدان علاقة «الذهن - البدن» ليحقق الإدراك اللاتصورى .

ويشدد دوجن على زوال العالم وفنائه .





شدد دوجن كذلك على
طبيعة بوذا. أو الطبيعة
المستترة في العالم بأسره.

طبيعة بوذا هي، العدم أو
الاشياء، التي لا بد أن ندرك
أنها الفراغ الجوهرى لكل
شيء. وليس للأشياء معنى
فى ذاتها. لكن فقط من حيث
علاقتها بالأشياء
الأخرى.



الغريون المهوسون بتصنيف
الأشياء المادية يرون أن هذه
الفكرة راديكالية تماما..
ويستمر دوجن ليقول..

طبيعة بوذا هي فراغ هائل،
واتفتاح، ونور ووضوح.

زوال الأشياء أيضا أدى بدوجن
إلى تأمل طبيعة الزمانى نفسه:
الماضى، والحاضر،
والمستقبل هي
مجتمعة فى لحظات
الامتارة.



«الكونفوشية الجديدة في الصين»

وبعد فترة طويلة من الحروب والانقسامات المدنية، عادت الصين إلى الوحدة من جديد عام ٥٨٩ تحت حكم أسرة «سوي SUI» ومع عهد هذه الأسرة جاء إحياء الكونفوشية. لقد هاجم الكونفوشيون البوذية بعض الوقت لنزعتهم الهروبية ومواقفهم غير الاجتماعية. ومع عودة البلاط الإمبراطوري أيضا سعى إلى استعادة الكونفوشية لتقوم بدورها المركزي في الحياة الثقافية الصينية.



وتحت حكم أسرة «تاي» (٦١٨-٩٠٦) عاد بلاط مركزى قوى للسيادة مرة أخرى.
 وظهر شقيقان - كلاهما فيلسوف - ليعيدا التفكير فى الكونفوشية. وهما يان يو (٧٦٨-٨٢٤) ولى-آو (توفى عام ٨٤٤) شرعا فى تأسيس المجلس الفلسفى لى-آو فى دراسة له بعنوان «استعادة الطبيعة» لخص المنظر الكونفوشى الاسمى.



شي: الانسجام العظيم

شدد الفيلسوف تشانج تساي (١٠٢٠-١٠٧٧) على أهمية شي Ch'i في كتابه «شنج منج» أو ..

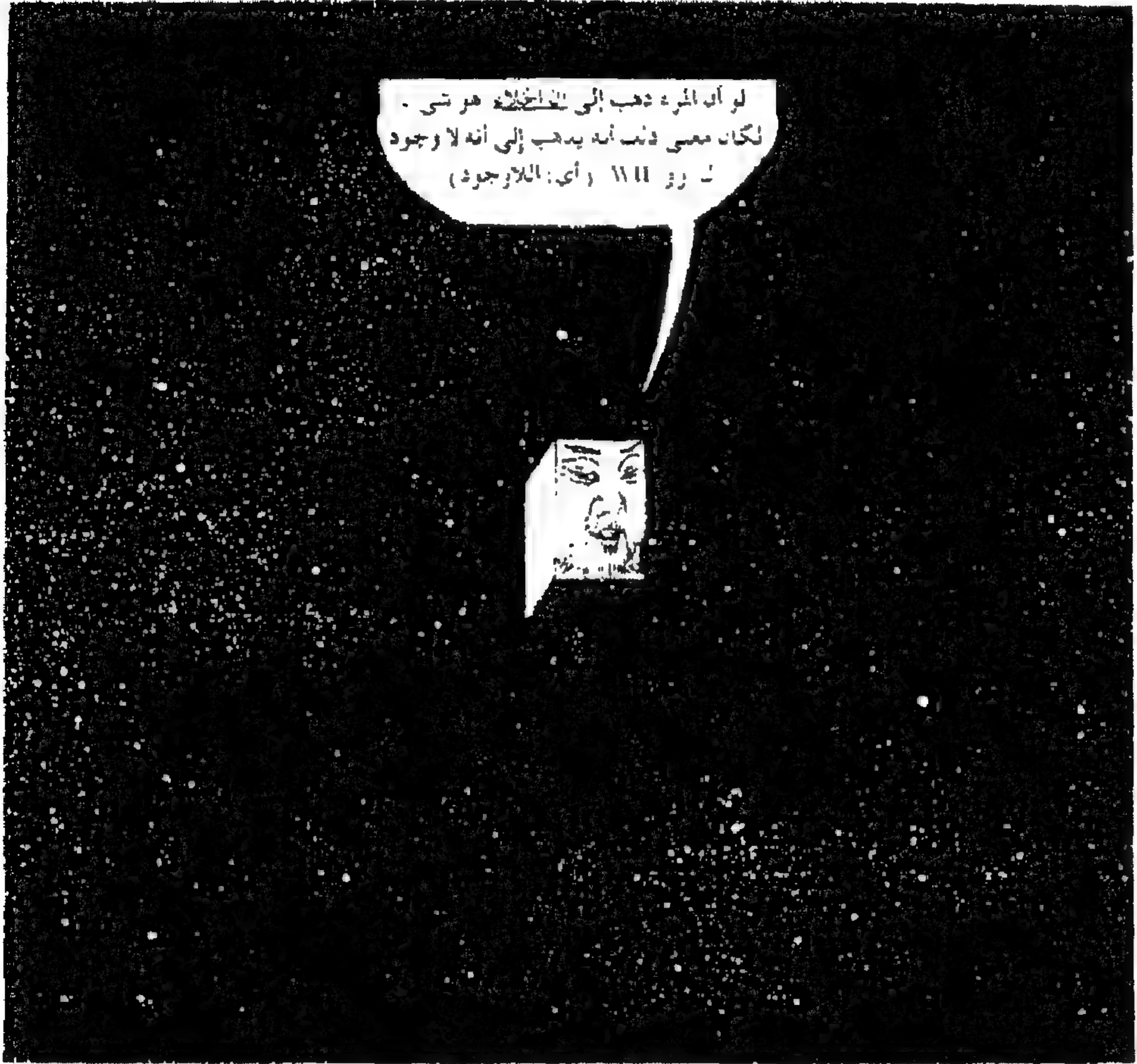


وتعني شي في الأصل: العار أو الأثير. لكنها أصبحت فكرة أكثر صعوبة وتجريدا مع الكونفوشية الجديدة. ويصف «شانج تساي» شي Ch'i بأنها المادة الأساسية للكون. إلى حد ما بنحس الطريقة التي تصور بها أفلاطون المادة.



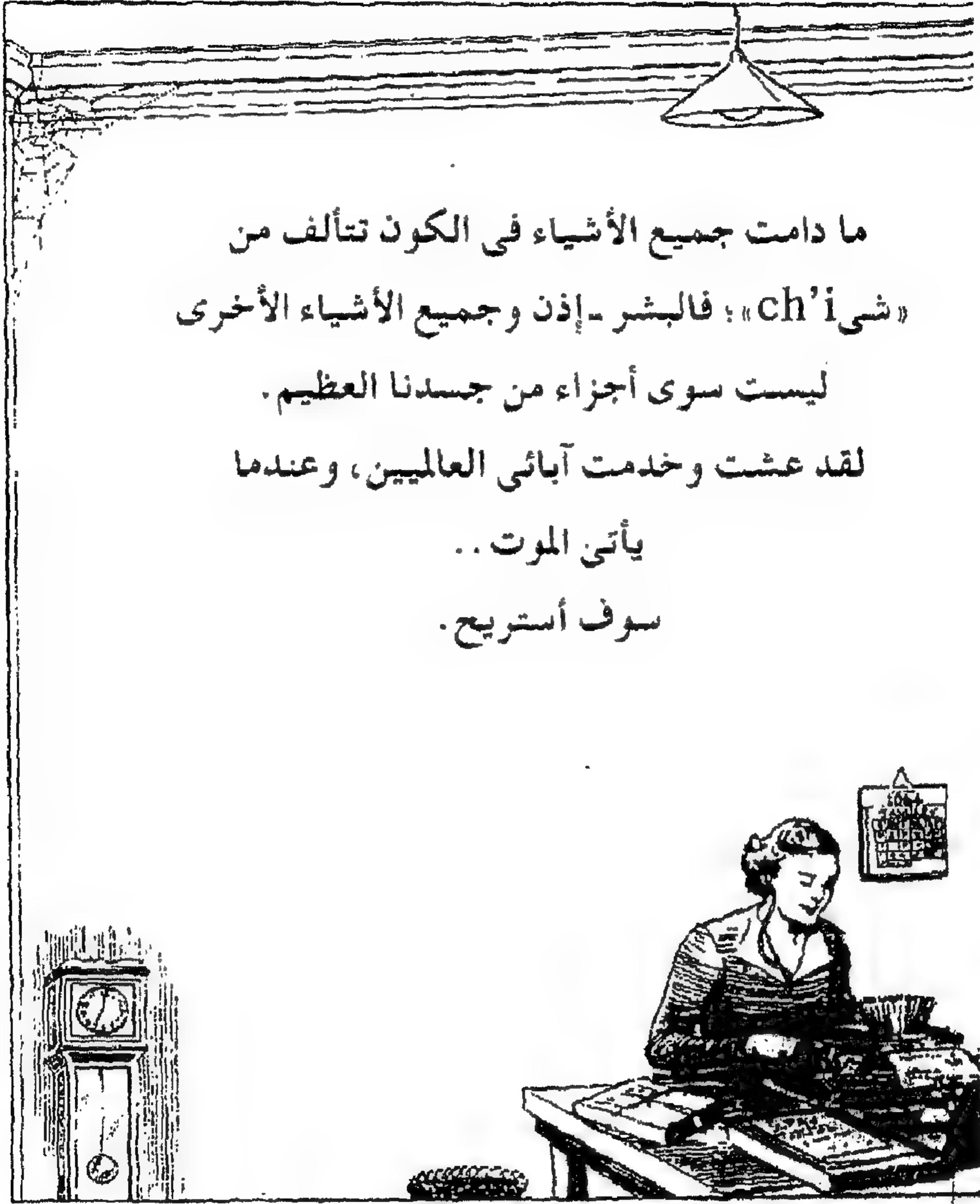
«شي : والأخلاق الاجتماعية»

لقد حاول «شاج - تسي» - رغم أن ذلك ربما لا يبدو واضحاً - أن يزيل من الطاوية والبوذية الأفكار عن اللاوجود وأن يعود إلى المرقف الذي كانت فيه الأخلاق الاجتماعية . لو أن كل شيء كان ببساطة عدماً ، لكان من الصعب عندئذ القول بأن الأخلاق الاجتماعية مهمة : فالنزعة العدمية ستكون هي المعقولة . ومن ثم فهو يقول ...



وهو يذهب إلى أن الخلاء ليس فراغاً مطلقاً ، وأن «شي» منتشر بطريقة لا يمكن رؤيتها . أعاد «شاج تسي» إذن إلى الكونفوشية الأساس الفلسفي للأخلاق الاجتماعية . وهو أمر بالغ الأهمية .

هناك فقرة شهيرة جدا من « شنج - منج » أصبحت معروفة على أنها « النقش
الغربي »، ذلك لأن شانج تساي كان يعلقها على الجدار الغربي في مكتبه :



ما دامت جميع الأشياء في الكون تتألف من
« شي ch'i »؛ فالبشر - إذن وجميع الأشياء الأخرى
ليست سوى أجزاء من جسدنا العظيم.
لقد عشت وخدمت آبائي العالميين، وعندما
يأتى الموت ..
سوف أستريح.

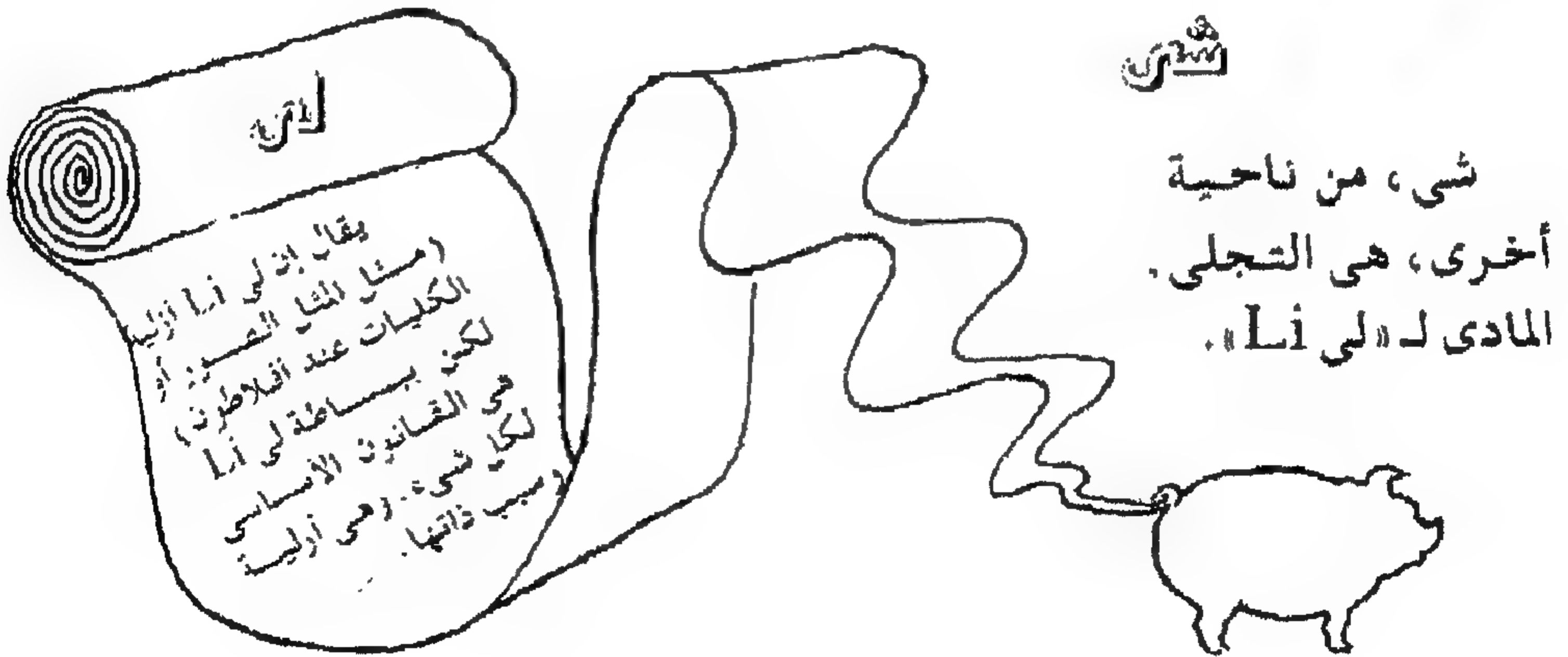
وكان الكونفوشيون الجدد مفرمين بهذه العبارة؛ لأنها - على نحو ما هو واضح
- تميز المنظور الكونفوشي عن المنظور الطاوي والبوذي.

صورة لى Li

طبيعة لى Li وشي ch'i تشبه تماما النزاع الفلسفى الغربى عن الصورة والمادة للأشياء على نحو ما وُجد عند أفلاطون وأرسطو.

(إذا ما كان الشيء اجزئى موجودا ،
فلا بد أن يكون له مبدأ مؤكد .

(المبدأ هو لى ، والمادة هي شي .



مدرستان

ويبدو أن الأخوين لعبا دورا مهما تماما في الكونفوشية الجديدة . وهناك روح آخر يعرف باسم المعلمين «شينج» بدأ ما أصبح يعرف باسم المدرستين «شنج - لي» (١٠٣٣ - ١١٠٨) افتتح مدرسة القانون أو المبادئ . أما شقيقه الأكبر «شنج - هاو» (١٠٣٢ - ١٠٨٥) فقد افتتح مدرسة للذهن Mind . ولقد قال «شنج - يي» : إن المطلق العظيم هو «شي - شي» ولقد كان مهتما أيضا بالأشكال ، وقال إن لي Li أعلى من كل شكل . على نحو ما يكون «الطاو» ، وهذا يعني أن لي Li يسبق منطقيا شي ch'i .



«شو - تسو»

واكتملت مدرسة القانون على يد «تشو هس» المعروف أيضا باسم (١١٣٠-١٢٠٠) الذي يُقال : إنه القديس توما الأكويني الصيني . وهذا يعني أنه أنتج في الفلسفة نسقا ميتافيزيقيا كاملا ، كان بالأحرى أسكولائيا . وتشكل أقواله المسجلة ما يقرب من ١٤٠ كتابا إلى جانب شروحه على «الكتب الأربعة» الشهيرة التي أصبحت النصوص الرئيسية المستخدمة في امتحانات الدولة . أما الكتب الأربعة فهي :

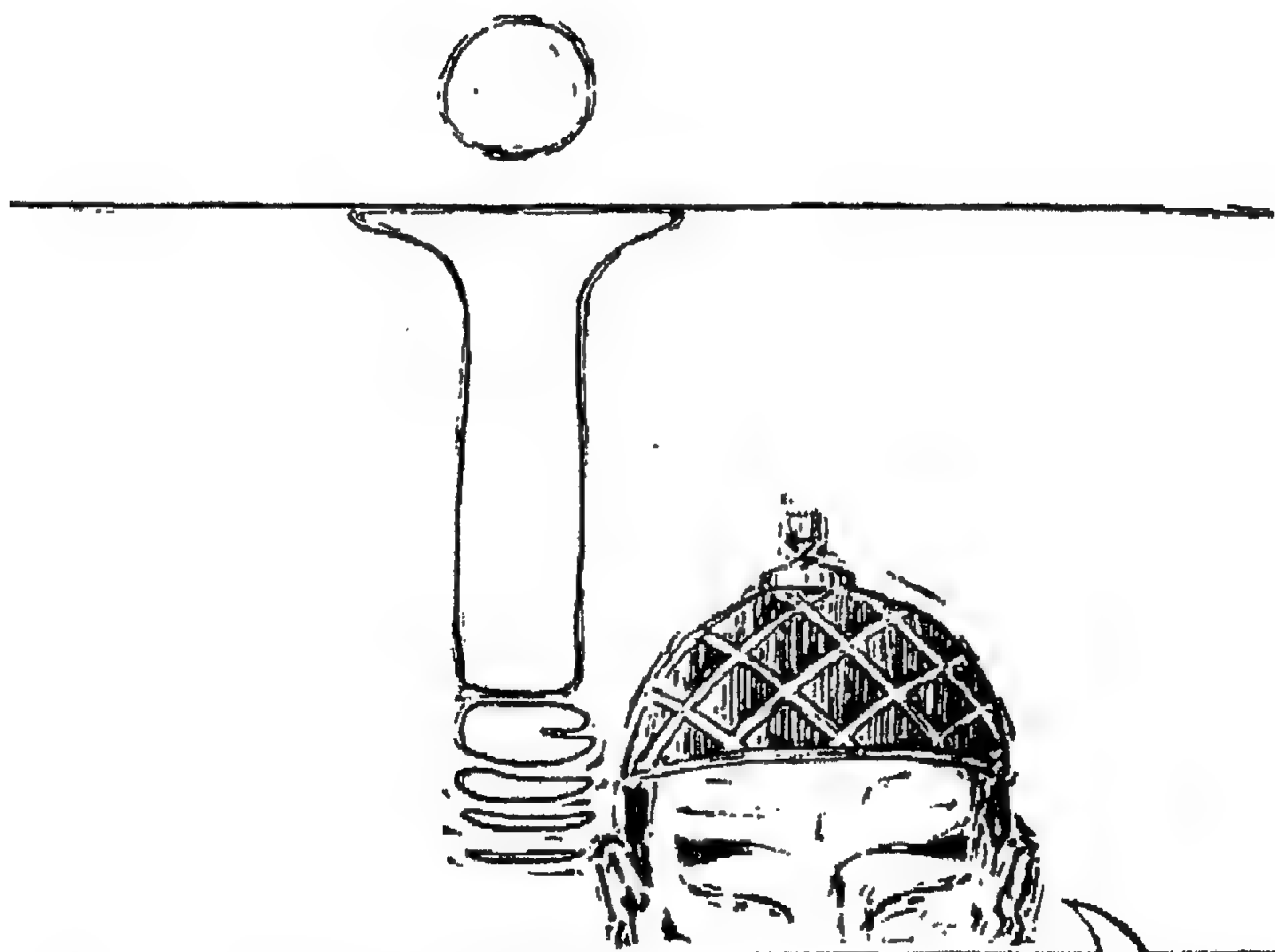
منذ عام ١٣١٣ في عهد
الإمبراطور جين - تسونج حتى
إلغاء نظام امتحانات الدولة عام
١٩٠٥ كانت طريقتي في شرح
الأشياء هي العليا .

وبالتالي ، أي نوع من
الفلسفة وضعها شو - تسو ؟



ركب تشو - تسو النظريات الأساسية لفلاسفة الكونفوشية في وحدة
 متماسكة توضح النزاع حول لي Li وشي ch'i «بالنسبة لكل شيء هناك لي
 Li هو الذي يجعله علي نحو ما ينبغي أن يكون». أو قل: إن الشيء هو مثال
 عيني لـ «لي.. Li» وفي الوقت نفسه لا بد أن يكون هناك معيار نهائي للكون
 كله يشمل كل الـ «لي Li». وهو يسمى بالطلق الأقصى لـ «تاي شي» (ونحن في
 الغرب عادة، نضع الله في هذا المكان لتفسير الأشياء).

وعندما يطلب منه تفسير العلاقة بين المطلق الأقصى و«لي Li» و«شي ch'i»
 فإن «شو - تسو» يستخدم مجاز القمر.



إنها مثل أشعة القمر في السماء، التي رغم انعكاسها في الأنهار
 والبحيرات، وبالتالي يمكن رؤيتها في أي مكان، فإننا لا نقول بناء
 على ذلك أنها تنقسم.

السياسة عند الكونغوشية الجديدة

بمصطلحات السياسة فإن «تشو-تسو» يقترح جميع القيم الكونغوشية - الحكيم - الفيلسوف حاكما . والشعب الذى يحيا حياة أخلاقية . كما يذهب إلى أن للإنسان بداخله المبدأ العظيم والمعلم هذا الذى يخرج به إلى النور من خلال التشقيف الذاتى والبحث فى الأشياء . ويبدو «تشو-تسو» شبيها بأفلاطون . فليس يستخدم المنظور الجمعى الذى استخدمه أفلاطون فى الجمهورية . الذى وضع فيه النظام والحكمة فوق أى تعبير ذاتى فردى .

فلا عجب إذن أن
لافت فلسفته
استحسانا روسيا .



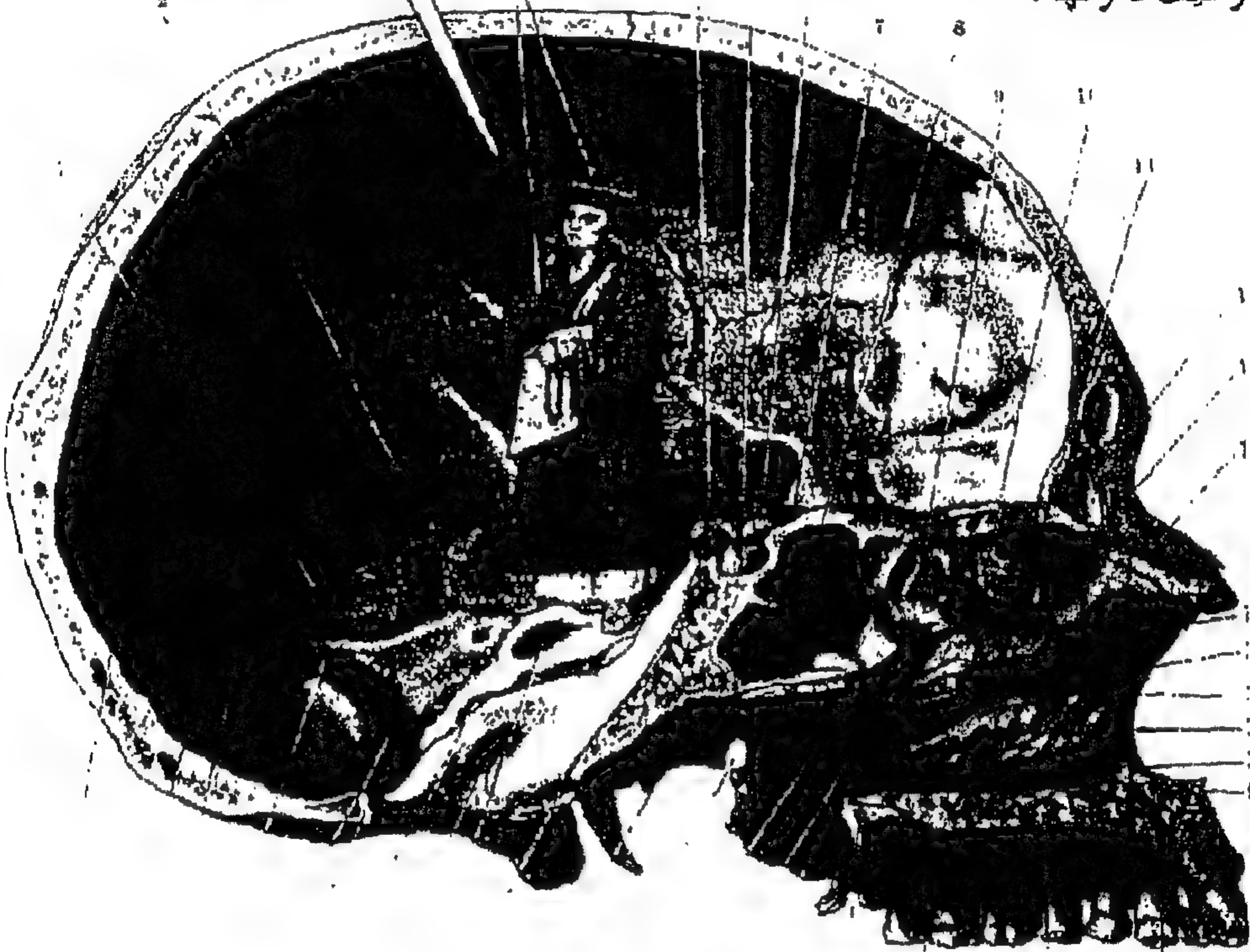
الواقع ننى أنا نفسى اعتقدت
أن الحكومة الصالحة لا توجد
كثيرا . وأن مبدأ لى الخاضع
بالحكومة الجيدة ما زال ينتشر
لكى يعبر عن نفسه .

مدرسة العقل أو الذهن

مدرسة الذهن التي بدأت «بشيانج - هاو» أكملها لو - شويوان (١١٣٩ - ١١٩٣) ، ويفترض أن «لو - شويوان» قد وصل إلى استنارة مفاجئة ، وأنه قال :

وتتعلق هذه الفلسفة
بالسؤال الكبير الخاص
بموضوعات العالم الخارجي ،
وكيف ندركها ؟

الكون هو عقلي ، وعقلي هو الكون .



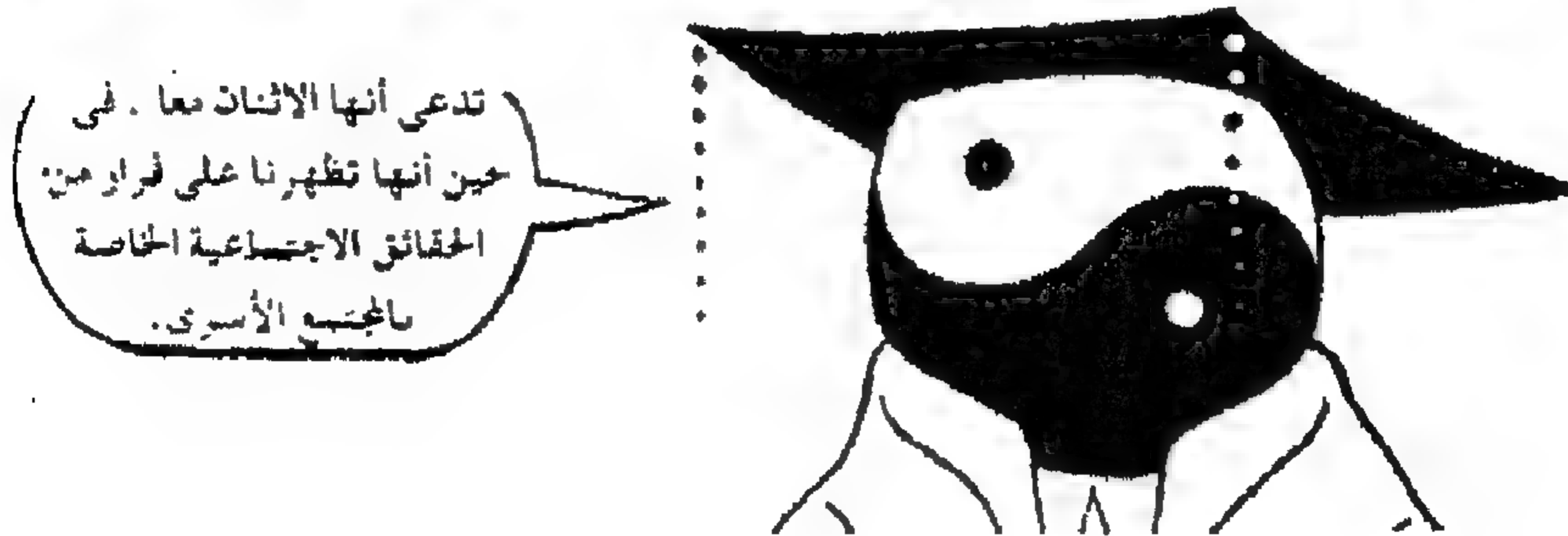
نحن أصحاب مدرسة العقل نذهب إلى أن
العقل هو لي أنا الذي لا يوجد خارجه
عالم التجريد . كما تدعى مدرسة القانون



من الواضح أن
هذه الحجة الفلسفية
سوف تستمر طويلاً ،
على نحو ما حدث في
الغرب .

حجة وانج سو-جين على المعرفة الخدسية تقوم على أساس الوحدة بين الفكر والفعل وهو ينقد الطاويين والبوذيين لنزعتهم الهروبية ورفضهم التفكير في العلاقات البشرية العملية ، وهو يشدد على الفكرة الصينية - والشرقية - عن الوحدة والترابط بين جميع الأشياء .

ولقد أعقبت المدرسة التجريبية التي دافعت كذلك عن العودة إلى كونفوشيوس ومانشيوس وتاي شن (١٧٢٣ - ١٧٧٧) هو أعظم من شرح هذا المنظور الذي سعى إلى إعادة بناء فلسفة عملية أكثر .



الصين الحديثة

في نهاية القرن التاسع عشر كانت هناك حركة إصلاح في الصين ضد معارضة حكومات مانخو Manchu الخرقاء ، والتأثير الفظيع لأوروبا .



الإصلاح يعني العودة إلى الكلاسيكيات ...

كان كانج لي وي (١٨٥٨-١٩٢٧) أحد الفلاسفة الرواد ذهب إلى أن كونفوشيوس كان مصلحا بالفعل ولم يكن محافظا .

ويمكن أن يظهر ذلك في فلسفته

أدت « المائة يوم من الإصلاح » إلى بداية جيدة ، لكنها نشدت طاقتها بسرعة ، كثرة من الناس بمن فيهم الفيلسوف « تان - مو تنج » (١٨٣٧-١٩٠٩) تم إعدامهم .



لقد حاولت أن أقدم مركبا من فكرة هانشيوس عن الحب مع الفيزياء الحديثة والكيمياء الحديثة ، ولقد كان معبى للوحدة العظيمة في العصر الجديد هو الذي كلفني رأسي -

كانت مؤثرات الغرب قليلة ومتباعدة ، لكن الفيلسوف الأمريكي البرجسائي «جون ديوى» (١٨٥٩ - ١٩٥٢) وعالم المنطق البريطاني برتراند رسل (١٨٧٢ - ١٩٧٠) ذهباً إلى بكين فى (١٩١٩ - ١٩٢٠) لإلقاء محاضرات فى الجامعة . وليس هناك دلائل على أنهما غيرا تغييراً جذرياً فى الفلسفة الصينية التقليدية .

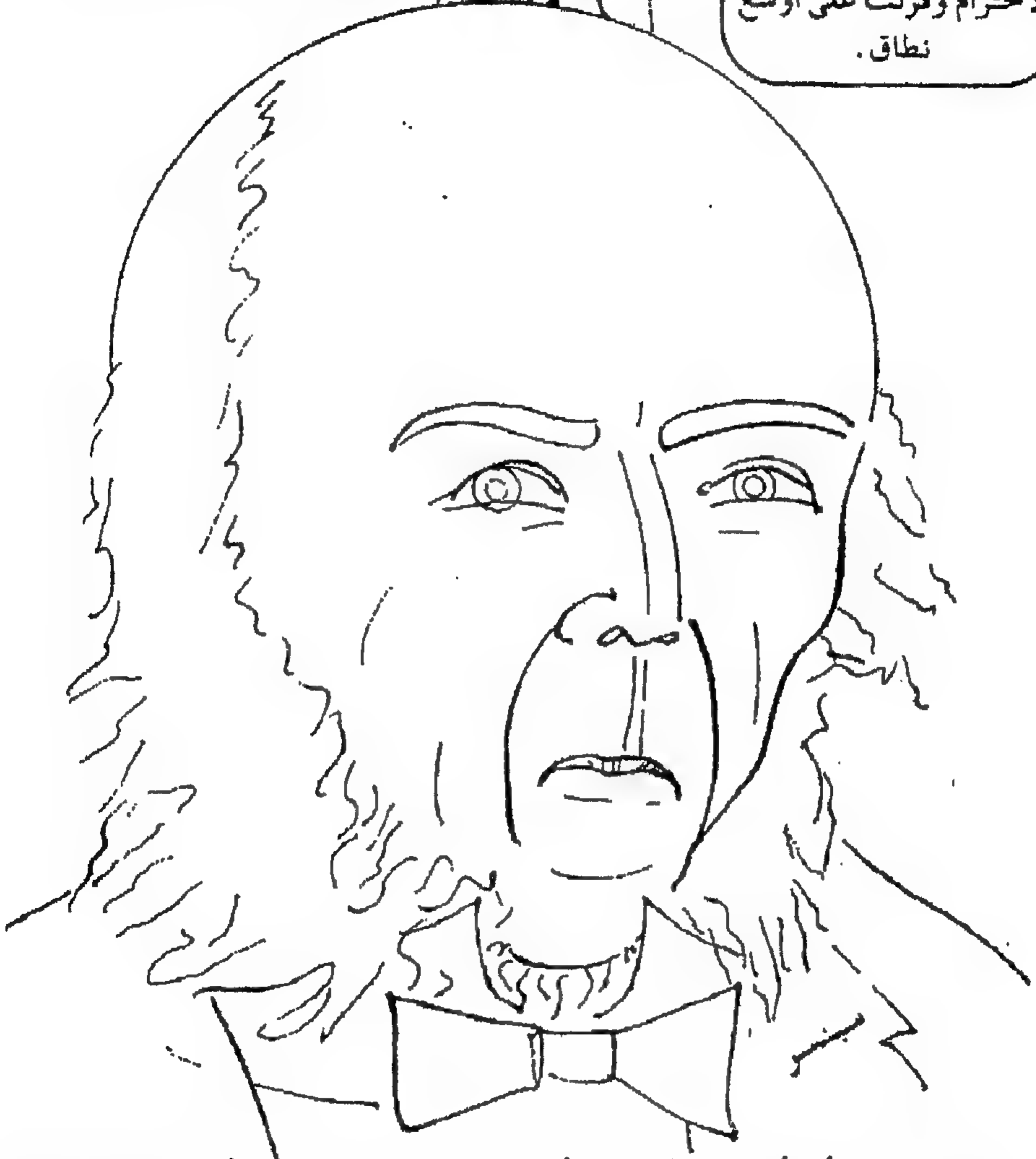


ما الذى صنعه الصينيون من فكرة ديوى البرجماتية عن الحقيقة ونزعة رسل الفردية المتغلغلة .. هو شيء يستطيع أن يتكهنه أى إنسان ؟

كان ين فسو (١٨٥٣ - ١٩٢٠)
أعظم سلطة مرجعية في الفكر الغربي
في نهاية القرن. وقد ترجم عددا من
كلاسيكات الفكر الغربي.



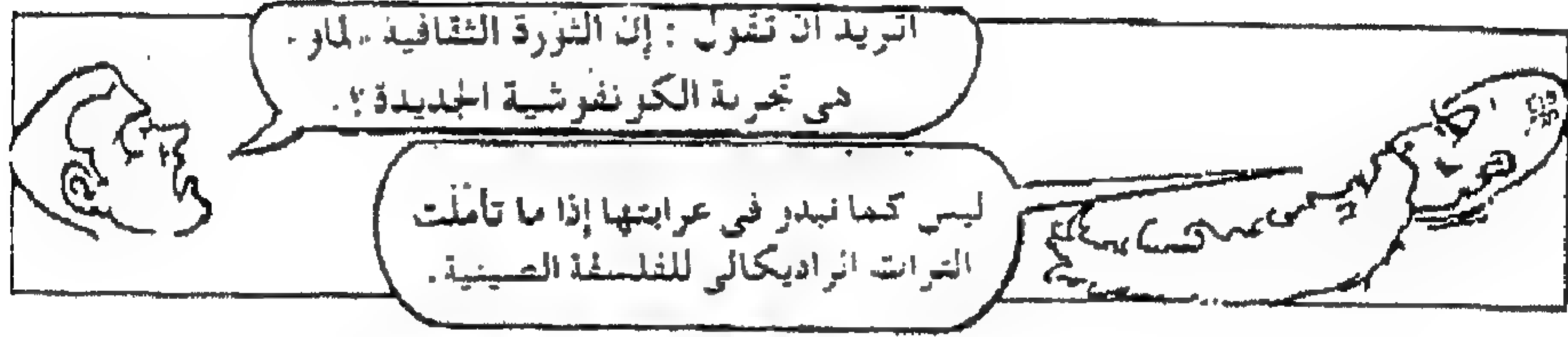
لأنني قُمتُ بترجمتها إلى
اللغة الصينية الكلاسيكية
فقد عُولجت بقدر كبير من
الاحترام وقرئت على أوسع
نطاق.



ومن الغريب أنه أوصى بالفيلسوف وعالم الاجتماع البريطاني هربرت سبنسر
(١٨٢٠ - ١٩٣٠) بوصفه أعظم الفلاسفة الغربيين في كل العصور. ومن المؤكد
أن سبنسر كان فيلسوفا اجتماعيا ذا تأثير كبير في عصره. وقد قال: إن «ين»
فوء لفت انتباهه بسبب الاهتمامات العملية الصينية بالإصلاح الاجتماعي، وكان
من الطبيعي أن تقرأ الفلسفة الغربية من خلال شبكة الفلسفة الشرقية.

الماوية الماركسية

كانت الماركسية هي الصورة القوية للفكر الغربي في الصين التي ألهمت الإصلاح الاجتماعي . لاسيما في ثلاثينيات وأربعينيات القرن العشرين ؛ مما أدى إلى قيام الثورة العظيمة . غير أن النسخة الصينية الخاصة من الماركسية هي التي أصبحت رسميا معتنقة باسم الماركسية ، ولو أنك نظرت بإمعان فإنك تستطيع أن ترى أن «الماوية» هي بالفعل النسخة المنتقاة للقرن العشرين من الكونفوشية الجديدة .



عن التناقض

ماوتسى تونج (١٨٩٣-١٩٧٦) نصب نفسه فيلسوفاً، وبنى سياسته على التفكير الجدلى، ويبدو أن مقالته الشهيرة «عن التناقض» عام ١٩٣٧ كانت إغادة كلاسيكية عن الماركسية - اللينينية - الماوية، لكنها تردد لدى الفلسفة الصينية الكلاسيكية بطرق مثيرة.



نظرة «ماو» هي أن هناك هيراركية فى التناقضات تنفذ الواحدة منها فى الآخر تبدو ملاحظة مثل فكرتى «ين ويانج» التى تكمل الواحدة الأخرى.

كانت الماوية Maoism هي الطريق إلى الإصلاح الاجتماعي الذي اختار الراديكاليون الصينيون السير فيه للاتفاق مع الغرب، وكذلك لتكامل تحديث الفكر الصيني. وأصر «ماو» أن على المرء أن يعالج العيني والجزئي في الفكر. ولا يتعامل فقط مع التجريدات النظرية. وكان تشديده على الظروف التاريخية الواقعية وأهمية التطبيق، لا النظرية. تبدو أموراً مادية إلى أقصى حد. لكنها يمكن أيضاً أن يُنظر إليها على أنها صورة من الزن zen مقلوبة.

يقول ماو:



قديم أو ما بعد الحداثة..

تبدو الفلسفة الصينية قديمة عندما تبدأ، لقد كان كونفوشيوس يشير باستمرار إلى التراث الذي يعود إلى عدة قرون، ويتخذ منه نماذج تحتذى . وبعد ذلك بحوالي ٢٥٠٠ سنة نجد أن كثيرا من الموضوعات ما زالت حاضرة .

لقد شن ماونسي تونغ والفلسفة العربية
هجومًا كاسحا على التراث الصيني .



لكن حتى الآن ، في عصر ما بعد
الحداثة : ما زلنا نشبث بالأفكار
الاجتماعية المستمدة من
كونفوشيوس .

وعلى أن نقوم بها في سياق اقتصاد عالم
ما بعد الحداثة والعولمة .

اتسم أواخر القرن العشرين بمعلومات عن الطرق السريعة واقتصاد السوق والعملة - ولم يبدُ العالم متجانسا على هذا النحو من قبل بكل مجتمعاته التي تؤثر بعضها في بعض بالتبادل . وبنفس النماذج الثقافية والاقتصادية . ولقد كانت الفلسفة الغربية ، والعلم ، والتكنولوجيا حاسمة في إنشاء نظام « وسائل الاتصال بالجماهير » العالمي ، غير أن ذلك لا يحسم مشكلة ما إذا كان أى الثقافتين - الشرقية أو الغربية - مزودة ومجهزة على نحو أفضل للصراع مع الحقيقة الواقعية الأعلى .



بمعزل عن الشرق والغرب

لقد استدعت الحداثة أيضا ردة فعل أصولية في الشرق، مع تهديد الثقافات التقليدية بأنها تواجه نزعة تراثية «أعلى»، ومع ذلك فقد رأينا كيف أن مراقبي الشرق في تبجيل الاستمرارية والوحدة الكونية، تتعارض تعارضا تاما مع قبول فكرة الزوال أو الفناء، والوهم، والتحرر من الأنا الزائفة. ولقد وجد التفكير الشرقي طرقا للتغلب على التناقض الظاهر بين التغير والتشابه. وربما كان ذلك هو إسهامها العلاجي للتخفيف من الغرور العقلي التدميري قصير النظر للثقافات الغربية.



«حاشية»

ربما تعطفت بعض العثور النبيلة.
وقامت بتصحيح ما ارتكبت من
أخطاء أيا كانت. بسبب بلادة
ذهني في طريقة التأويلات
الخاطئة والعبارات المضللة

هيما كاندرا (١)



المؤلف «ريتشارد أوزبورن» كان يريد
أن يحترف كرة القدم. وبدلاً من ذلك
أصبح محاضراً أول في جامعة حبله
هول بلندن. وهو في العادة كاتب حر
مستقل ومعلم. فقد حاضرس في
«سيدني» و «لندن». كما أنه مؤلف
قارئ الفلسفة الراديكالية وكتاب
«أقدم لك علم الاجتماع».

أما رسام الصور التوضيحية في
بورن فسان لو. وهو له باع طويل مع
سلسلة «أقدم لك». فقد قام برسم
الصور في كتاب «بوذا» و «دارون». وعلم
الوراثة، والدراسات الثقافية. وعلم
الرياضيات... كما أعد رسوماً
توضيحية عن الكلاب. والخس
النوى. والقباب. والأحلام. إلخ.

(١) عالم لاهوت هندي (١٠٨٨-١١٧٢) من أتباع الحياة الجينية (المترجم).

مراجع عامة

دراسة الفلسفة الشرقية ليست عملاً سهلاً ، بسبب التداخل بين الدين والفلسفة الذي ناقشناه في البداية ، ومع ذلك فقد ظهرت بعض الكتب الحديثة التي تحاول أن تقدم وجهة نظر شاملة حول هذا الموضوع ، وذلك في العشر سنوات الأخيرة .

قراءات عامة

هناك نصوص مقبولة بصفة عامة تغطي أرضية تاريخية غير فلسفية بقدر ما تشمل الفلسفة أيضاً . وإليك بعضاً منها :

- Eberhard, W., Conquerors and Rulers. Leiden: E.J.Brill 1952
Hackett, S.C., Oriental Philosophy: a Westerner's Guide to Eastern Thought. Madison: University of Wisconsin Press 1979 .
Hinnells, J.R., A Handbook of Living Religions. London : Penguin 1984
Hope, J.& Van Loon, B., Buddha for Beginners. Cambridge : Icon Books 1994 .
Legge, J., The Chinese Classics vol.1 . Hong Kong : 1861 .
Sastri, P.D., The Essentials of Eastern Philosophy. 1928 (Difficult to get hold of - should be reprinted)
Schwartz, B., The World of Thought in Ancient China . Cambridge, Mass: Harvard University Press 1985.
Sen, K.M., Hinduism. London : Penguin 1991
Smart, N., The World's Religions. Cambridge University Press 1989
Solomon, R.C.& Higgins, K.M., World Philosophy - a Text with Readings. McGraw- Hill 1995 (Short introduction to many world philosophies with readings).
Cooper, D.E., World philosophies. Blackwell 1995 (Wide overview at more difficult level).

نصوص عامة أكثر صعوبة:

- Basham, A.L., The Wonder that was India. London: Fontana 1971
- Bonevac, D.& Phillips, S., Understanding Non - Western Philosophy: Introductory Readings. California: Mayfield Publishing 1993
- Brannigan, M.C., The Pulse of Wisdom. Wadsworth Publishing 1995 (Quite dense overview with readings).
- Koller, J.M., Oriental Philosophies. New York: Charles Scribner & Sons 1985
- Radhakrishnan, S., Eastern Religions and Western Thought. Oxford University Press 1992 .
- Riepe, D.(ed). Asian Philosophy Today. New York: Gordon& Breach 1981.

الهندوسية

- Brown, B., The wisdom of the Hindus. New York: Garden City Publishing 1938 .
- Hume, R.E., The Thirteen Principal Upanishads (2nd edn) . Oxford University Press 1983 .
- Isherwood, C.(ed), Vedanta for the western world. London: Unwin Books 1963 .
- Koller, J.M., The indian way . New York: Macmillan 1982
- Moore, C., The Indian Mind : Essentials of Indian Philosophy and Culture. University of Hawaii Press 1967 .
- Radhakrishnan, S., Indian Philosophy (2vols). London : Allen & Unwin 1923
- Raju, P.T., The Philosophical Traditions of india . London: Allen & Unwin 1971 .
- Renou, L., Religions of Ancient India. New York: Schocken 1968.
- Smart, N., Doctrine and Argument in Indian Philosophy. London: Allen & Unwin 1964 .
- Zachner, R.C., Hindu Scriptures. London : Everyman's Library, J.M. Dent & Sons 1966.
- Weber, M., The Religions of India. Glencoe Illinois: 1958 .

الفلسفة الصينية

Allinson, R.E., understanding the chinese Mind. Hong Kong: Oxford University Press 1989 .

Bloom, I., Knowledge Painfully Acquired: The K'un - chih chi by Lo ch'in shun. New York: Columbia University Press 1987 .

Bodde, D., chinese Thought, Society and Science, University of Hawaii Press 1991.

Fung Yu - lan, A Short History of Chinese Philosophy. New York: Free Press 1966(The most concise and authoritative overview around.)

A History of Chinese Philosophy (2vols). New Jersey: Princeton University Press 1952 .

Fung Yu-Lan, The Spirit of Chinese Philosophy. London : Routledge, Kegan & Paul 1962 .

Ch'eng, Chung Ying, New Dimensions of Confucian and Neo-Confucian Philosophy. Albany: State University of New York Press 1991.

Confucius. The Analects, The Great Learning and the Doctrine of the Mean. New York: Dover Publications Inc. 1971 .

Creel, H.G., Confucianism and the Chinese Way. New York: 1960 .

Chung, Chung - yuan, Creativity and Taoism. New York: Harper & Row 1963 .

Clarey, T., the Essential Tao. San Francisco: Harper 1991 .

The I Ching or Book of Changes. New Jersey: Princeton University Press 1967 .

Sun Tzu, The Art of war. Oxford University Press 1963 .

Waley, A., Three Ways of Thought in Ancient china . London: Allen & Unwin 1939.

الفهرس

الموضوع	الصفحة
مقدمة - بقلم : المترجم	5
ما الفلسفة الشرقية ؟	10
البداية من مكان ما	12
أربع خصائص للفلسفة الشرقية	14
شرق أم غرب .. أيهما أفضل ؟	17
هل الفلسفة الشرقية ديانة فحسب ؟	19
هل الفلسفة الشرقية تعارض الفلسفة الغربية ؟	20
ما الواقعي ؟	23
الهند : توزيع اللغة	24
الهند : تقسيم الأجناس	25
الفلسفة الهندية بلمحة خاطفة	26
بعض الخصائص الرئيسية في الفلسفة الهندية	27
تطور الفيدا	28
التنوع الهندي	32
الفيدا الآرية	34
الكرما ونظام الطوائف المغلقة	35
هيراكية الكرما	36
السؤال الكبير للفلسفة الهندية	40
اليوبانشاد	42
أربع مراحل للحياة	45
مرحلة الطالب	46

47	..... مرحلة رب الأسرة
48	..... ساكن الغابة
49	..... المرحلة الأخيرة
51	..... نكبة كارميا : النساء
54	..... كاما سوترا
55	..... بعض المبادئ الأساسية في فلسفة القيدنا
57	..... كارما
59	..... بجافاد - جيتا
61	..... أصول بجافاد - جيتا
62	..... فترة السوترا والمدارس الست
63	..... مدرسة نيايا ومدرسة فشكا
65	..... نقايا يايا (مدرسة المنطق الجديدة)
66	..... مدرسة فيشكا
68	..... مدرسة سامخيا
69	..... بوروشا وبراكريتي
72	..... مدرسة يوجا
74	..... مدرسة أدفيتا - فيدانا
80	..... الفكر الهندي في العصر الوسيط وما بعده
81	..... ماديفيا (القرن الثالث عشر)
82	..... الجينية
84	..... البوذية
85	..... بوذا
86	..... الحقائق الأربعة النبيلة
88	..... الفروق والاختلافات بين البوذية وفكر الفيدا
89	..... الذات في البوذية

90	فكرة البوذية عن الميلاد من جديد
93	انتشار البوذية من الهند
96	الصين والفلسفة
97	اللغة الصينية
98	الثقافة الصينية
99	دور الفلسفة
101	الحضارة الصينية بلمحة خاطفة
102	روح الفلسفة الصينية
103	تيار رئيسي في الفكر الصيني
104	السلالة الحاكمة القديمة
105	الأطوار الأربعة
106	نزعتان رئيسيتان
107	المذهب الإنساني الصيني
108	الباحثون الأول
110	تقسيمات سو - ما تشين
112	كونفوشيوس
115	الكلاسيكيات الستة
116	الفلسفة الكونفوشية
118	ثلاثة مبادئ رئيسية
119	جين الإيجابي والسلبي
120	كيف تملك؟
121	مانشيوس
124	مدرسة الأسماء
125	مشكلة الكليات
127	المدرسة الموهية

128	..... ضد كونفوشيوس
129	..... الجدل الموهي
130	..... الفاشيا أو مدرسة القانون [الشرائع]
132	..... مدرسة الطاو
133	..... الطريق
134	..... و-ويي
135	..... سلطة تي Te
138	..... الطاو.. والسياسة
139	..... شوانج تسو
140	..... الطبيعة والمعرفة
141	..... سعادة الحكيم
144	..... البوذية في الصين
145	..... كيف وصلت البوذية إلى الصين؟
147	..... الإرساليات الهندية
148	..... بوذية شين
149	..... الكرما أو اليه
151	..... البوذية اليابانية
152	..... ما الزن Zen؟
153	..... الأفكار الرئيسية عند الزن
155	..... هل الزن فلسفة؟
156	..... دوجن: معلم الزن
158	..... الكونفوشية الجديدة في الصين
160	..... شي: الانسجام العظيم
161	..... شي: والأخلاق الاجتماعية
163	..... صورة لي Li

164	..... مدرستان
165	..... شو-تسو
167	..... السياسة عند الكونفوشية الجديدة
168	..... مدرسة العقل أو الذهن
170	..... الصين الحديثة
173	..... الماوية الماركسية
174	..... عن التناقض
176	..... قديم أو ما بعد الحداثة...
178	..... بمعزل عن الشرق والغرب
179	..... حاشية
180	..... مراجع عامة

المشروع القومى للترجمة

- ١- اللغة العليا (طبعة ثانية) جون كوين
- ٢- الوثنية والإسلام ك. مادهو بانيكار
- ٣- التراث المسروق جورج جيمس
- ٤- كيف تتم كتابة السيناريو اتجا كاريثكوف
- ٥- ثريا فى غيبوبة إسماعيل فصيح
- ٦- اتجاهات البحث اللسانى ميلكا إفيتش
- ٧- العلوم الإنسانية والفلسفة لوسيان غولدمان
- ٨- مشعلو الحرائق ماكس فريش
- ٩- التغيرات البيئية أندروس. جودى
- ١٠- خطاب الحكاية جيرار چينيت
- ١١- مختارات فيسوافا شيمبوريسكا
- ١٢- طريق الحرير ديفيد براونستون وايرين فرانك
- ١٣- ديانة الساميين روبرتسن سميث
- ١٤- التحليل النفسى للأدب جان بيلمان نويل
- ١٥- الحركات الفنية إدوارد لويس سميث
- ١٦- أئينة السوداء مارتن برنال
- ١٧- مختارات فيليب لاركين
- ١٨- الشعر النسائى فى أمريكا اللاتينية مختارات
- ١٩- الأعمال الشعرية الكاملة جورج سفيريس
- ٢٠- قصة العلم ج.ج. كراوتر
- ٢١- خوخة وألف خوخة صمد بهرنجى
- ٢٢- مذكرات رحالة عن المصريين جون أنتيس
- ٢٣- تجلى الجميل هانز جيورج جادامر
- ٢٤- ظلال المستقبل باتريك بارندر
- ٢٥- مثنوى مولانا جلال الدين الرومى
- ٢٦- دين مصر العام محمد حسين هيكل
- ٢٧- التنوع البشرى الخلاق مقالات
- ٢٨- رسالة فى التسامح جون لوك
- ٢٩- الموت والوجود جيمس ب. كارس
- ٣٠- الوثنية والإسلام (ط٢) ك. مادهو بانيكار
- ٣١- مصادر دراسة التاريخ الإسلامى جان سوفنجيه - كلود كاين
- ٣٢- الانقراض ديفيد روس
- ٣٣- التاريخ الاقتصادى لأفريقيا الغربية أ.ج. هوبكنز
- ٣٤- الرواية العربية روجر آلن
- ٣٥- الأسطورة والحداثة پول . ب . دبكسون
- ت : أحمد درويش
- ت : أحمد فؤاد بليغ
- ت : شوقى جلال
- ت : أحمد الحضرى
- ت : محمد علام الدين منصور
- ت : سعد مصلوح / وفاء كامل فايد
- ت : يوسف الأنطكى
- ت : مصطفى ماهر
- ت : محمود محمد عاشور
- ت : محمد معتصم وعبد الجليل الأزبى وعمر حلى
- ت : هناء عبد الفتاح
- ت : أحمد محمود
- ت : عبد الوهاب علوب
- ت : حسن المودن
- ت : أشرف رفيق عفيفى
- ت : بإشراف أحمد عثمان
- ت : محمد مصطفى بدوى
- ت : طلعت شاهين
- ت : نعيم عطية
- ت : يمنى طريف الخولى / بدوى عبد الفتاح
- ت : ماجدة العنانى
- ت : سيد أحمد على الناصرى
- ت : سعيد توفيق
- ت : بكر عباس
- ت : إبراهيم الدسوقي شتا
- ت : أحمد محمد حسين هيكل
- ت : نخبة
- ت : منى أبو سنه
- ت : بدر الديب
- ت : أحمد فؤاد بليغ
- ت : عبد الستار الطوجى / عبد الوهاب علوب
- ت : مصطفى إبراهيم فهمى
- ت : أحمد فؤاد بليغ
- ت : حصة إبراهيم المنيف
- ت : خليل كلفت

- ٣٦- نظريات السرد الحديثة
٣٧- واحة سيوة وموسيقاها
٣٨- نقد الحداثة
٣٩- الإغريق والحسد
٤٠- قصائد حب
٤١- ما بعد المركزية الأوروبية
٤٢- عالم ماك
٤٣- اللهب المزدوج
٤٤- بعد عدة أصياف
٤٥- التراث المغدور
٤٦- عشرون قصيدة حب
٤٧- تاريخ النقد الأدبي الحديث (ج١)
٤٨- حضارة مصر الفرعونية
٤٩- الإسلام في البلقان
٥٠- ألف ليلة وليلة أو القول الأسير
٥١- مسار الرواية الإسبانية الأمريكية
٥٢- العلاج النفسي التدعيمي
٥٣- الدراما والتعليم
٥٤- المفهوم الإغريقي للمسرح
٥٥- ما وراء العلم
٥٦- الأعمال الشعرية الكاملة (١)
٥٧- الأعمال الشعرية الكاملة (٢)
٥٨- مسرحيتان
٥٩- المحبرة
٦٠- التصميم والشكل
٦١- موسوعة علم الإنسان
٦٢- لذة النص
٦٣- تاريخ النقد الأدبي الحديث (ج٢)
٦٤- برتراند راسل (سيرة حياة)
٦٥- في مدح الكسل ومقالات أخرى
٦٦- خمس مسرحيات أندلسية
٦٧- مختارات
٦٨- نتاشا العجوز وقصص أخرى
٦٩- العالم الإسلامي في أوائل القرن العشرين
٧٠- ثقافة وحضارة أمريكا اللاتينية
٧١- السيدة لا تصلح إلا للرمي
- والاس مارتن
بريجيت شيفر
ألن تورين
بيتر والكوت
أن سكستون
بيتر جران
بنجامين بارير
أوكتافيو باث
ألدوس هكسلي
روبرت ج دنيا - جون ف أ فاين
بابلو تيرودا
رينيه ويليك
فرانسوا دوما
هـ . ت . نورييس
جمال الدين بن الشيخ
داريو بيانوبيا وخ. م بينياليستي
بيتر . ن . نوفاليس وستيفن . ج .
روجسيفيتز وروجر بيل
أ . ف . ألنجلتون
ج . مايكل والتون
جون بولكنجهوم
فديريكو غرسية لوركا
فديريكو غرسية لوركا
فديريكو غرسية لوركا
كارلوس مونييث
جوهانز ايتين
شارلوت سيمور - سميث
رولان بارت
رينيه ويليك
آلان وود
برتراند راسل
أنطونيو جالا
فريدنو بيسوا
فالنتين راسبوتين
عبد الرشيد إبراهيم
أوخينيو تشانج رودريجت
داوب. فو
- ت : حياة جاسم محمد
ت : جمال عبد الرحيم
ت : أنور مغيث
ت : منيرة كروان
ت : محمد عيد إبراهيم
ت : عاطف أحمد / إبراهيم فتحي / محمود ماجد
ت : أحمد محمود
ت : المهدي أخريف
ت : مارلين تادرس
ت : أحمد محمود
ت : محمود السيد علي
ت : مجاهد عبد المنعم مجاهد
ت : ماهر جويجاتي
ت : عبد الوهاب علوب
ت : محمد برادة وعثمانى الميلود ويوسف الأنطكي
ت : محمد أبو العطا
ت : لطفى قطيم وعادل دمرداش
ت : مرسى سعد الدين
ت : محسن مصيلحي
ت : علي يوسف علي
ت : محمود علي مكي
ت : محمود السيد ، ماهر البطوطي
ت : محمد أبو العطا
ت : السيد السيد سهيم
ت : صبرى محمد عبد الغنى
مراجعة وإشراف : محمد الجوهري
ت : محمد خير البقاعى .
ت : مجاهد عبد المنعم مجاهد
ت : رمسيس عوض .
ت : رمسيس عوض .
ت : عبد اللطيف عبد الحليم
ت : المهدي أخريف
ت : أشرف الصباغ
ت : أحمد فؤاد متولى وهويدا محمد فهمي
ت : عبد الحميد غلاب وأحمد حشاد
ت : حسين محمود

- ٧٢- السياسى العجوز ت . س . إلبوت
٧٣- نقد استجابة القارئ چين . ب . توميكنز
٧٤- صلاح الدين والممالك فى مصر ل . ا . سيمينوفا
٧٥- فن التراجم والسير الذاتية أندريه موروا
٧٦- چاك لاكان وإغواء التحليل النفسى مجموعة من الكتاب
٧٧- تاريخ النقد الألبى الحديث ج ٣ رينيه ويليك
٧٨- العولمة : النظرية الاجتماعية والثقافة الكونية رونالد روبرتسون
٧٩- شعرية التأليف بوريس أوسبنسكى
٨٠- بوشكين عند «ناقورة الدموع» ألكسندر بوشكين
٨١- الجماعات المتخيلة بندكت أندرسن
٨٢- مسرح ميغيل ميغيل دى أونامونو
٨٣- مختارات غوتفريد بن
٨٤- موسوعة الأدب والنقد مجموعة من الكتاب
٨٥- منصور الحلاج (مسرحية) صلاح زكى أقطاي
٨٦- طول الليل جمال مير صادقى
٨٧- نون والقلم جلال آل أحمد
٨٨- الابتلاء بالغرب جلال آل أحمد
٨٩- الطريق الثالث أنتونى جينز
٩٠- وسم السيف ميغل دى ترباتس
٩١- المسرح والتجريب بين النظرية والتطبيق باربر الاسوستكا
٩٢- أساليب ومضامين المسرح
الإسبانيون أمريكي المعاصر
٩٣- محدثات العولمة كارلوس ميغيل
مايك فيذرستون وسكوت لاش
٩٤- الحب الأول والصحة صمويل بيكيت
٩٥- مختارات من المسرح الإسباني أنطونيو بويرو بايخو
٩٦- ثلاث زنبقات ووردة قصص مختارة
٩٧- هوية فرنسا (المجلد الأول) فرنان برودل
٩٨- الهم الإنسانى والابتزاز الصهيونى نماذج ومقالات
٩٩- تاريخ السينما العالمية ديفيد روبنسون
١٠٠- مساءلة العولمة بول هيرست وجراهام تومبسون
١٠١- النص الروائى (تقنيات ومناهج) بيرنار فاليط
١٠٢- السياسة والتسامح عبد الكريم الخطيبى
١٠٣- قبر ابن عربى يليه آباء عبد الوهاب المؤدب
١٠٤- أوبرا ماهوجنى برتولت بريشت
١٠٥- مدخل إلى النص الجامع چيرارچينيت
١٠٦- الأدب الأندلسى د. ماريا خيسوس روبييرامتى
١٠٧- صورة الغدائى فى الشعر الأمريكى المعاصر فخبية
- ت : قواد مجلى
ت : حسن ناظم وعلى حاكم
ت : حسن بيومى
ت : أحمد درويش
ت : عبد المقصود عبد الكريم
ت : مجاهد عبد المنعم مجاهد
ت : أحمد محمود ونورا أمين
ت : سعيد الغانمى وناصر حلاوى
ت : مكارم الغمرى
ت : محمد طارق الشرقاوى
ت : محمود السيد على
ت : خالد المعالى
ت : عبد الحميد شيحة
ت : عبد الرازق بركات
ت : أحمد فتحى يوسف شتا
ت : ماجدة العنانى
ت : إبراهيم الدسوقي شتا
ت : أحمد زايد ومحمد محيى الدين
ت : محمد إبراهيم مبروك
ت : محمد هناء عبد الفتاح
ت : فادية جمال الدين
ت : عبد الوهاب علوب
ت : فوزية العشماوى
ت : سرى محمد محمد عبد اللطيف
ت : إدوار الخراط
ت : بشير السباعى
ت : أشرف الصباغ
ت : إبراهيم قنديل
ت : إبراهيم فتحى
ت : رشيد بنحدو
ت : عز الدين الكتانى الإدريسى
ت : محمد بنيس
ت : عبد الغفار مكاوى
ت : عبد العزيز شبيب
ت : د. أشرف على دعدور
ت : محمد عبد الله الجعيدى

١٠٨- ثلاث دراسات عن الشعر الأندلسي	مجموعة من النقاد	ت : محمود على مكى
١٠٩- حروب المياه	جون بولوك وعادل درويش	ت : هاشم أحمد محمد
١١٠- النساء فى العالم التامى	حسنة بيجوم	ت : منى قطان
١١١- المرأة والجريمة	فرانسييس هيندسون	ت : ريهام حسين إبراهيم
١١٢- الاحتجاج الهادئ	أرلين علوى ماكليود	ت : إكرام يوسف
١١٣- راية التمرد	سادى پلانت	ت : أحمد حسان
١١٤- مسرحيتا حصاد كونجى وسكان المستقبل	وول شوينكا	ت : نسيم مجلى
١١٥- غرفة تخص المرء وحده	فرچينيا وولف	ت : سمىة رمضان
١١٦- امرأة مختلفة (درية شفيق)	سينثيا نلسون	ت : نهاد أحمد سالم
١١٧- المرأة والجنوسة فى الإسلام	ليلى أحمد	ت : منى إبراهيم ، وهالة كمال
١١٨- النهضة النسائية فى مصر	بث بارون	ت : لميس النقاش
١١٩- النساء والأسرة وقوانين الطلاق	أميرة الأزهرى سنيل	ت : بإشراف/ رؤوف عباس
١٢٠- الحركة النسائية والتطور فى الشرق الأوسط	ليلى أبو لغد	ت : نخبه من المترجمين
١٢١- الدليل الصغير عن الكاتبات العربيات	قاطمة موسى	ت : محمد الجندى ، وإيزابيل كمال
١٢٢- نظام العبودية القديم ونموذج الإنسان	جوزيف فوجت	ت : منيرة كروان
١٢٣- الإمبراطورية العثمانية وعلاقاتها الدولية	نيل الكسندر وفنادولينا	ت: أنور محمد إبراهيم
١٢٤- الفجر الكاذب	جون جراى	ت : أحمد فؤاد بلبع
١٢٥- التحليل الموسيقى	سيدريك ثورپ ديفى	ت : سمحه الخولى
١٢٦- فعل القراءة	فولفانج إيسر	ت : عبد الوهاب علوب
١٢٧- إرهاب	صفاء فتحي	ت : بشير السباعى
١٢٨- الأدب المقارن	سوزان باسنيت	ت : أميرة حسن نويرة
١٢٩- الرواية الإسبانية المعاصرة	ماريا دولورس أسيس جاروته	ت : محمد أبو العطا وآخرون
١٣٠- الشرق يصعد ثانية	أندريه جوندز فرائك	ت : شوقى جلال
١٣١- مصر القديمة (التاريخ الاجتماعى)	مجموعة من المؤلفين	ت : لويس بقطر
١٣٢- ثقافة العولة	مايك فيذرستون	ت : عبد الوهاب علوب
١٣٣- الخوف من المرايا	طارق على	ت : طلعت الشايب
١٣٤- تشريح حضارة	بارى ج. كيمب	ت : أحمد محمود
١٣٥- المختار من نقد ت. س. إليوت	ت. س. إليوت	ت : ماهر شفيق فريد
١٣٦- فلاحو الباشا	كينيث كرونو	ت : سحر توفيق
١٣٧- مذكرات ضابط فى الحملة الفرنسية	جوزيف مارى مواريه	ت : كاميليا صبحى
١٣٨- عالم التليفزيون بين الجمال والعنف	إيقلينا تارونى	ت : وجيه سمعان عبد المسيح
١٣٩- پارسبفال	ريشارد فاچنر	ت : مصطفى ماهر
١٤٠- حيث تلتقى الأنهار	هربرت ميسن	ت : أمل الجبورى
١٤١- اثنتا عشرة مسرحية يونانية	مجموعة من المؤلفين	ت : نعيم عطية
١٤٢- الإسكندرية : تاريخ ودليل	أ. م. فورستر	ت : حسن بيومى
١٤٣- قضايا التنظير فى البحث الاجتماعى	ديريك لايدار	ت : عدلى السمرى
١٤٤- صاحبة اللوكاندة	كارلو جولدونى	ت : سلامة محمد سليمان

- ١٤٥- موت أرتيميو كروث
١٤٦- الورقة الحمراء
١٤٧- خطبة الإدانة الطويلة
١٤٨- القصة القصيرة (النظرية والتقنية)
١٤٩- النظرية الشعرية عند إليوت وأدونيس
١٥٠- التجربة الإغريقية
١٥١- هوية فرنسا مج ٢ ، ج ١
١٥٢- عدالة الهنود وقصص أخرى
١٥٣- غرام القراءة
١٥٤- مدرسة قرانكفورت
١٥٥- الشعر الأمريكي المعاصر
١٥٦- المدارس الجمالية الكبرى
١٥٧- خسرو وشيرين
١٥٨- هوية فرنسا مج ٢ ، ج ٢
١٥٩- الإيديولوجية
١٦٠- آلة الطبيعة
١٦١- من المسرح الإسباني
١٦٢- تاريخ الكنيسة
١٦٣- موسوعة علم الاجتماع
١٦٤- شامبوليون (حياة من نور)
١٦٥- حكايات التغلب
١٦٦- العلاقات بين الدين والعلمانيين في إسرائيل
١٦٧- في عالم طاغور
١٦٨- دراسات في الأدب والثقافة
١٦٩- إبداعات أدبية
١٧٠- الطريق
١٧١- وضع حد
١٧٢- حجر الشمس
١٧٣- معنى الجمال
١٧٤- صناعة الثقافة السوداء
١٧٥- التليفزيون في الحياة اليومية
١٧٦- نحو مفهوم للاقتصاديات البيئية
١٧٧- أنطون تشيخوف
١٧٨- مختارات من الشعر اليوناني الحديث
١٧٩- حكايات أيسوب
١٨٠- قصة جاويد
١٨١- النقد الأدبي الأمريكي
١٨٢- العنف والنبوءة
١٨٢- جان كوكتو على شاشة السينما
- كارلوس فوينتس
ميجيل دي ليبس
تاتكريد دورست
إنريكي أندرسون إمبرت
عاطف فضول
روبرت ج. ليتمان
فرنان برودل
نخبة من الكتاب
فيولين فاتويك
فيل سليتر
نخبة من الشعراء
جى أنبال والان وأوديت فيرمو
النظامى الكونجى
فرنان برودل
ديفيد هوكس
بول إيرليش
الخاندرى كاسونا وأنطونيو جالا
يوحنا الآسيوى
جوردن مارشال
چان لاكوثير
أ. ن أفانا سيفا
يشعيا هو ليتمان
رابندراناث طاغور
مجموعة من المؤلفين
مجموعة من المبدعين
ميغيل دالبيس
فرانك بيجو
مختارات
ولتر ت. ستيس
ايليس كاشمور
لورينزو فياشس
توم تيتنبرج
هنرى تروايا
نخبة من الشعراء
أيسوب
إسماعيل فصيح
فنسنت ب. ليتش
و.ب. بيتس
رينيه جيلسون
- ت : أحمد حسان
ت : على عبدالرؤف البمبى
ت : عبدالغفار مكاوى
ت : على إبراهيم على منوفى
ت : أسامة إسبر
ت : منيرة كروان
ت : بشير السباعى
ت : محمد محمد الخطابى
ت : فاطمة عبدالله محمود
ت : خليل كلفت
ت : أحمد مرسى
ت : مى القلمسانى
ت : عبدالعزيز بقوش
ت : بشير السباعى
ت : إبراهيم فتحى
ت : حسين بيومى
ت : زيدان عبدالحليم زيدان
ت : صلاح عبدالعزيز محبوب
ت : بإشراف: محمد الجوهري
ت : نبيل سعد
ت : سهير المصادفة
ت : محمد محمود أبو غدير
ت : شكرى محمد عياد
ت : شكرى محمد عياد
ت : شكرى محمد عياد
ت : بسام ياسين رشيد
ت : هدى حسين
ت : محمد محمد الخطابى
ت : إمام عبد الفتاح إمام
ت : أحمد محمود
ت : وجيه سمعان عبد المسيح
ت : جلال البنا
ت : حصة إبراهيم المنيف
ت : محمد حمدى إبراهيم
ت : إمام عبد الفتاح إمام
ت : سليم عبد الأمير حمدان
ت : محمد يحيى
ت : ياسين طه حافظ
ت : فتحى العشرى

١٨٤- القاهرة... حالة لا تنام	هانز إيندورفر	ت: دسوقي سعيد
١٨٥- أسفار العهد القديم	توماس تومسن	ت: عبد الوهاب علوب
١٨٦- معجم مصطلحات هيجل	ميخائيل إنوود	ت: إمام عبد الفتاح إمام
١٨٧- الأرضة	بُزرج علوى	ت: محمد علاء الدين منصور
١٨٨- موت الأدب	الفين كورنان	ت: بدر الديب
١٨٩- العمى والبصيرة	بول دى مان	ت: سعيد القانمى
١٩٠- محاورات كونفوشيوس	كونفوشيوس	ت: محسن سيد فرجاني
١٩١- الكلام رأسمال	الحاج أبو بكر إمام	ت: مصطفى حجازى السيد
١٩٢- سياحت نامه إبراهيم بك ج١	زين العابدين المراغى	ت: محمود سلامة علاوى
١٩٣- عامل النجم	بيتر أبراهامز	ت: محمد عبد الواحد محمد
١٩٤- مختارات من النقد الأنجلو-أمريكى	مجموعة من النقاد	ت: ماهر شفيق فريد
١٩٥- شتاء ٨٤	إسماعيل فصيح	ت: محمد علاء الدين منصور
١٩٦- المهلة الأخيرة	فالتين راسبوتين	ت: أشرف الصباغ
١٩٧- الفاروق	شمس العلماء شبلى النعمانى	ت: جلال السعيد الحفناوى
١٩٨- الاتصال الجماهيرى	ادوين إمري وآخرون	ت: إبراهيم سلامة إبراهيم
١٩٩- تاريخ يهود مصر فى الفترة العثمانية	يعقوب لاندواى	ت: جمال أحمد الرفاعى وأحمد عبد اللطيف حماد
٢٠٠- ضحايا التنمية	جيرمى سيبروك	ت: فخرى لبيب
٢٠١- الجانب الدينى للفلسفة	جوزايا رويس	ت: أحمد الأنصارى
٢٠٢- تاريخ النقد الأدبى الحديث ج٤	رينيه ويليك	ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد
٢٠٣- الشعر والشاعرية	أطاف حسين حالى	ت: جلال السعيد الحفناوى
٢٠٤- تاريخ نقد العهد القديم	زالمان شارازر	ت: أحمد محمود هويدي
٢٠٥- الجينات والشعوب واللغات	لويجى لوقا كافالى- سفورزا	ت: أحمد مستجير
٢٠٦- الهيولية تصنع علماً جديداً	جيمس جلايك	ت: على يوسف على
٢٠٧- ليل إفريقى	رامون خوتاستدير	ت: محمد أبو العطا عبد الرؤوف
٢٠٨- شخصية العربى فى المسرح الإسرائيلى	دان أوريان	ت: محمد أحمد صالح
٢٠٩- السرد والمسرح	مجموعة من المؤلفين	ت: أشرف الصباغ
٢١٠- مثنويات حكيم سنائى	سنائى الغزنوى	ت: يوسف عبد الفتاح فرج
٢١١- فردينان دوسوسير	جوناثان كلر	ت: محمود حمدي عبد الغنى
٢١٢- قصص الأمير مرزبان	مرزبان بن رستم بن شروين	ت: يوسف عبد الفتاح فرج
٢١٣- مصر منذ قدوم نابليون حتى رحيل عبدالناصر	ريمون قلاود	ت: سيد أحمد على الناصرى
٢١٤- قواعد جديدة للمنهج فى علم الاجتماع	أنتونى جيدنز	ت: محمد محمود محى الدين
٢١٥- سياحت نامه إبراهيم بك ج٢	زين العابدين المراغى	ت: محمود سلامة علاوى
٢١٦- جوانب أخرى من حياتهم	مجموعة من المؤلفين	ت: أشرف الصباغ
٢١٧- مسرحيتان طليعيتان	ص. بيكيت	ت: نادية البنهاوى
٢١٨- لعبة الحجلة (رايولا)	خوليو كورتازان	ت: على إبراهيم على منوفى
٢١٩- بقايا اليوم	كازو ايشجورو	ت: طلعت الشايب
٢٢٠- الهيولية فى الكون	بارى باركر	ت: على يوسف على
٢٢١- شعرية كفاقى	جريجورى جوزدانيس	ت: رفعت سلام

- ٢٢٢- فرانز كافكا
٢٢٣- العلم فى مجتمع حر
٢٢٤- دمار يوغسلافيا
٢٢٥- حكاية غريق
٢٢٦- أرض المساء وقصائد أخرى
٢٢٧- المسرح الإسيانى فى القرن السابع عشر
٢٢٨- علم الجمالية وعلم اجتماع الفن
٢٢٩- مأزق البطل الوحيد
٢٣٠- عن الذباب والفئران والبشر
٢٣١- الدرافيل
٢٣٢- ما بعد المعلومات
٢٣٣- فكرة الاضمحلال
٢٣٤- الإسلام فى السودان
٢٣٥- ديوان شمس تبريزى ج ١
٢٣٦- الولاية
٢٣٧- مصر أرض الوادى
٢٣٨- العولة والتحرير
٢٣٩- العربى فى الأدب الإسرائيلى
٢٤٠- الإسلام والغرب وإمكانية الحوار
٢٤١- فى انتظار البرابرة
٢٤٢- سبعة أنماط من الغموض
٢٤٣- تاريخ إسبانيا الإسلامية (المجلد الأول)
٢٤٤- الغليان
٢٤٥- نساء مقاتلات
٢٤٦- مختارات قصصية
٢٤٧- الثقافة الجماهيرية والحدثة فى مصر
٢٤٨- حقول عدن الخضراء
٢٤٩- لغة التمزق
٢٥٠- علم اجتماع العلوم
٢٥١- موسوعة علم الاجتماع (ج ٢)
٢٥٢- رائدات الحركة النسوية المصرية
٢٥٣- تاريخ مصر الفاطمية
٢٥٤- الفلسفة
٢٥٥- أفلاطون
٢٥٦- ديكارت
٢٥٧- تاريخ الفلسفة الحديثة
٢٥٨- الفجر
٢٥٩- مختارات من الشعر الأرمنى عبر العصور
- رونالد جراى
بول فيرابنر
برانكا ماجاس
جابريل جارتيا ماركث
ديفيد هريت لورانس
موسى مارديا ديف بوركى
جانيت وولف
نورمان كيچان
فرانسواز جاكوب
خايمى سالوم بيدال
توم ستينر
آرثر هومان
ج. سبنسر تريمنجهام
جلال الدين مولوى رومى
ميشيل تود
روبين فيرين
الانكتاد
جيلارافر - رايوخ
كامى حافظ
ج . م كويتز
وليام إمبسون
ليفى بروفنسال
لاورا إسكييل
إليزابيتا آديس
جابريل جارتيا ماركث
والتر إرمبريست
أنطونيو جالا
دراجو شتامبوك
دومنيك فينيك
جوردن مارشال
مارجو بدران
ل. أ. سيمينوفا
ديف روبنسون وجودى جروفز
ديف روبنسون وجودى جروفز
ديف روبنسون ، كريس جرات
وليم كلى رايت
سير أنجوس فريزر
اقلام مختلفة
- ت: نسيم مجلى
ت: السيد محمد نقادى
ت: منى عبدالظاهر إبراهيم السيد
ت: السيد عبدالظاهر السيد
ت: طاهر محمد على البربرى
ت: السيد عبدالظاهر عبدالله
ت: ماري تيريز عبدالسيح وخالد حسن
ت: أمير إبراهيم العمرى
ت: مصطفى إبراهيم فهمى
ت: جمال أحمد عبدالرحمن
ت: مصطفى إبراهيم فهمى
ت: طلعت الشايب
ت: قواد محمد عكود
ت: إبراهيم الدسوقي شتا
ت: أحمد الطيب
ت: غنايات حسين طلعت
ت: ياسر محمد جادالله وعربى مدبولى أحمد
ت: نادية سليمان حافظ وإيهاب صلاح فايق
ت: صلاح عبدالعزيز محجوب
ت: ابتسام عبدالله سعيد
ت: صبرى محمد حسن عبدالنبي
ت: على عبدالرؤوف البمبى
ت: نادية جمال الدين محمد
ت: توفيق على منصور
ت: على إبراهيم على منوفى
ت: محمد طارق الشرقاوى
ت: عبداللطيف عبدالحليم عبدالله
ت: رفعت سلام
ت: ماجدة محسن أباطة
ت: بإشراف: محمد الجوهري
ت: على بدران
ت: حسن بيومى
ت: إمام عبد الفتاح إمام
ت: إمام عبد الفتاح إمام
ت: إمام عبد الفتاح إمام
ت: محمود سيد أحمد
ت: عباده كُحيلة
ت: فاروجان كازانجيان

٢٦٠- موسوعة علم الاجتماع ج٣	جوردن مارشال	ت: باشراف: محمد الجوهري
٢٦١- رحلة في فكر زكي نجيب محمود	زكي نجيب محمود	ت: إمام عبد الفتاح إمام
٢٦٢- مدينة المعجزات	إدوارد مندوتا	ت: محمد أبو العطا عبد الرؤوف
٢٦٣- الكشف عن حافة الزمن	جون جرين	ت: علي يوسف علي
٢٦٤- إبداعات شعرية مترجمة	هوراس / شلى	ت: لويس عوض
٢٦٥- روايات مترجمة	أوسكار وايلد وصموئيل جونسون	ت: لويس عوض
٢٦٦- مدير المدرسة	جلال آل أحمد	ت: عادل عبد المنعم سويلم
٢٦٧- فن الرواية	ميلان كونديرا	ت: بدر الدين عروديكي
٢٦٨- ديوان شمس تبريزي ج٢	جلال الدين الرومي	ت: إبراهيم الدسوقي شتا
٢٦٩- وسط الجزيرة العربية وشرقها ج١	وليم جيفور بالجريف	ت: صبري محمد حسن
٢٧٠- وسط الجزيرة العربية وشرقها ج٢	وليم جيفور بالجريف	ت: صبري محمد حسن
٢٧١- الحضارة الغربية	توماس سى. باترسون	ت: شوقي جلال
٢٧٢- الأديرة الأثرية في مصر	س. س والترز	ت: إبراهيم سلامة
٢٧٣- الاستعمار والثورة في الشرق الأوسط	جوان آر. لوك	ت: عنان الشهاوي
٢٧٤- السيدة باربارا	رومولو جلاجوس	ت: محمود مكي
٢٧٥- ت. س إليوت شاعرا وناقدا وكاتب مسرحيا	أقلام مختلفة	ت: ماهر شفيق فريد
٢٧٦- فنون السينما	فرانك جوتيران	ت: عبد القادر التلمساني
٢٧٧- الجينات: الصراع من أجل الحياة	بريان فورد	ت: أحمد فوزي
٢٧٨- البدايات	إسحق عظيموف	ت: ظريف عبدالله
٢٧٩- الحرب الباردة الثقافية	ف.س. سوندرز	ت: طلعت الشايب
٢٨٠- من الأدب الهندي الحديث والمعاصر	بريم شند وآخرون	ت: سمير عبد الحميد
٢٨١- الفردوس الأعلى	مولانا عبد الحليم شرر الكهنوي	ت: جلال الحفناوي
٢٨٢- طبيعة العلم غير الطبيعية	لويس ولبيرت	ت: سمير حنا صادق
٢٨٣- السهل يحترق	خوان رولفو	ت: علي البمبي
٢٨٤- هرقل مجنونا	يوريبيدس	ت: أحمد عثمان
٢٨٥- رحلة الخواجة حسن نظامي	حسن نظامي	ت: سمير عبد الحميد
٢٨٦- سياحت نامه إبراهيم بك ج٣	زين العابدين المراغي	ت: محمود سلامة علاوي
٢٨٧- الثقافة والعولمة والنظام العالمي	انتوني كنج	ت: محمد يحيى وآخرون
٢٨٨- الفن الروائي	ديفيد لودج	ت: ماهر البطوطي
٢٨٩- ديوان منجوهري الدامغاني	أبو نجم أحمد بن قوص	ت: محمد نور الدين عبد المنعم
٢٩٠- علم اللغة والترجمة	جورج مونا	ت: أحمد زكريا إبراهيم
٢٩١- المسرح الإسباني في القرن العشرين ج١	فرانشيسكو رويس رامون	ت: السيد عبد الظاهر
٢٩٢- المسرح الإسباني في القرن العشرين ج٢	فرانشيسكو رويس رامون	ت: السيد عبد الظاهر
٢٩٣- مقدمة للأدب العربي	روجر آلان	ت: نخبة من المترجمين
٢٩٤- فن الشعر	بوالو	ت: رجاء ياقوت صالح
٢٩٥- سلطان الأسطورة	جوزيف كامبل	ت: بدر الدين حب الله الديب
٢٩٦- مكبث	وليم شكسبير	ت: محمد مصطفى بدوي
٢٩٧- فن النحو بين اليونانية والسريانية	ديونيسيوس ثراكس - يوسف الأهواني	ت: ماجدة محمد أنور

٢٩٨- مأساة العبيد	أبو بكر تفاعوا بليوه	ت: مصطفى حجازي السيد
٢٩٩- ثورة في التكنولوجيا الحيوية	جين ل. ماركس	ت: هاشم أحمد قواد
٣٠٠- أسطورة برومشتيوس في الأدبين	لويس عوض	ت: جمال الجزيري وبهاء جاهين
الإنجليزي والفرنسي مج ١		وإيزابيل كمال
٣٠١- أسطورة برومشتيوس في الأدبين	لويس عوض	ت: جمال الجزيري و محمد الجندي
الإنجليزي والفرنسي مج ٢		
٣٠٢- فنجنشتين	جون هيتون وجودي جروفز	ت: إمام عبد الفتاح إمام
٣٠٣- بوذا	جين هوب ويورن فان لون	ت: إمام عبد الفتاح إمام
٣٠٤- ماركس	ريوس	ت: إمام عبد الفتاح إمام
٣٠٥- الجلد	كروزيو مالابارته	ت: صلاح عبد الصبور
٣٠٦- الحماسة - النقد الكانطي للتاريخ	جان - فرانسوا ليوتار	ت: نبيل سعد
٣٠٧- الشعور	ديفيد بابينو	ت: محمود محمد أحمد
٣٠٨- علم الوراثة	ستيف جونز	ت: ممدوح عبد المنعم أحمد
٣٠٩- الذهن والمخ	أنجوس چيلاتي	ت: جمال الجزيري
٣١٠- يونج	ناجي هيد	ت: محيي الدين محمد حسن
٣١١- مقال في المنهج الفلسفي	كولنجوود	ت: فاطمة إسماعيل
٣١٢- روح الشعب الأسود	وليم دي بوز	ت: أسعد حليم
٣١٣- أمثال فلسطينية	خايبير بيان	ت: عبدالله الجعدي
٣١٤- الفن كعدم	جينس مينيك	ت: هويدا السباعي
٣١٥- جرامشي في العالم العربي	ميشيل بروندينو	ت: كاميليا صبحي
٣١٦- محاكمة سقراط	أ.ف. ستون	ت: نسيم مجلى
٣١٧- بلا غد	شير لايمرفا- زنيكين	ت: أشرف الصباغ
٣١٨- الأدب الروسي في السنوات العشر الأخيرة	نخبة	ت: أشرف الصباغ
٣١٩- صور دريدا	جايتير ياسييفاك وكرستوفر نوريس	ت: حسام نايل
٣٢٠- لمعة السراج في حضرة التاج	مؤلف مجهول	ت: محمد علاء الدين منصور
٣٢١- تاريخ إسبانيا الإسلامية (مج ٢، ج ١)	ليفى بروفنسال	ت: نخبة من المترجمين
٣٢٢- وجهات غربية حديثة في تاريخ الفن	دبليو يوجين كليتباور	ت: خالد مقلع حمزه
٣٢٣- فن الساتورا	تراث يوناني قديم	ت: هانم سليمان
٣٢٤- اللعب بالنار	أشرف أسدى	ت: محمود سلامة علاوى
٣٢٥- عالم الآثار	فيليب بوسان	ت: كرستين يوسف
٣٢٦- المعرفة والمصلحة	جورجين هابرماس	ت: حسن صقر
٣٢٧- مختارات شعرية مترجمة	نخبة	ت: توفيق على منصور
٣٢٨- يوسف وزليخا	نور الدين عبد الرحمن بن أحمد	ت: عبد العزيز بقوش
٣٢٩- رسائل عيد الميلاد	تد هيور	ت: محمد عيد إبراهيم
٣٣٠- كل شيء عن التمثيل الصامت	مارفن شبرد	ت: سامي صلاح
٣٣١- عندما جاء السردين	ستيفن جراى	ت: سامية دياب
٣٣٢- القصة القصيرة في إسبانيا	نخبة	ت: على إبراهيم على منوفي
٣٣٣- الإسلام في بريطانيا	نبيل مطر	ت: بكر عباس

٣٣٤- لقطات من المستقبل	آرثر، س كلارك	ت: مصطفى فهمي
٣٣٥- عصر الشك	ناثالي ساروت	ت: فتحى العشرى
٣٣٦- متون الأهرام	نصوص قديمة	ت: حسن صابر
٣٣٧- فلسفة الولاء	جوزايا رويس	ت: أحمد الانصارى
٣٣٨- نظرات حائرة (وقصص أخرى من الهند)	نخبة	ت: جلال السعيد الحفناوى
٣٣٩- تاريخ الأدب فى إيران ج٣	على أصغر حكمت	ت: محمد علاء الدين منصور
٣٤٠- اضطراب فى الشرق الأوسط	بيرش بيربيروجلو	ت: فخرى لبيب
٣٤١- قصائد من رلكه	راينر ماريا رلكه	ت: حسن حلمي
٣٤٢- سلامان وأبسال	نور الدين عبدالرحمن بن أحمد	ت: عبد العزيز بقوش
٣٤٣- العالم البرجوازي الزائل	نادين جورديمر	ت: سمير عبد ربه
٣٤٤- الموت فى الشمس	بيتر بلانجوه	ت: سمير عبد ربه
٣٤٥- الركض خلف الزمن	بونه نداى	ت: يوسف عبد الفتاح فرج
٣٤٦- سحر مصر	رشاد رشدى	ت: جمال الجزيرى
٣٤٧- الصبية الطائشون	جان كوكتو	ت: بكر الحلو
٣٤٨- المتصوفة الأولون فى الأدب التركى ج١	محمد فؤاد كوبريلى	ت: عبدالله أحمد إبراهيم
٣٤٩- دليل القارئ إلى الثقافة الجادة	آرثر والدرون وآخرون	ت: أحمد عمر شاهين
٣٥٠- بانوراما الحياة السياحية	أقلام مختلفة	ت: عطية شحاتة
٣٥١- مبادئ المنطق	جوزايا رويس	ت: أحمد الانصارى
٣٥٢- قصائد من كفافيس	قسطنطين كفافيس	ت: نعيم عطية
٣٥٣- الفن الإسلامى فى الأندلس (الزخرفة الهندسية)	باسيليو بابون مالدوناند	ت: على إبراهيم على منوفى
٣٥٤- الفن الإسلامى فى الأندلس (الزخرفة النباتية)	باسيليو بابون مالدوناند	ت: على إبراهيم على منوفى
٣٥٥- التيارات السياسية فى إيران	حجت مرتضى	ت: محمود سلامة علاوى
٣٥٦- الميراث المر	بول سالم	ت: بدر الرفاعى
٣٥٧- متون هيرميس	نصوص قديمة	ت: عمر الفاروق عمر
٣٥٨- أمثال الهوسا العامية	نخبة	ت: مصطفى حجازى السيد
٣٥٩- محاورات بارمنيدس	أفلاطون	ت: حبيب الشارونى
٣٦٠- أنثروبولوجيا اللغة	أندريه جاكوب ونويلا باركان	ت: ليلى الشربيني
٣٦١- التصحر: التهديد والمجابهة	آلان جرينجر	ت: عاطف معتمد وآمال شاور
٣٦٢- تلميذ بابنبرج	هاينرش شبورال	ت: سيد أحمد فتح الله
٣٦٣- حركات التحرير الأفريقية	ريتشارد جيبسون	ت: صبرى محمد حسن
٣٦٤- حادثة شكسبير	إسماعيل سراج الدين	ت: نجلاء أبو عجاج
٣٦٥- سام باريس	شارل بودلير	ت: محمد أحمد حمد
٣٦٦- نساء يركضن مع الذئب	كلاريسا بنكولا	ت: مصطفى محمود محمد
٣٦٧- القلم الجرىء	نخبة	ت: البراقى عبدالهادى رضا
٣٦٨- المصطلح السردي	جيرالد برنس	ت: عابد خزندار
٣٦٩- المرأة فى أدب نجيب محفوظ	فوزية العشماوى	ت: فوزية العشماوى
٣٧٠- الفن والحياة فى مصر الفرعونية	كليرلا لويت	ت: فاطمة عبدالله محمود
٣٧١- المتصوفة الأولون فى الأدب التركى ج٢	محمد فؤاد كوبريلى	ت: عبدالله أحمد إبراهيم

٣٧٢- عاش الشباب	وانغ مينغ	ت: وحيد السعيد عبدالحميد
٣٧٣- كيف تعد رسالة دكتوراه	أمبرتو إيكو	ت: علي إبراهيم علي منوفي
٣٧٤- اليوم السادس	أندريه شديد	ت: حمادة إبراهيم
٣٧٥- الخلود	ميلان كونديرا	ت: خالد أبو اليزيد
٣٧٦- الغضب وأحلام السنين	نخبة	ت: إدوار الخراط
٣٧٧- تاريخ الأدب في إيران ج٤	علي أصغر حكمت	ت: محمد علاء الدين منصور
٣٧٨- المسافر	محمد إقبال	ت: يوسف عبدالفتاح فرج
٣٧٩- ملك في الحديقة	سنيل بات	ت: جمال عبدالرحمن
٣٨٠- حديث عن الخسارة	جوانتر جراس	ت: شيرين عبدالسلام
٣٨١- أساسيات اللغة	ر. ل. تراسك	ت: رانيا إبراهيم يوسف
٣٨٢- تاريخ طبرستان	بهاء الدين محمد إسفنديار	ت: أحمد محمد نادي
٣٨٣- هدية الحجاز	محمد إقبال	ت: سمير عبدالحميد إبراهيم
٣٨٤- القصص التي يحكيها الأطفال	سوزان إنجيل	ت: إيزابيل كمال
٣٨٥- مشتري العشق	محمد علي بهزادراد	ت: يوسف عبدالفتاح فرج
٣٨٦- دفاعاً عن التاريخ الأدبي النسوي	جانيت تود	ت: ريهام حسين إبراهيم
٣٨٧- أغنيات وسوناتات	جون دن	ت: بهاء جاهين
٣٨٨- مواعظ سعدى الشيرازي	سعدى الشيرازي	ت: محمد علاء الدين منصور
٣٨٩- من الأدب الباكستاني المعاصر	نخبة	ت: سمير عبدالحميد إبراهيم
٣٩٠- الأرشيقات والمدن الكبرى	نخبة	ت: عثمان مصطفى عثمان
٣٩١- الحافلة الليكية	مايف بينشي	ت: منى الدروبي
٣٩٢- مقامات ورسائل أندلسية	نخبة	ت: عبداللطيف عبدالحليم
٣٩٣- في قلب الشرق	ندوة لويس ماسينيون	ت: زينب محمود الخضيرى
٣٩٤- القوى الأربع الأساسية في الكون	بول ديفيز	ت: هاشم أحمد محمد
٣٩٥- ألام سياوش	إسماعيل فصيح	ت: سليم حمدان
٣٩٦- السافاك	تقى نجارى راد	ت: محمود سلامة علاوى
٣٩٧- نيتشه	لورانس جين	ت: إمام عبدالفتاح إمام
٣٩٨- سارتر	فيليب تودى	ت: إمام عبدالفتاح إمام
٣٩٩- كامى	ديفيد ميروفتس	ت: إمام عبدالفتاح إمام
٤٠٠- مومو	مشتيائيل إنده	ت: باهر الجوهري
٤٠١- الرياضيات	زيادون ساردر	ت: ممدوح عبد المنعم
٤٠٢- هوكنج	ج. ب. ماك ايفوى	ت: ممدوح عبدالمنعم
٤٠٣- ربة المطر والملابس تصنع الناس	تودور شتورم	ت: عماد حسن بكر
٤٠٤- تعويذة الحسى	ديفيد إبرام	ت: ظبية خميس
٤٠٥- إيزابيل	أندريه جيد	ت: حمادة إبراهيم
٤٠٦- المستعربون الإسبان في القرن ١٩	مانويلا مانتاناريس	ت: جمال أحمد عبد الرحمن
٤٠٧- الأدب الإسباني المعاصر بأقلام كتابه	أقلام مختلفة	ت: طلعت شاهين
٤٠٨- معجم تاريخ مصر	جوان فوتشركنج	ت: عنان الشهاوى
٤٠٩- انتصار السعادة	برتراند راسل	ت: إلهامى عمارة

٤١٠- خلاصة القرن	كارل بوهر	ت: الزواوى بغورة
٤١١- همس من الماضي	جينيغر أكرمان	ت: أحمد مستجير
٤١٢- تاريخ إسبانيا الإسلامية (مج ٢، ج ٢)	ليفى بروفنسال	ت: نخبة
٤١٣- أغنيات المنفى	ناظم حكمت	ت: محمد البخارى
٤١٤- الجمهورية العالمية للأدب	باسكال كازانوف	ت: أمل الصبان
٤١٥- صورة كوكب	فريدريش دورنيمات	ت: أحمد كامل عبدالرحيم
٤١٦- مبادئ النقد الأدبى والعلم والشعر	أ. أ. رتشاردز	ت: مصطفى بدوى
٤١٧- تاريخ النقد الأدبى الحديث ج ٥	رينيه ويليك	ت: مجاهد عبدالمنعم مجاهد
٤١٨- سياسات الزمر الحاكمة فى مصر العثمانية	جين هاثواى	ت: عبد الرحمن الشيخ
٤١٩- العصر الذهبى للإسكندرية	جون مايو	ت: نسيم مجلى
٤٢٠- مكرو ميچاس	فولتير	ت: الطيب بن رجب
٤٢١- الولاء والقيادة	روى متحدة	ت: أشرف محمد كيلانى
٤٢٢- رحلة لاستكشاف أفريقيا ج ١	نخبة	ت: عبدالله عبدالرازق إبراهيم
٤٢٣- إسرائات الرجل الطيف	نخبة	ت: وحيد النقاش
٤٢٤- لوائح الحق ولوامع العشق	نور الدين عبدالرحمن الجامى	ت: محمد علاء الدين منصور
٤٢٥- من طاووس إلى فرح	محمود طلوعى	ت: محمود سلامة علاوى
٤٢٦- الخفافيش وقصص أخرى	نخبة	ت: محمد علاء الدين منصور وعبد الحفيظ يعقوب
٤٢٧- بانديراس الطاغية	باى إنكلان	ت: ثريا شلبى
٤٢٨- الخزانة الخفية	محمد هوتك	ت: محمد أمان صافى
٤٢٩- هيجل	ليود سبنسر وأندرجى كروز	ت: إمام عبدالفتاح إمام
٤٣٠- كانط	كرستوف وانت وأندرجى كلیموفسكى	ت: إمام عبدالفتاح إمام
٤٣١- فوكو	كريس موروكس وزوران جفتيك	ت: إمام عبدالفتاح إمام
٤٣٢- ماكياقللى	باتريك كيرى وأوسكار زاريت	ت: إمام عبدالفتاح إمام
٤٣٣- جويس	ديفيد نوريس وكارل فلنت	ت: حمدى الجابرى
٤٣٤- الرومانسية	دونكان هيث وجودن بورهام	ت: عصام حجازى
٤٣٥- توجهات ما بعد الحداثة	نيكولاس زبرج	ت: ناجى رشوان
٤٣٦- تاريخ الفلسفة (مج ١)	فردريك كوبلستون	ت: إمام عبدالفتاح إمام
٤٣٧- رحلة هندی فى بلاد الشرق	شبللى النعمانى	ت: جلال السعيد الحفناوى
٤٣٨- بطلات وضحايا	إيمان ضياء الدين بيبرس	ت: عايدة سيف الدولة
٤٣٩- موت المراهب	صدر الدين عينى	ت: محمد علاء الدين منصور وعبد الحفيظ يعقوب
٤٤٠- قواعد اللهجات العربية	كرستن بروسنات	ت: محمد الشرقاوى
٤٤١- رب الأشياء الصغيرة	أروندهاتى روى	ت: فخرى لبيب
٤٤٢- حتشبسوت (المرأة الفرعونية)	فوزية أسعد	ت: ماهر جويجاتى
٤٤٣- اللغة العربية	كيس فرستينغ	ت: محمد الشرقاوى
٤٤٤- أمريكا اللاتينية: الثقافات القديمة	لاوريت سيجورنه	ت: صالح علمانى
٤٤٥- حول وزن الشعر	پرويز ناتل خانلرى	ت: محمد محمد يونس
٤٤٦- التحالف الأسود	الكسندر كوكبرن وجيفرى سانت كلير	ت: أحمد محمود
٤٤٧- نظرية الكم	ج. پ. ماك إيفوى	ت: ممدوح عبدالمنعم

٤٤٨- علم نفس التطور	ديلان إيفانز - أوسكار زاريت	ت: ممدوح عبد المنعم
٤٤٩- الحركة النسائية	مجموعة	ت: جمال الجزيري
٤٥٠- ما بعد الحركة النسائية	صوفيا فوكا - ريبكا رايت	ت: جمال الجزيري
٤٥١- الفلسفة الشرقية	ريتشارد أوزبورن - بورن فان لون	ت: إمام عبد الفتاح إمام

رقم الإيداع ٢٠٠٣/١٣٠١٣

I. S. B. N.

977 - 305- 525 - 6

مطابع المجلس الأعلى للآثار



Eastern Philosophy

Recharad Osbborn
& Borin Van Loon



أقدم لك ... هذه السلسلة

يدور هذا الكتاب حول «الفلسفة الشرقية» التي ما زال الباحثون يتجادلون حول ماهيتها منذ أقدم العصور حتى يومنا الراهن : أيمن أن نجد فيها فلسفة نظرية ؟ أم أنها مجرد فكر ديني خالص ؟ أيمن أن تحتوي على مبادئ أخلاقية نظرية ؟ أم أن الأخلاق الشرقية كلها عملية فحسب ؟ وكأن الأخلاق العملية لا يمكن أن تركز على مبادئ نظرية !

يتساءل المؤلف منذ فاتحة الكتاب : هل يستطيع الغربيون فهم الفلسفة الشرقية المتغلغلة في ثقافة هائلة مترامية الأطراف : في الهند ، والصين ، ومصر ، وفارس ، واليابان ، وكوريا ، والتبت ... إلخ ؟ وهذا سؤال مهم ؛ إذ ربما كانت المشكلة الحقيقية أن الغربيين لا يستطيعون بالقدر الكافي لدراسة الفلسفة الشرقية ، في ذاتها ، والتي هي أقدم صورة من صور الفكر عرفها الإنسان ، والتي تسبق الفلاسفة بآلاف السنين ، بل كانوا يتحولون إليها ، أساساً ، بسبب عداوتهم عن المذهب المادي ، وتوقعهم إلى استنشاق هواء الروحانية بها الشرق القديم ، وكأنهم يقومون بنزهة لتغيير الجو المادي إلى نهد الروح المبهرة !

Bibliotheca Alexandrina



0462197

تصميم الغلاف : أيمن حسين